

TOURISMUS, KULTUR UND BUSINESS

ICELANDIC TIMES

AUSGABE 8 • 2019

 DEUTSCHE AUSGABE



Interview mit einem Wal
Auf dem Dach der Welt
Wo die Lämmer spielen
Besuche das spektakuläre Strandir
Auf grün umspringen mit North Sailing

ISSN 2298-3171



9 772298 317009

www.icelandictimes.de

BEST OF ICELAND

DAS BESTE VON ISLAND
Buch über Tourismus,
Kultur und Geschichte



Reykjavík's Thermal Pools

Eine Quelle des Wohlbefindens

Thermale
Schwimmbäder

Heiße
Pötte und
Sprudelbäder

Saunen und
Dampfbäder

Ein Ort
um Leute
zu treffen

Eintritt

Erwachsene 1000 isk. Kinder 160 isk.

Die Thermalbecken und Bäder in Reykjavik sind eine Quelle des Wohlbefindens, der Entspannung und der Reinheit. Jeder der Bäder der Stadt hat mehrere heiße Pötte mit Temperaturen von 37°C bis 42°C (98°-111°F). Die Außenbecken verfügen über eine Durchschnittstemperatur von 29°C (84°F).



Tél: +354 411 5000
www.spacity.is

REYKJAVÍK
LOVES

#reykjavikloves

Die Verbindung zwischen Deutschland und Island war immer gut schon die ersten Jahrhunderte nach der Besiedlung Islands. Die Geschichte der nordischen und germanischen Nationen wurde auf dem Land tief im Norden niedergeschrieben. Über lange Zeit haben sich die Bewohner Islands und Schleswig-Holsteins den König in Kopenhagen geteilt, bis sich die deutsche Region nach dem Kampf bei Dybbøl 1864 von Dänemark abspaltete. Während des zweiten Weltkrieges im Jahre 1944 erklärte Island seine Unabhängigkeit von Dänemark.

Im Jahre 1949 war Deutschland nach dem verlustreichen Weltkrieg stark angeschlagen und wurde in West und Ost geteilt. Zur gleichen Zeit wurde Island in seiner Unabhängigkeit gefestigt. Im Juni 1949 segelten 180 Deutsche mit dem Postschiff Esja in den Hafen von Reykjavik ein. Es waren 130 Frauen und 80 Männer an Bord und in den nächsten Jahren kamen 130 zusätzlich nach Island. Die meisten ließen sich auf dem Land nieder, da viele vom isländischen Landwirtschaftsverein angeworben wurden.

Nun sind 70 Jahre vergangen seitdem das erste Schiff mit deutschen Arbeitern ankam, die das isländische Leben und Kultur bereichert haben. Zu diesem Anlass wurde die Ausstellung HEIMAT in dem Árbæjarmuseum eröffnet. Außerdem wurde das fantastische Kunstwerk EINN VEGGUR auf eine Hauswand im westlichen Teil von Reykjavik gemalt. Der Bundespräsident Deutschlands, Frank-Walter Steinmeier, besuchte Island im Juni dieses Jahres und Angela Merkel kommt wahrscheinlich im August, nach einer Einladung der isländischen Premierministerin. Deutsche Kanzler waren immer stets um einen guten Austausch mit Island bemüht. Konrad Adenauer kam 1954 nach Island, Helmut Schmidt 1977, Gerhard Schröder 2000 und jetzt Angela Merkel 2019. Sie sind alle willkommene Gäste.

Einar Th. Thorsteinsson
 Chefredakteur und Herausgeber



Inhalt

REYKJAVÍK6	WESTEN46	Ruhiges Síreksstaðir In Vopnafjörður.....95
In Reykjavíks Downtown Lebowski Bar.....8	Krauma.....48	Álfheimar Country Hotel Im Borgarfjörður Eystri.....96
Die Einzigartigkeit ISLANDS festhalten.....10	Langjökull.....50	SÜDEN98
Das Reykjavíker Stadtmuseum.....12	Regionalmarkt Ljómáland.....52	Eine wahrhaft magische Region in Südostisland.....100
Reykjavík Art Museum – Kjarvalssta.....14	Wo Die Lämmer Spielen.....54	Roamtischer Trend.....102
Reykjavík Art Museum – Ásmundarsafn.....16	In Geschichte Versinken.....56	Klaustur Restaurant.....104
Reykjavík Art Museum – Hafnarhús.....18	WESTFJORDE56	Island Weiter Erforschen.....106
Das Weihnachtswunderland.....20	Besuche Das Spektakuläre Strandir.....62	Hotel Gullfoss.....108
Das ur-isländische Wollgeschäft.....21	NORDEN64	Ein Hauch Von Islands Wilder Süße.....110
Die besondere Beziehung zwischen Island und Deutschland.....22	Borðeyri Erweckt Sein Einzigartiges Erbe.....66	Der Frühe Vogel Bekommt Frühstück.....111
„Heimat – Zwei Welten“.....24	Die Seehunde Sonnen Sich An Der Küste.....67	Vestmannaeyjar.....112
Interview mit einem Wal.....26	Blönduós.....72	Auf Dem Dach Der Welt.....114
Iceland 4x4 Car Rental.....28	Auf grün umspringen mit North Sailing.....74	Vestrahorn.....116
Mal So Richtig Klar Sehen.....30	Einmaligkeit Von Húsavíks Geosea.....76	Schlafende Giganten.....118
Lederdesigner.....32	Die Alte Büchse.....78	Ein Kleines Stück Vom Isländischen Paradies.....122
Die Kunst Des Messerhandwerks.....33	Mit Mývatn Tours Den Vulkankrater Askja Erleben.....80	Das Eisblaue Reich.....123
Auf dem Dach der Welt.....34	Hoch Zu Ross Ins Hochland.....82	Eine Genussvolle Erfahrung In Stokkseyri.....124
Schätze Schätze und Reichtümer.....36	Akureyri.....84	Stracta Hotel Hella.....125
Bildhauer einer nation.....38	OSTEN86	Das Verschwundene Haus.....126
REYKJANES42	Das Tor Nach Ostisland.....90	Villen im Zentrum des Goldenen Kreises.....127
Fischhaus Bar & Grill.....44	Islands PaPageitaucher In Der Krise.....92	Dyrhólaey.....128
Die Stadt Grindavík.....45	Folklore Museum In Ostisland.....94	



Unser Uhrmacher verliert nie seine Konzentration

Mit seiner legendären Konzentrationsfähigkeit und seinen 45 Jahren Erfahrung schaut sich unser Uhrmachermeister und Handwerker Gilbert O. Guðjónsson jede einzelne Uhr ganz genau an, bevor sie die Werkstatt verlässt. Alle Uhren werden in Island entworfen und zusammengesetzt.

Nur Laufwerke und Materialien von höchster Qualität werden für diese Uhren verwendet, jedes einzelne Detail erhält genau die Zeit die es für Perfektion benötigt.

Bei JS Watch co. in Reykjavík haben wir uns ganz auf persönlichen Qualitätsservice verlegt, und wir sind stolz auf die engen Beziehungen zu unseren Kunden.

Wir helfen immer gerne und wir bieten Ihnen einen zuverlässigen und freundlichen Service mit direktem Kontakt zu den Designern und Handwerkern der Marke.



Mehr Info per scan
www.jswatch.com



Impressum

ICELANDIC TIMES
 PUBLISHING HOUSE
SDUMLI 29-REKJAVIK-REPERIODISODSAGA-RE

HERAUSGEBER UND GESCHÄFTSLEITUNG
 Einar Th. Thorsteinsson
 einar@icelandictimes.com

DEUTSCHE AUSGABE
 Dagmar Trodler
 Verena Schnurbus

ANZEIGENREDAKTION
 Kolbrún Kristín Ólafsdóttir
 kolbrun@icelandictimes.com
 Steingrímur Guðjónsson
 steingrimur@icelandictimes.com
 Sandra Guðrún Guðmundsdóttir
 sandragudrun@icelandictimes.com

AUTOREN
 Andrew Scott Fortune
 Dagmar Trodler
 E. Marie Valgarðsson
 Hrafnhildur Þórhallsdóttir
 Jenna Gottlieb
 Katrín Baldursdóttir
 Magnús Þór Hafsteinsson
 Kamma Thordarson
 Sandra Guðrún Guðmundsdóttir
 Sigrún Pétursdóttir
 Súsanna Svavarsdóttir
 Vignir Andri Guðmundsson
 Hallur Hallsson
 Jan Murtomaa

LAYOUT & DESIGN
 Jacqueline Sanz

COVERFOTO
 Noðrusigling

Isländische Sprache

Isländisch ist eine der ältesten Sprachen Europas und hat mit dem Deutschen eine gemeinsame Wurzel. Es gibt kein 'c' oder 'z', dafür enthält die Sprache eigene Buchstaben, die man nirgendwo sonst findet. Die nachfolgende Liste hilft Ihnen bei der Aussprache.

Buchstaben	Aussprache
á	'au' wie in 'Haut'
æ	'ei' wie in 'Seil'
ð	Lispellaut wie engl. 'this'
þ	Lispellaut wie engl. 'thing'

Nutzung des QR code



Nutzen Sie die QR code reader App Ihres Smartphone oder iPad, um den QR code zu scannen. QR code reader Apps können gratis für alle Smartphones aus dem Internet geladen werden.

Icelandic Times
 Sidumúli 29 • 108 Reykjavík
 +354 5782600
 info@icelandictimes.com
 www.icelandictimes.com

REYKJAVÍK





IN REYKJAVIKS DOWNTOWN LEBOWSKI BAR

Ob man schon seit langen Jahren Fan oder ein kompletter Neuling von der ganzen „Dude“-Subkultur ist, Reykjaviks Lebowski Bar überzeugt jeden. Nach dem 1998 erschienenen Film „The Big Lebowski“ benannt, so scheint es als würde man dort in die Zeit und in den Film selbst zu-rückversetzt werden. Die Wände sind bedeckt mit Memorabilien in Verbindung mit dem Film und eine prägnante dreidimensionale Bowling-Bahn verläuft durch die ganze östliche Wand. Hier bekommt man ein amerikanisches Abendessen der alten Art, man kann Platz nehmen auf Barhö-ckern im Stil der 50er Jahre, und auf der ebenen Tanzfläche, die ab 23 Uhr sehr gut besucht ist, kann es so richtig los gehen!

Köstliche Burger und Pommes werden jeden Tag ab 11 Uhr bis 22 Uhr serviert. Dabei sollte man unbedingt den „Burger des Monats“ ausprobieren, der sich mit einigen Details vom klassischen Burger unterscheidet. Einen Milchshake dazu? Natürlich, you sexy thing!*

Eine Etage höher gibt es zusätzlich Platz, wo man private Partys halten kann. Außerdem

bietet die große Terrasse einen großartigen Ausblick, wenn die Sonne scheint.

Lebowskis geheimes Rezept
Es ist sicherlich auch die Musik, die einen durchschlagenden Effekt hat und einen in die Zeit zu-rückversetzt. Sie ist der Hauptgrund den Spaß der Vergangenheit und die Stimmung wieder leben-dig werden zu lassen. Jeden Abend ab 21 Uhr legen DJs gut ausgewählte Stücke aus den 50er bis zu den klassischen Rockliedern der 80er auf, welche die Stimmung bestimmen und sicherlich den ganzen Raum ausfüllen.

24 Versionen des White Russian Cocktails
Die beliebte Happy Hour von Lebowskis Bar (täglich von 16 bis 19 Uhr) bietet Getränke zu an-gemessenen Preisen von Isländischen Craftbieren, über populäre Cocktails bis hin zu einem Menü, welches ausschließlich aus dem legendären White Russian besteht, der durch den Film so berühmt wurde. Die Barkeeper sind dabei sehr kreativ mit Getränken wie El Duderino, Jack Treehorn, Green Toe, und The Other Jeffrey Lebowski – alle benannt

nach Darstellern oder Szenen aus dem Film. Halte Ausschau nach dem „White Russian des Monats“!

Für mehr Spaß und Ausgelassenheit
Zu guter Letzt gibt es jeden Donnerstag von 9 bis 10pm auch Musik-Quiz Abende, die auf fünf großen HD Bildschirmen gezeigt werden, auch die monatlichen „dress up“ Themennächte sind immer ein Erfolg. Spezielle Veranstaltungen umfassen eine dreifache Filmnacht mit ...natürlich. The Big Lebowski und preisreduzierten Getränken. Zusätzlich werden alle großen internationalen Sportveranstaltungen wie der FA Cup oder der Super Bowl gezeigt.

Das Comback Kid
Obwohl The Big Lebowski als er zuerst veröffentlicht wurde bei Kritikern oder Zuschauern an-fangs nicht gut ankam, so haben sich die Zeiten und Einstellungen geändert. Jetzt, 21 Jahre später, hat der Film einen Kultstatus erreicht und er findet bei jüngeren Zuschauern eine gute Resonanz. Das jährliche „Lebowski Fest“, welches 2002 in Louisville, Kentucky startete, hat sich auf große Städte

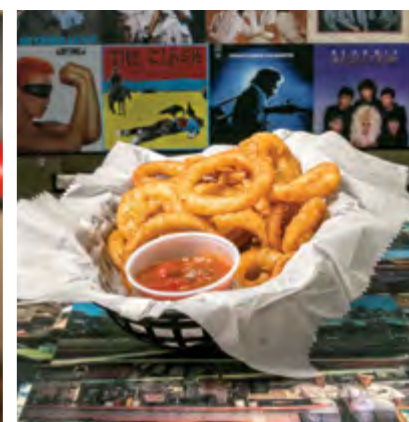
ausgebreitet wie New York, San Francisco, und London. Auch wenn die Handlung des Films überall stattfindet, so liegt die Brillanz in der Darstellung der beiden Hauptpersonen – der Dude, Jeff Lebowski, ein anspruchsloser Nichtstuer, der ganz im Kontrast steht zu seinem aggressi-ven, bellizistischen Bowlingpartner, Walter Sobchak. Gespielt in den 1990ern von Los Angeles, so ist es die gegensätzliche Dichotomie zwischen den zwei Männern, welche dem Film sein fort-dau-erndes Vermächtnis gibt.

Um es wie die Hauptdarsteller und ihre Persönlichkeit zu halten, so ist die Lebowski Bar ein „co-me as you are“ Ort, wo jeder von den Unerfreulichkeiten des Lebens abschalten und entspannen kann.

Der Dude würde zustimmen.

- In Anlehnung an einen Milchshake der Lebowski Bar mit dem Namen „You sexy Thing.“

Lebowski Bar
20a Laugavegur, 101 Reykjavík
+354 552 2300
www.lebowskibar.is
info@lebowskibar.is





KRISTJÁN INGI EINARSSON



Die Einzigartigkeit ISLANDS festhalten

Die Gesamtheit von Islands Natur, Landschaft und Kultur festzuhalten ist eine unmögliche Aufgabe, und daher erweist sich der neue Fotobildband von Kristján Ingi Einarssons „Iceland – Unique Island“ als sehr nützlich. Das Buch präsentiert sagenhaft schöne Panoramabilder von dem Besten, was Island zu bieten hat, und gibt dabei dem Besucher die Möglichkeit ihren Traumurlaub nochmal wieder zu erleben, gibt anderen einen Eindruck ihrer Erfahrung oder einfach Freude an einem Kunstwerk.



Eine Reise durch das Land

„Iceland – Unique Island“ nimmt den Leser mit auf eine Reise durch Island wobei die Einmaligkeit der verschiedenen Regionen im Mittelpunkt stehen. Das Leben in der Stadt, die Unendlichkeit der Fjorde im Osten, das karge Hochland und die fortwährende Beliebtheit des Goldenen Kreises, alles hat sein eigenes Kapitel in dem Buch. Das Buch ist voll mit lebhaften Informationen über die Fotos, geschrieben von Ari Trausti Guðmundsson, einem Geowissenschaftler, Autor und Mitglied des Parlaments.

Kristján Ingi ist ein sehr hoch angesehener Fotograf auf Island und hat schon einige

Bestseller-Fotobände veröffentlicht. Er behauptet, dass wenn er mit seiner Kamera durch Island reist, dann kann er sich ganz dem Geschenk der Natur widmen indem er diese sorgfältig dokumentiert. „Es ist immer seltener, dass man Natur so pur und rein wie auf Island erleben kann. Es ist sicherlich ein Privileg solche unberührten und ruhigen Fotomomente fast überall zu finden wohin man geht,“ meint Kristján Ingi.

Den Moment festhalten

Ein Photograph auf Island zu sein bedeutet viel Geduld, da sich Wetter- und Lichtverhältnisse sehr schnell

verändern können. „Für mich ist es wichtig, den richtigen Moment zu erwischen. Manche bevorzugen es, lange Zeit für die perfekte Aufnahme zu warten, wobei ich gerne herumreise um zu schauen, was die Natur zu bieten hat. Es ist fast wie Fischen zu gehen: manchmal kommt man mit leeren Händen nach Hause, und manchmal hat man Glück. Man kann denselben Berg 50 mal fotografieren ohne je ein gleiches Resultat zu bekommen, und das macht das Fotografieren so spannend,“ erklärt Kristján Ingi.

Die Natur mit Respekt behandeln

Nachdem Kristján Ingi das Land über viele Jahre so intensiv fotografiert hat ist er sich der Fragilität der isländischen Natur bewusst. „Ich sehe bereits einige Veränderungen. Wir müssen die Natur mit Respekt behandeln, und eine aktive Rolle bei ihrer Bewahrung spielen – das gilt für Einheimische als auch für Besucher. Daher habe ich mich entschlossen 5% der Verkäufe an den Naturschutz zu spenden,“ so Kristján Ingi.

Andere Bücher von Kristján Ingi sind: „Niceland“ – ein Souvenir in Taschenformat, „I Was Here“ („Ich war hier“) und „Horses and Nature“.



DAS REYKJAVÍKER STADTMUSEUM

Eine vielseitige Ausstellung um Geschichte und kulturelle Aspekte der Hauptstadt

Das Reykjavíker Stadtmuseum gibt Ihnen Gelegenheit, die Geschichte Reykjavíks auf amüsante und interaktive Weise kennenzulernen. Das Museum besteht aus fünf einzelnen Teilen und möchte das kulturelle Erbe der Stadt bewahren, welches bis auf die Tage der Landnahmezeit zurückgeht. Vier der Museumsabteilungen sind leicht innerhalb der Innenstadt zu erwandern. Das Freilichtmuseum Árbær liegt etwa 15 Autominuten vom Stadtkern entfernt, und die Fähre zur Insel Viðey legt vom alten Hafen ab.

-JG

Die Ausstellung um Landnahme und Sagas

Die Landnahmeausstellung ist so authentisch wie nur möglich gestaltet, denn sie wurde um die Ruinen eines ausgegrabenen Wikingerlanghauses erbaut. Die Ausstellung schenkt einen Blick in das Leben der ersten Siedler, die den Raum Reykjavík ihr Zuhause nannten, und zeigt, wie sie sich mit ihrem neuen Leben arrangierten. Die zweite Abteilung des Museums ist den Siedlersagas gewidmet, ein absolutes Muss für alle historisch und literarisch Interessierten. Die Siedlungssagas enthalten einige der bekanntesten Dokumente der Insel, viele von ihnen wurden im 12. Jahrhundert niedergeschrieben, doch die Ereignisse, die sie beschreiben, datieren teilweise bis ins 9. Jahrhundert zurück. Damit ist dies einer von drei Orten in Island, wo Sie alte Manuskripte betrachten können. Die Ausstellung eignet sich für alle Altersstufen, und für Kinder gibt es eine gesonderte Abteilung mit Aktivitäten.



Das Freilichtmuseum Árbær

Dieses Freilichtmuseum ist ein echter Schatz. Das Museum wurde im Jahr 1957 gegründet und öffnet die Sinne seiner Besucher für vergangene Zeiten. Hier gibt es als Dorf angeordnet eine Sammlung von 20 Häusern, von denen jedes einzelne eine eigene Ausstellung enthält. Der Besucher lernt, wie Reykjavík sich von ein paar einsamen Höfen hin zu einer Landeshauptstadt mit 120.000 Einwohnern entwickelt hat. Während der Sommermonate sind die Museumsmitarbeiter in historische Kostüme gekleidet und prägen den Ort zusätzlich. Das Museum ist für alle Alterstufen geeignet, für Kinder gibt es einen Spielplatz und eine Ausstellung mit Spielzeugen, die auch benutzt werden dürfen.



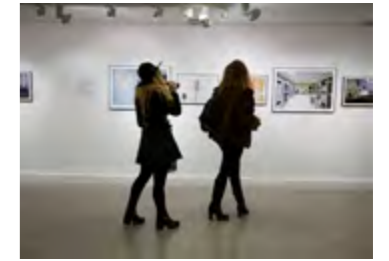
Das Meeresmuseum

Die Fischerei ist von jeher das Rückgrat Islands gewesen. Der Fisch hat die Bewohner der Insel ernährt und ist heute zu einer wichtigen Exportindustrie geworden. Das Reykjavíker Meeresmuseum am alten Hafen hat sich auf Ausstellungen spezialisiert, die die Bedeutung der Fischerei für die Nation zeigen. Heute fischen die Isländer auf modernsten Trawlern, doch in den alten Zeiten setzten sie in primitiven Booten regelmäßig ihr Leben aufs Spiel, um ihre Familien zu ernähren. Das Museum präsentiert die Ausrüstung von Fischern durch die Jahrhunderte. Eine der Hauptattraktionen ist das alte Schiff der Küstenwache, die Óðinn, die an allen drei Kabeljaukriegen gegen Grossbritannien teilgenommen hat. Hier gibt es täglich um 13.00, 14.00 und 15.00 Uhr geführte Touren.



Die Insel Viðey

Viðey ist ein kleines Juwel vor der Küste von Reykjavík und erreichbar per Fähre. Die Insel misst nur 1,6 Quadratkilometer, auf ihren weiten Grasflächen gibt es noch unverdorrene Natur und ein reiches Vogelleben. Und natürlich den John Lennon Friedenstag, eine Installation von Yoko Ono und Richard Serra zu Ehren des Künstlers. Viðey ist unter Vogelfreunden besonders beliebt, denn hier kann man bis zu 30 verschiedene Vogelarten beobachten. Im Sommer werden tägliche Überfahrten vom alten Hafen, vom Hafen Ægisgarður und vom Hafen in Skarfabakki aus angeboten. Die Abfahrtszeiten finden Sie auf www.videy.com.



Das Fotografiemuseum

Reykjavík ist die Heimatstadt einiger großer Fotografen aus Vergangenheit und Gegenwart. Das Reykjavíker Fotomuseum bewahrt eine beeindruckende Sammlung von heute rund sechs Millionen Fotos. Die ältesten Fotos stammen von 1860 und schenken einen Eindruck vom Leben aus der Zeit. Es gibt Fotografien von professionellen Fotografen sowie von Amateuren, aber auch Industrie- und Wirtschaftsfotografen, Portraitisten und Journalisten. Reykjavík ist eine lebendige Stadt mit reicher Geschichte und Gegenwartskultur. Nehmen Sie sich unbedingt Zeit für diese Ausstellungen. Der Eintritt ist frei.



Spass für Familien

Das Reykjavíker Stadtmuseum ist familienfreundlich, und alle Abteilungen halten etwas für Kinder bereit. Wie zum Beispiel die Ausstellung "Komm und spiel mit uns" im Freilichtmuseum, wo man einen Spielplatz findet, in Kindergröße eingerichtete Räume und Spielzeug aller Art. Auch das Landnahmezentrum hat eine Familienecke, wo Kinder und Eltern sich zusammen beschäftigen können, und im Meeresmuseum gibt es eine echte Schatzsuche für Kinder.



Borgarsögusafn Reykjavíkur
 Grandagarði 8 • 101 Reykjavík
 +354 411 6300
www.reykjavikcitymuseum.is





Das Kunstmuseum Reykjavik – Kjarvalsstaðir, beherbergt die Arbeiten eines des einflussreichsten und bekanntesten Künstler, Jóhannes S. Kjarval (1885-1972). Das Gebäude ist ein gutes Beispiel der Nordischen Moderne, denn es besteht vom Boden zur Decke aus Glasfenstern, die über den Park Klambratún hinausblicken, und liegt nur einen kurzen Weg zur Kirche Hallgrímskirkja.

KUNSTMUSEUM REYKJAVÍK – KJARVALSSTAÐIR

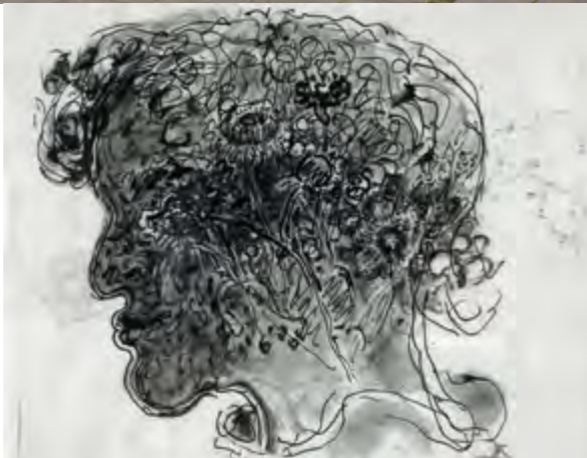
JÓHANNES S. KJARVAL
Can't Draw a Harebell ("Kann keine Glockenblume malen")

25.05.2019 - Eröffnung
05.01.2020 – Ende

Der Künstler Eggert Pétursson (*1956) hat eine Ausstellung der Blumenwerke von Jóhannes S. Kjarval zusammengestellt. Bei dem Planen des Projekts für das Kunstmuseum Reykjavik hat Eggert beschlossen den Blumenaspekt in Kjarvals Werken mehr Bedeutung zu geben und näherte sich der Gestaltung von einer künstlerischen Sichtweise.

Nach Aussage von Eggert sind Kjarvals Blumenwerke umfangreicher als seine eigenen. Kjarval durchbricht alles. Seine Werke beschränken sich nicht nur auf Botanik, sondern er malt und zeichnet Blumen um ihn herum, ob es dekorative Pflanzen sind, Topfpflanzen oder Wildblumen. Und zu guter Letzt malt er die Flora aus dem Gedächtnis heraus. Eggert beschloss die Werke anhand

ihrer Elemente und figurativen Verbindungen zu kategorisieren und stellt sie auf als wären es seine eigenen. Anhand seiner Auswahl beabsichtigt er eine zu-sammenhängende Ausstellung zu bilden anstelle eines historischen Überblicks von Kjarvals Blumenwerken. Die Kunstwerke sind in drei Hauptgruppen auf drei Ausstellungsräume aufgeteilt. Die Haupthalle beinhaltet Blumenlandschaften und Bilder von der wilden isländischen Flora. Dies umfasst auch Werke wo Kjarval sich zuerst mit Wildblumen auseinandersetzt, hauptsächlich Hei-de. In seinen Entwürfen sind gewöhnliche Pflanzengattungen oft erkennbar, und diese Entwürfe können in Schaukästen betrachtet werden. Landschaften und Blumen sind in Kjarvals Werken eng miteinander verknüpft. In den letzten Jahren malte er Landschaften



aus dem Gedächtnis, eine graue Welt, erleuchtet durch Blumen. Der nördliche Ausstellungsraum umfasst sogenannte festliche Blumen, d.h. geschnittene Blumen, Topfpflanzen und Blumenkörbe, Kunstwerke, die Kjarval als Geschenk erschaffte, für sich selber und für andere. Schließlich befinden sich in dem südlichen Raum florale Fantasien, wo auf Gemälden und Zeichnungen Gesichter und Kreaturen mit Blumen ineinander verflochten erscheinen.



WISSEN DER VORFAHREN GESUNDE ERNÄHRUNG DIREKT AUS DER NATUR

In alten Zeiten verfügten die Leute noch über Wissen vom Reichtum der Natur. Sie nutzten das, was die wilde Natur ihnen lieferte: sie sammelten Blätter und Kräuter, oder suchten die Küsten ab nach dem, was das Meer ihnen brachte, wie zum Beispiel Seetang. Die Küste ist wie ein Garten; man muss nur wissen, wo man die Dinge erntet und was man sammeln kann.

EIN PIONIER

Der Biologe Eyjólfur Friðgeirsson kennt die Natur sehr gut. Seine Leidenschaft ist das Ernten von Dingen, die die Natur hergibt, welche er als Nahrungsquelle ansieht und als Schatz für Delikatessen. Im Jahre 2005 gründete er seine Firma Íslensk hollusta, mit dem Ziel natürliche Isländische Zutaten mit ihrem eigentümlichen Geschmack und ihrer Frische zu verwenden.

Eyjólfur ist in diesem Gebiet ein Pionier auf Island. Er war der erste, der die Idee aufleben ließ Seetang als getrockneten Snack zu benutzen. Das Land ist reich an natürlichen Ressourcen im Hinblick auf Nahrung. Seine Aufgabe war es, Volkswissen über die Methode der Nutzbarkeit von Gaben der Natur wieder bekannt zu machen. Seine Idee stellte sich als Erfolg heraus und heute werden seine Produkte in Souvenirläden auf ganz Island verkauft. Gewürzte Salze (ein gewürztes Salz welches nach seiner speziellen Rezeptur hergestellt wurde) ist ein hervorragender Beitrag zur Küche und ein perfektes Geschenk.

HANDGEPFLÜCKT UND GESUND

Das handgepflückte Isländische Moos ist fertig zum Genuss in Tee, Brot oder Haferbrei. Vor langer Zeit wurde Seetang in Zeiten der Lebensmittelknappheit verzehrt. Heute wissen wir, dass es kaum eine Nahrung gibt, die nährstoffreicher ist. Wenn man Seetang dem täglichen Speiseplan beifügt, dann kann man sich sicher sein, dass Zutaten direkt von der unberührten Isländischen Natur konsumiert werden.

Selbstgemachte Soßen, Säfte und Marmeladen aus traditionellen Produkten sind ein besonderer Genuss. Verwöhne deinen Körper mit reichen Badesalzen, oder mit dem Kräutertee Icelandic Herbal Tea und Tee aus arktischem Thymian von Íslensk hollusta. Probieren Sie das Wikingersalz, welches durch alte Salzproduktionsmethoden hergestellt wurde.

„Die wilde Natur weiß, was am besten ist; wir sammeln es für dich, und du musst es nur noch mit nach Hause nehmen“, sagt Eyjólfur.



KUNSTMUSEUM REYKJAVIK- ÁSMUNDARMUSEUM



**Kunstmuseum Reykjavik-
Ásmundarmuseum:**
Der Bildhauer Ásmundur Sveinsson (1893–1982) entwarf, arbeitete und lebte in diesem schönen Gebäude. Die weiße kuppelartige Struktur ist von den Skulpturen, die Sveinsson geschaffen hat, umgeben. Das Innere des Gebäudes ist inspiriert von traditioneller mediterraner Architektur. Das Ásmundarmuseum liegt in der Nähe des isländischen Nationalstadiums im Laugardalur.



ÁSMUNDUR SVEINSSON Under the Same Sky (“Unter dem gleichen Himmel“) Art in Public Spaces („Kunst an öffentlichen Plätzen“)

19.01.2019 Eröffnung
16.02.2020 Ende

Der Skulpturengarten bei Sigtún ist den Kunstwerken von Ásmundur Sveinsson (1893-1982) gewidmet. Es ist außerdem der Punkt wo die Ausstellung, „Under the Same Sky“ den Blick frei gibt auf die vielen weiteren Werke im Freien, die der späte Bildhauer erstellt hat und die in Reykjavik und innerhalb Islands und im Ausland zu sehen sind.

Die Kunstwerke der Ausstellung sind eher meditativ im Vergleich zu den Skulpturen im Freien: von kleinerem Maßstab, mit anderen Materialien gestaltet, und einige dreidimensionale Studien, die Ásmundur später vergrößerte.

Kunst an öffentlichen Plätzen ist ein Programmhöhepunkt des Museums

2019. Während des Jahres werden die Werke von fünf Künstlern zusammen mit Werken von Ásmundur Sveinsson zu verschiedenen Zeiten zusätzlich ausgestellt mit dem Titel „Under the Same Sky“. Die Künstler sind Sigurður Guðmundsson, Brynhildur Þorgeirsdóttir, Jóhann Eyfells, Helgi Gíslason und Ólöf Nordal.

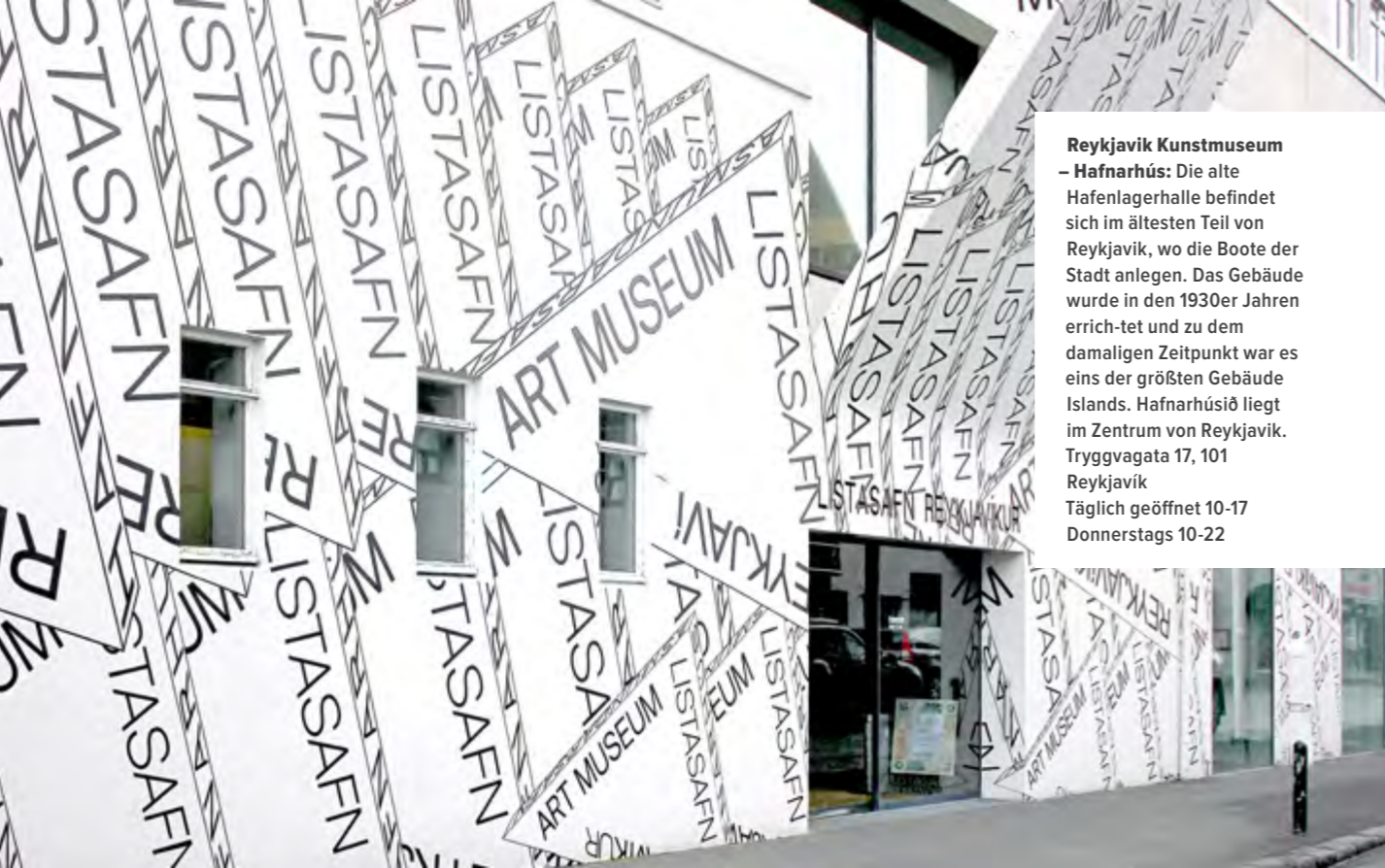
Ásmundur Sveinsson wurde im Jahre 1893 geboren. Er wuchs auf dem Land auf, in Dalir, und begann sein Künstlerstudium im Alter von 22 Jahren bei dem Bildhauer Ríkarður Jónsson. Er studierte später in Dänemark, dann in Schweden und schließlich in Paris, Frankreich. Ásmundur ist ein Bahnbrecher der isländischen Bildhauerkunst. Als er nach Island zurückkehrte ließ er zwei Häuser errichten, wo er lebte und zugleich in seinem Studio arbeitete. Das Kunstmuseum Reykjavik leitet nun ein Museum, das Ásmundarmuseum im Laugardalur, welches sich seinen Werken widmet.

Ásmundur wurde von isländischen Mythen und Volkssagen inspiriert,

und von den Formen der Natur. Später hat er sich sehr auf die technologischen Neuerungen des 20. Jahrhunderts konzentriert.

Ásmundur war ein profiliertes Künstler. Seine Werke können an öffentlichen Plätzen in dem ganzen Land betrachtet werden, ganz im Einklang mit Ásmundurs Glauben, dass Kunst nicht für einige Auserwählte geschaffen wird, sondern ein Teil von jedermanns alltäglichem Leben ist. Ásmundur Sveinsson starb 1982, im Alter von 89 Jahren.





Reykjavik Kunstmuseum – Hafnarhús: Die alte Hafenlagerhalle befindet sich im ältesten Teil von Reykjavik, wo die Boote der Stadt anlegen. Das Gebäude wurde in den 1930er Jahren errichtet und zu dem damaligen Zeitpunkt war es eins der größten Gebäude Islands. Hafnarhúsið liegt im Zentrum von Reykjavik. Tryggvagata 17, 101 Reykjavík
Täglich geöffnet 10-17
Donnerstags 10-22

REYKJAVIK KUNSTMUSEUM – HAFNARHÚS

ERRÓ
Erró Mao's World Tour

01.05.2019 Eröffnung
05.01.2020 Ende

Erró war einer der ersten westlichen Künstler, der die Legenden und Bilder von Mao Zedong übernahm. Zwischen 1972 und 1980 malte Erró die Serie von chinesischen Werken – über 130 Bilder, die die Geschichte eines großen Anführers erzählt, welcher die ganze Welt bereiste. Jedes Bild, wie fast alle anderen Bilder von Erró die 1964 oder später entstanden sind, basiert auf einer Collage wo Erró zwei verschiedene Bilder von unterschiedlichem Ursprung zusammenfügt: Chinesische Propagandaposter und westliche Touristenbilder von bekannten Orten. Erró bildet den Vorsitzenden Mao und seine Genossen auf einer weltweiten

Triumphtour ab, doch in Wirklichkeit reiste Mao nur zweimal außerhalb von China, beide Male um an einer Versammlung der Kommunistenpartei in Moskau teilzuhaben.

Die Serie der chinesischen Werke ist Fiktion, wo die Inszenierung und Präsenz von Mao an verschiedenen Orten eine sarkastische Referenz zu der Maoismuswelle war, die eine Gruppe westlicher Künstler ergriffen hat, und ebenso Intellektuelle und Politiker nach den Studentenprotesten in Paris im Mai 1968. Die Serie vergegenständlicht sowohl den utopischen Traum der Zukunft und die Angst vor der chinesischen kulturellen Revolution, die sich in der Welt ausbreitet. Die chinesischen Werke machten Erró international berühmt. Die Ausstellung im Hafnarhús umfasst Bilder, Collagen, und Gravierungen der Kollektion des Kunstmuseums von Reykjavik.



DAS WEIHNACHTSWUNDERLAND

Im kleinen Weihnachtsgeschäft ist das ganze Jahr Saison

Anne Helen, die Besitzerin von „Litla Jólábúðin“, dem kleinen Weihnachtsgeschäft auf der Reykjavíker Einkaufsmeile Laugavegur, ist eine echte Powerfrau. Vor zehn Jahren entschied sie, dass die Zeit für einen Wechsel gekommen war und verwirklichte etwas, was sie vielleicht besser kann als die meisten von uns: Anne Helen hat das Talent, die Welt zu verschönern, sie kann ein bisschen Weihnachten in jeden Tag hineinzubern.

Im Land des ewigen Weihnachten

Anne Helen ist eine geborene Ästhetin. Sie sagt, sie habe immer schon ein faibles für Weihnachten gehabt, ohnehin eine Leidenschaft für schöne Dinge. Sie



gibt sich niemals mit Durchschnittlichem zufrieden, sondern sucht nach Dingen, die Qualität und Bestand haben. Auch wenn sie ihre Waren aus ganz

Europa importiert, hat sie sich auf isländisches Handwerk und Ornamentik spezialisiert. Eine große Auswahl gibt es bereits im Laden, vieles

davon wurde von Kunsthandwerkern eigens für sie hergestellt, und jedes einzelne Stück ist individuelle Handarbeit aus Materialien wie Wolle, Glas und Ton. Zusätzlich zu den üblichen Weihnachtsornamenten bietet sie auch die isländischen Folklorefiguren wie etwa die dreizehn Weihnachtsmänner oder die Weihnachtskatze an.

Anne Helen erzählt ihren Kunden gerne von den isländischen Weihnachtstraditionen. Viele schauen bei ihr vorbei, weil sie von ihrer Gastfreundschaft und dem netten Lädchen gehört haben. Und ein isländischer Weihnachtsmann im Tannenbaum daheim ist ja auch eine nette Erinnerung an einen tollen Islandurlaub.

-HP



Litla Jólábúðin

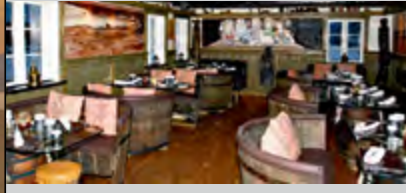
Laugavegi 8 • Reykjavík
+354 552 2412
lindsay@simnet.is



www.litlajolabudin.is

www.litlajolabudin.is

Zwei isländische Themendörfer



Das Wikingerdorf ist ein einzigartiger Ort und auch das einzige echte Wikingerhotel und Restaurant in ganz Island. Schritt für Schritt haben wir unser Haus in den vergangenen 24 Jahren weiterentwickelt und wollen das auch weiterhin tun. Wir bieten Ihnen Hotelunterkunft und Wikingerhütten. Für Familien und Gruppen geeignet.

„Sie waren nicht in Island, wenn Sie nicht bei uns gewesen sind!“



Das Fischerdorf ist unsere neueste Unterkunft in Hlid in Álfanes, ein paar Fahrminuten vom Wikingerdorf entfernt und ganz in der Nähe der Residenz des isländischen Präsidenten. Wie ein Landhaus am Meer, ein idyllischer Ort zum durchatmen. Das Restaurant ist am Abend für Gruppen geöffnet.

Wikingerfeste – Souvenirs – Live Entertainment an fast allen Abenden

Buchung: www.vikingvillage.is | +354 565 1213



DAS UR-ISLÄNDISCHE WOLLGESCHÄFT

Die isländische Strickvereinigung verkauft isländische Wolle und Wollprodukte

Das Fell des isländischen Schafs besteht aus zwei Lagen: an der Außenseite befindet sich eine wind- und wasserabweisende Schicht, nach innen hin eine warme, weiche Fleeschicht. Wollene Kleidung aus diesen beiden miteinander versponnenen Wollsorten haben isländische Farmer und Seeleute über Generationen hin warmgehalten. Das Stricken von Pullovern war Tradition auf der ganzen Insel.

Von daheim auf den Markt

Der Strickverband Handknitting Association of Iceland wurde im Jahr 1977 von einer Gruppe engagierter Frauen gegründet. Für viele Familien



ist das Stricken bis heute ein Einkommensanteil. Kurz nach der Gründung eröffnete der Verband seinen Laden auf dem Reykjavíker Skólavörðustígur.

Das Richtige finden

Die Handknitting Association führt ausschließlich Produkte aus isländischer Wolle und Kleidung aus den Werkstätten isländischer StrickerInnen. Hier können Sie sicher sein, ein originales Kleidungsstück zu erwerben.

Das Motto des Verbandes hieß von Beginn an „Kaufen Sie von den Leuten, die es stricken“.

Tradition und Mode

Vor einigen Jahrzehnten noch lebte das Design einzig vom „lopapeysa“, dem traditionellen Pullover, der weltweit populär geworden ist. In neuerer Zeit nutzen isländische Designer die Wolle als Medium für ihre Modeschöpfungen in ganz neuem Stil. Heute gibt es eine große Auswahl an Pullovern, Handschuhen, Schals, Socken, Taschen und netten Kleinigkeiten, die jedem passen.

Im Laden finden Sie von der Wolle bis zur Designerstricknadel alles, was Ihr Herz begehrt. Isländische Wolle hat einen hohen Tragekomfort und ist langlebig. Nicht selten tragen Isländer ihre Pullover jahrelang, ohne daß man ihnen ihr Alter ansieht. Sämtliche Artikel, von der Wolle über Strickmuster und fertige Kleidung bis hin zur Stricknadel, können auch über die Homepage bestellt werden.

-ASF



The Handknitting Association of Iceland
Skólavörðustígur 19 • 101 Reykjavík
+354 552 1890
handknit@handknit.is
www.handknit.is



DIE BESONDERE BEZIEHUNG ZWISCHEN ISLAND UND DEUTSCHLAND

Der deutsche Botschafter auf Island Herbert Beck ist dieses Jahr wahrhaft sehr beschäftigt, denn das Jahr 2019 ist ein besonderes Jahr in der Geschichte der Isländischen und Deutschen Beziehungen. Der Bundespräsident Deutschlands, Franz-Walter Steinmeier, besuchte Island im Juni – genau 70 Jahre waren vergangen, als die erste deutsche Gruppe mit dem Schiff Esja den weiten Weg von Königsberg, was heutzutage Kaliningrad in Russland ist, nach Island segelte.

Es kamen ungefähr 300 Deutsche in das Land und dabei ließen sich viele hier nieder. Damals hatte der isländische Konsul in Lübeck nach deutschen Arbeitern geworben, die auf dem Land auf Island arbeiten sollten. Deutschland war vom Zweiten Weltkrieg noch schwer mitgenommen, doch auf Island gab es einen wirtschaftlichen Aufschwung und einen Mangel an Arbeitskräften.

Heimat und die Geschichte der Frauen

Steinmeier eröffnete die Ausstellung „HEIMAT“ im Árbæjarmuseum, die über Fotos von Marzena Skubatz handeln über deutsche Frauen, die nach Island kamen und sich hier niederließen. Herbert Beck war, ebenso wie der Bürgermeister von Reykjavík, Dagur B. Eggertsson, bei der Eröffnung der Ausstellung anwesend. Es wurden außerdem Bilder von dem Fotografen der Zeitung Morgunblaðið Ólafur K. Magnússon gezeigt, der das Ereignis vor 70 Jahren mit seiner Kamera festhielt. Die Geschichtenerzählerin Anne Siegel hat die Geschichte der deutschen Frauen auf Island und ihre



Reise vor 70 Jahren auf interessante Weise in ihrem Buch Frauen, Fische, Fjorde aufgeschrieben. Viele wurden hier ansässig und mittlerweile leben hier hunderte Nachkommen mit deutschen Wurzeln. „Die Erzählungen im Árbæjarmuseum ließen keinen unberührt,“ berichtet Beck im Interview dem Journalisten von Icelandic Times.

Einige Frauen fuhren zurück nach Deutschland, doch Island lockte, und viele kamen wieder. So gab es auch Frauen, die mit ihren isländischen Ehemännern in ihre ehemalige Heimat Deutschland zurückzogen.

Kanzlerin Angela Merkel kommt eventuell im August. Die Premierministerin Katrín Jakobsdóttir hat die Kanzlerin nach Island eingeladen als sie im Februar 2017 in Berlin zu Besuch war. Beck sagt, dass die beiden Führungskräfte gut miteinander auskommen.

Nach dem Besuch der Kanzlerin wird Herbert Beck weiter nach Namibia ziehen, wo er für sein Land als Botschafter arbeiten wird.

Deutsche Kanzler zu Besuch auf Island

Deutsch Kanzler haben sich stets bemüht die Insel im hohen Norden zu besuchen, zumal die Geschichte beide Nationen oft miteinander verbunden hat. Kopenhagen war für lange Zeit die Hauptstadt Islands und Schleswig-Holsteins bis die deutsche Region Teil Deutschlands wurde nach dem Kampf mit Dybbøl in der Nähe von Flensburg als Bismarck Kanzler war. Nach dem ersten Weltkrieg gaben die Deutschen den nördlichen Teil Schleswigs

zurück. Konrad Adenauer (1876-1967) besuchte Island im Jahre 1954. „Ich bin auf Pilgerfahrt zu dem Geburtsort der modernen Demokratie,“ erzählte der Kanzler dem Premierminister Ólafur Thors in Þingvellir, wo das isländische Parlament Alþing 930 gegründet wurde. Adenauer war Kanzler von 1949 bis 1963.

Helmut Schmidt (1918-2015) kam 1977 nach Island. Er war Kanzler von Westdeutschland in den Jahren 1974-82. Schmidt traf den Premierminister Geir Hallgrímsson, besuchte die Westmännerinseln - nur vier Jahre nach dem Vulkanausbruch auf der Insel - und schaute sich die Handschriften in der Sammlung Árnasafn an. Ein zweites Mal kam Schmidt ungefähr ein Jahrzehnt nachdem seine Zeit als Kanzler vorbei war, 1993.

Im September 2000 kam Gerhard Schröder auf seinem Weg nach New York um vor der Generalversammlung der Vereinten Nationen zu sprechen. Schröder war Kanzler von 1998 bis 1992. „Ich habe großes Interesse an Island und schätze die Leute hier sehr,“ sagte Schröder zum Premierminister Davíð Oddsson beim Þingvellir.

Willy Brandt (1913-1992) kam im Juni 1991. Willy Brandt war Kanzler von Westdeutschland in den Jahre 1969 bis 1974. Außerdem wurde Helmut Kohl (1930-2017) eingeladen das Land 1998 zu besuchen, jedoch wurde nichts aus dem Besuch wegen politischer Schwierigkeiten, die zum Rücktritt führten. Kohl war Kanzler von 1982 bis 1998 und war im Amt während Deutschland nach dem Fall der Mauer wiedervereint wurde.



„HEIMAT – ZWEI WELTEN“

Durch die Ausstellung „HEIMat – zwei Welten“ wird gefeiert, dass dieses Jahr 70 Jahre vergangen sind als eine große Gruppe Deutscher mit dem Postschiff Esja und anderen Schiffen im Jahre 1949 nach Island segelten.

Der Grund für die Überfahrt der Gruppe war, dass auf dem Land Arbeitskräfte gebraucht wurden aufgrund von gesellschaftlichen Veränderungen nach dem zweiten Weltkrieg. Es wurde in Deutschland um Arbeitskräfte geworben, wobei etwa 300 Personen nach Island kamen um auf isländischen Bauernhöfen zu arbeiten. Etwa die Hälfte, davon meistens Frauen, ließen sich hier nieder. Ihre Nachkommen sind mittlerweile zahlreich.

Die Fotoausstellung „HEIMat“ von Marzena Skubatz ist der Mittelpunkt der Ausstellung und gibt einen Einblick in das Leben der heutigen Frauen aus dieser Gruppe. Der Zuschauer wird auf eine poetische Reise mitgenommen, wo die Geschichte und Erinnerungen dieser Frauen die Hauptrolle haben. Dabei werden fröhliche als auch wehmütige Seiten des Lebens eingeschlossen, die einen Einblick gewähren in das Zuhause derjenigen, die ihre alten Wurzeln aufgeben mussten um sie an einem neuen und fremden Ort wieder zu festigen.

Um den zwei Heimaten, Island und Deutschland, wie der Titel es andeutet, einen noch deutlicheren Ausdruck zu

verleihen, gibt es außer der „HEIMat“ auch noch weitere geschichtsträchtige Fotos zum Thema in der Ausstellung zu sehen.

Zum einen handelt es sich um beeindruckende Fotos des isländischen Roten Kreuzes, welche von dem Fotomuseum Reykjaviks aufbewahrt werden. Sie zeigen die Zerstörung von Städten und Orten in Deutschland nach Luftangriffen. Das Rote Kreuz Islands hat nach dem Kriegsende dorthin einen Mittelsmann geschickt, der mit dem Fotomaterial zurückkam, welches im Nachhinein für die Allgemeinheit auf Island zu sehen war.

Ólafur K. Magnússon, Pionier der Pressefotografie auf Island, traf am



Lúðvíg auf seiner Fahrt durch Deutschland

8. Juni im Jahre 1949 am Hafen in Reykjavik ein um über das Ereignis zu berichten, nämlich, dass das Schiff Esja die erste große Einwanderergruppe im 20. Jahrhundert nach Island brachte. Die fünf Pressefotos aus der Sammlung der Zeitung Morgunblaðið zeigen die Gruppe an ihrem Anreisetag. Außerdem kann man sagen, dass diese besonderen Bilder die beiden beschriebenen Zuhause durch die Überfahrt von Lübeck in Deutschland bis zum Antreffen im Hafen von Reykjavik verbinden.

„Heimat“ ist kein geografischer Begriff, sondern liegt es in einem selbst,“ wie der russische Schriftsteller und Regimekritiker Andrej Sinjowski (1925-97) erklärte. Diese Beschreibung trifft auch sehr gut auf die Ausstellung zu. Abgesehen davon, dass sie den deutschen Einwanderern und ihrem Leben ein Denkmal setzt, so erinnert „HEIMat – zwei Welten“ uns auch daran, dass es ständig Leute gibt, die zwischen Ländern in der Welt umherziehen. Oft geschieht dies aufgrund von Kriegen oder anderen ungünstigen Umständen.

Migration ist daher nicht befristet, sondern ein anhaltender Zustand, den man im großen, geschichtlichen Zusammenhang betrachten muss. In diesem Prozess ist die Funktion von Bildern und Erinnerungen

sehr wichtig und um diese nicht zu vergessen müssen diese gezeigt werden – wieder und wieder – damit das Wissen der Vergangenheit erhalten bleibt und jedes Mal in der Gegenwart verankert wird.



INTERVIEW MIT EINEM WAL

Eine unglaubliche Geschichte aus den Westfjorden

Am ersten Augustwochenende im Jahr 2009, einem nationalen Feiertag hier in Island, hatte ich ein Erlebnis, das mein Leben verändern sollte. Ich befand mich mit meiner Familie auf der Farm Hella im Steingrímsfjörður in den Westfjorden. Ein wunderbarer Ort, wo man tief in die Natur eintauchen kann, und das Gras wachsen hören kann. Auf der anderen Seite des Fjordes liegt Hólmavík, ein Fischerort mit ein paar hundert Einwohnern, an der Fjordmündung findet man Drangsnæs mit nicht viel mehr Einwohnern, und auf der Insel Grímsey draßen im Meer wohnen dann nur noch Papageientaucher.

ABENTEUER AM MORGEN

An diesen Morgen hatten sich unsere Kinder früh auf den Weg zum Strand gemacht, um Abenteuer zu erleben. In der Regel passiert ja nichts, wenn man Abenteuer sucht. Aber an diesem Morgen war das anders. Die Kinder fanden nämlich am Strand von Hveravík einen Wal. Einen echten Blauwal, der noch lebte und Wasserfontänen in die Luft blies. Keine Stunde später standen wir alle am Strand und betrachteten das größte Lebewesen der Welt. Es war möglicherweise auf der Jagd nach Makrelen zu nah an den Strand geschwommen und im flachen Wasser gestrandet. Makrelen hat es früher nicht so weit nördlich gegeben, Meeresforscher glauben, daß die zunehmende Erwärmung der Weltmeere für diese neuen Fischzüge verantwortlich ist.



MIT DEM WAL IM WASSER

Ich holte meinen Tauchanzug, ließ mich mit einem Seil sichern und watete herüber zu dem Koloß. Ihn anzufassen, auf seinem Rücken zu sitzen und sein Leben, sein Gurgeln und Blubbern zu spüren, vom Wasser aus seinen Fontänen überspült zu werden, war ein unbeschreibliches Gefühl! Es schien als wisse der Wal genau, daß wir helfen wollten. Was bei 200 Tonnen Lebendgewicht nicht einfach war, doch der 20-Tonner MS Sundhani aus Drangsnæs kam uns zur Hilfe und würde zusammen mit der Flut versuchen, den Wal ins tiefere Wasser zu ziehen. Wir befestigten ein Seil um die Schwanzflosse, und tatsächlich gelang es mit vollem Maschineneinsatz, den Koloß zu bewegen. Er reagierte zunächst ein wenig panisch, was uns Helfer das Leben hätte kosten können, doch dann ließ er sich hinaus in den Fjord ziehen und die Hälfte der Rettung war geschafft!

ZAUBER ZWISCHEN WAL UND MENSCH

Das Zugseil zu entfernen war am Ende das größere Problem, und wir entschieden uns, es einfach durchzusägen. Und hier beginnt die zweite wunderliche Geschichte: der Wal blieb beim Schiff, umschwamm es mehrmals und hob das Seil sogar mit seinem Kopf an, als wolle er uns zu verstehen geben, daß das lose hängende Seil seinen sicheren Tod bedeuten würde. Ich bin also ein letztes Mal ins Wasser gegangen, diesmal ganz alleine und im vollen Vertrauen, daß er mir vertrauen würde. Und das Wunder geschah – der Wal lag bewegungslos im Wasser, wartete, bis ich das Seil entfernt hatte und schwamm dann ruhig davon.

Vom Strand aus sah ich meinen Freund noch lange wie einen riesigen Schoner durch die Fluten des Fjords brechen, auf seinem Weg in die Freiheit. Wir hatten beide an diesem Tag viel gelernt. -DT



Islande.is
+354 772 5225
islande@islande.is
www.islande.is



WIR SIND SPEZIALISIERT AUF IHR ABENTEUER

Iceland 4x4 Car Rental

Wir sind stolz auf unseren flexiblen und persönlichen Service

Iceland 4x4 Car Rental ist spezialisiert auf Allradfahrzeuge, die für eine sichere und komfortable Reise auf Island bestimmt sind. Unsere Fahrzeugflotte erstreckt sich von mittleren Fahrzeugen mit Allradantrieb bis zu Jeeps und einfachen Pick-up Wagen, welche speziell für isländische Straßenverhältnisse das ganze Jahr über geeignet sind. Zusätzlich bieten wir speziell ausgestattete Autos an, die für intensive Hochland Touren auf Island bestens geeignet sind (wie unser „Special Offer“ Auto). Iceland 4x4 Car Rental ist eine regionale Eigenmarke und wir sind stolz auf unseren flexiblen und persönlichen Service, und ebenso auf unsere wettbewerbsfähigen Preise.

Abenteuerliche Zeiten

Reiss dich los von der Masse und von schadstoffbelasteten Städten mit ihren befestigten Straßen. Unternimm eine

abenteuerliche Reise in entfernte Winkel der Natur. Möchtest du nicht auch mal zur Abwechslung frische, saubere Luft atmen? Der Stille in der Natur lauschen? Deine Augen bis zum Horizont schweifen lassen inmitten der reichen Farben und Erscheinungsformen der Natur? Das reinste Wasser trinken direkt aus Quellen in den Bergen?

Wie wäre es, in einem natürlichen heißen Bad zu schwimmen umgeben von großartiger Natur – wo du dein eigener Herr sein kannst?

Iceland 4x4 für Selbstfahrer

Eine organisierte Bustour durch die Isländische Wildnis zu unternehmen ist immer ein Vergnügen. Was wir jedoch anbieten ist ein unvergessliches Gefühl von Freiheit und absolute Kontrolle über den eigenen Urlaub. Ein Auto bei Iceland 4x4 Car Rental zu mieten gibt dir die seltene Gelegenheit das tiefe Hinterland des unberührten Isländischen

Hochlands zu erkunden und die Möglichkeit anzuhalten und das zu genießen, was deine Aufmerksamkeit weckt.

Unsere Mission

Die Mission von Iceland 4x4 Car Rental ist es, unseren Kunden großartige Autos anzubieten, außergewöhnlichen Service und akzeptable Mietpreise, und einen nachhaltigen Eindruck von unserer Isländischen Natur.

Unser freundliches, sachkundiges und kompetentes Personal hilft dabei unsere Kunden zu informieren und gleichzeitig zu begeistern um eine wunderbare Reise in unserem großartigen Land zu erleben.



Iceland 4x4 Car Rental

Grænásvegur 10, 230 Reykjanesbær
+354 535 6060
info@rent4x4.is
www.iceland4x4carrental.com/



Unternimm eine abenteuerliche Reise in entfernte Winkel der Natur mit unserem speziell ausgestatteten Jeep Grand Cherokee



MAL SO RICHTIG KLAR SEHEN

Mit DIVE.IS Islands Unterwasserwelt erleben

Man denkt vielleicht nicht sofort an Schnorcheln und Tauchen, wenn man Urlaubspläne für die Insel im Nordatlantik schmiedet. Und doch gehört Island zu den weltweit fünf besten Tauchzielen. Wenn Sie sich im Wasser wohlfühlen und schwimmen können bzw. eine PADI-Tauchlizenz haben, bietet das Land aus Feuer und Eis Unterwasserperspektiven, die ihresgleichen suchen. Islands größte und älteste Tauchschule DIVE.IS kennt die besten Orte und führt Sie im Tauch- oder Schnorchelanzug sicher durch die Elemente.

SILFRA – DIE IRDISCHE ZERREISSPROBE

Geboren aus Lava, die an der Stelle hervorquillt, wo die Kontinentalplatten auseinanderdriften, wuchs der mittelatlantische Rücken einst

an einigen Stellen über den Meeresspiegel hinaus – eine davon ist die Insel Island. Im Nationalpark Thingvellir kann man die Kontinentaldrift mit allen Sinnen begreifen, dank einer riesigen Erdspalte, die sich ab dem Jahr 1798 öffnete und im See Thingvallavatn zwischen den Kontinenten die berühmte Unterwasserspalte Silfra bildete. Gerade mal 40 Kilometer von Reykjavík entfernt, liegt die Silfra in geschützter Umgebung und ist auch im Winter gut erreichbar.

Nirgendwo sonst auf der Welt können Sie der Dramatik der Erdentstehung in ihrem Ursprungselement Wasser so nahe kommen wie hier in der Silfra- und nirgendwo wird die Sicht auf die Dinge so klar. REINTESTES WASSER, DRAMATIK PUR. Machen Sie sich darauf gefasst, in eins der reinsten Gewässer der Welt zu tauchen.

An wohl keinem anderen Ort wird das Schmelzwasser eines Gletschers durch ein riesiges Lavabett gefiltert. Seine Reise durch die Lava dauert 30 bis 100 Jahre, bevor es aus unterirdischer Quelle in die Silfra sprudelt - sauberer kann Wasser nicht werden. Sie können es beim Tauchen und Schnorcheln trinken.

Die Klarheit des Wasser erlaubt eine Sicht von bis zu 100 Metern, auf eine Szenerie, die Sie so schnell nicht vergessen werden. Die vier Abschnitte der Silfra können betaut und auch erschnorchelt werden. Mit kundiger Führung geht es durch den großen Riss, wo Sie an der engsten Stelle beide Kontinente zugleich berühren können. Von glasklarem Wasser umgeben durchqueren Sie die „Halle“ und schweben schließlich in der stummen Großartigkeit der Kontinentaldrift.

Über 20 Meter ragen die ehrfurchtgebietenden Felswände der Spalte empor, und die „Kathedrale“ trägt ihren Namen wohl zu Recht. Felsbrocken zeugen von längst vergangenen Erdbeben. Friede und Ewigkeit herrschen hier unten. Die Natur ist in Kontemplation versunken, selbst Fische verirren sich nur selten in die Spalte. Hier und dort treiben Algen wie grünes Nixenhaar durch die Stille des Wassers. Die eher liebliche Lagune schließlich lässt Dramatik verebben und gibt den Blick in die Unendlichkeit der Unterwasserwelt frei.

TAUCHEN MIT DEN PROFIS

Für ungetrübten Tauchgenuss sorgen die top-ausgebildeten Guides von DIVE.IS – Islands PADI 5 Sterne Tauchcenter. Das unter deutscher Leitung stehende

Unternehmen bietet Ihnen nicht nur einen perfekten Ausrüstungsservice und Lehrgänge, sondern auch professionell geführte Tauch- und Schnorchelgänge, die keine Wünsche offen lassen.

Und wenn Sie schon mal da draußen sind, warum nicht gleich mit DIVE.IS zum nächsten Abenteuer ziehen? Die Combo-Touren machen's möglich. Raus aus dem Trockentauchanzug, rein in Outdoorjacke und Sicherheitshelm, und auf in eine von Islands begehren Lavahöhlen, wo Sie beeindruckende Gesteinsformationen und Spielereien von Mutter Erde bewundern können. Oder bleiben Sie beim Element Wasser und kombinieren Sie Ihren Silfra-Trip mit einem anschließenden Besuch von Gullfoss und Geysir am Golden Circle, oder einem entspannenden Bad in der Blauen Lagune.

Und wenn das Wetter mal so richtig tauchunfreundlich ist, dann hat DIVE.IS eine gutgelaunte Alternative parat: Die Sturmwanderung mit Besuch einer der berühmten isländischen Rettungseinheiten kann den Mistwettertag in ein echtes Highlight verwandeln.

Auf der Webseite finden Sie das Gesamtprogramm mit umfassender Information, sowie Fotos und Videos, die zum Träumen verleiten. - DT



Taucher in der Silfra Lagune



Ein Taucher berührt zwei Kontinente

Schnorchler in der Silfra Kathedrale



Dive.is
Hólmaslóð 2 • 101 Reykjavík
+354 578 6200
dive@dive.is
www.dive.is





LEDERDESIGNER

Damenhandtaschen, Ohrringe und Halsketten

Isländisches Qualitätsdesign und Lederhandwerk werden immer beliebter. „Mein erstes Werk war eine Handtasche mit buntem Besatz und Mustern“, sagt Guðrún Stefánsdóttir, eine erfolgreiche unabhängige Architektin, die eine zweite Karriere als Lederdesignerin gestartet hat. Guðrún entwirft Lederhandtaschen, und nun hat sie ihrer Ark Art Kollektion auch Halsketten und Ohrringe hinzugefügt. „Ich wollte die Lederreste für etwas Sinnvolles nutzen, dann kam mir die Idee, Schmuck aus den kleinen Reststücken zu machen – Ohrringe und Ketten“.

Guðrúns Lederschmuckkollektion Ark Art besteht vor allem aus dünnen Lederringen und ist sehr farbig. Ein sehr spezielles aber simples Design, meisterhaft in geometrische Formen gebracht.

Guðrún besuchte die Royal School of Architecture in Dänemark und machte ihren Abschluß dort im Jahr 1986. Sie arbeitete einige Jahre als Architektin und



startete dann ihr eigenes Büro: „Ich habe ein paar tolle Projekte gemacht, durch die Bank alles von großen Gebäuden bis zu Privathäusern. Meine Lieblingsprojekte sind die, wo ich von Anfang bis Ende alles entwerfe und organisiere. Also Haus und Inneneinrichtung, die Landschaft um das Haus herum und die Möbel“.

Die Ark Art Kollektion ist erhältlich in der Nationalen Kunstgalerie, bei

Rammagerdin, in der Snorrastofa in Reykholt, und auf facebook unter Arkart leather design. Und natürlich direkt bei Guðrún. -NHH

Arkart
 Síðumúli 1 • 105 Reykjavík
 +354 551 5533
 arkgunna@simnet.is
 facebook.com/pages/arkart-leather-design/376432965741825

DIE KUNST DES MESSERHANDWERKS

Handgefertigte Messer ‚made in Iceland‘



Im Städtchen Mosfellsbær, nur 15 Minuten Autofahrt von Reykjavík entfernt, arbeiten der Handwerksmeister Páll Kristjánsson (auch Palli genannt) und seine Mitarbeiterin Soffía Sigurðardóttir in ihrem rustikalen Atelier unermüdlich an der Kreation von neuen Messern für Sammler, Köche und all jene, denen die Sorgfalt wichtig ist, die in solch ein handgefertigtes Messer gelegt wird.

ISLÄNDISCHE KÜNSTLER AM WERK

Damaszenerstahl ist bekannt für seine Dauerhaftigkeit, Rasierklingen und rostfreier Stahl aus Dänemark, Deutschland und Schweden sind die Materialien, die Páll und Soffía für ihre Arbeit bevorzugen. Viele der Klingen sind Repliken aus der Wikingerzeit, geschmückt mit einem feingeätzten Muster. Die Klingen werden anschließend mit einem von Pallis handgeschnitzten Griffen versehen. Die Griffe sind alle aus traditionellem isländischen Material gefertigt, wie Birke, Eberesche, Pferdehuf, Horn von Rentieren, Ziegen und Schafen und sogar

versteinertem Holz. Pallis Messer finden sich in 85 Ländern auf der ganzen Welt, und als Sammlerstücke sind sie bisweilen sogar im Internet in Sammlerbörsen heiss umkämpft.

KÜCHENMESSER AUS FRAUENHAND

Soffía arbeitet seit einigen Jahren unter Pallis Ägide. Sie zeichnet verantwortlich für eine ganze Reihe von wunderschönen professionellen Küchenmessern, und ihre eigene Kollektion an Stekmessern und Gabeln findet immer mehr Liebhaber unter Messerfreunden. Die Klingen für diese Messer kommen in verschiedenen Formen und Materialien daher, wie etwa japanischer Stahl, Damaszenerstahl oder High Carbon Steel.

Die fein austarierten Griffe machen Soffias Messer zu einem Schmuckstück für jede Küche. Köche, Kochschulen und Kochenthusiasten lieben es, sich mit diesen außergewöhnlichen Küchenhelfern zu präsentieren, die sich im Übrigen zu einem der gesuchtesten Souvenirs aus Island entwickelt haben.

MASSARBEIT

Wenn Sie Ihre eigenen Designideen verwirklicht sehen Materialien im Sinn haben, die Sie benutzen wollen, dann freuen sich Palli und Soffía darauf, Ihr maßgefertigte Messer nach Ihren Vorgaben herzustellen. Mehr Informationen dazu finden Sie auf der Homepage, wo Sie auch die Kollektionen und alle Möglichkeiten zur Online-Bestellung finden.

SCHAUEN SIE VORBEI!

Pallis und Soffias Werkstatt ist leicht zu finden: Álafossvegur 29 in 270 Mosfellsbær. Geöffnet ist die Werkstatt von Montags bis Freitags von 9 bis 18 Uhr, und an Samstagen von 9 bis 16 Uhr. Wenn Sie außerhalb der Öffnungszeiten in der Nähe sind, schauen Sie doch einfach auf einen Kaffee vorbei. Auch wenn sich ein Besuch der Werkstatt immer lohnt, können Sie die Produkte auch im Eisenwarengeschäft Brynja auf dem Laugavegur 29 in Reykjavíks Zentrum finden. -EMV

Álafossvegur 29 • 270 Mosfellsbær
 +354 899 6903
 palli@knifemaker.is
 soffia@knifemaker.is
 www.knifemaker.is
 www.kitchenknives.is

AUF DEM DACH DER WELT

– DIE 10 HÖCHSTEN BERGE IN ISLAND

kristjaningi.is

©KRISTJAN INGI EINARSSON
PHOTOGRAPHER

Von Islands beeindruckender Landschaft zu hören ist eine Sache. Aber die Gipfel seiner Berge zu erobern und von oben die Aussicht zu genießen ist eine Erfahrung, die einem schlicht den Atem raubt – und das nicht wegen der physischen Anstrengung. Hier ist eine Liste der 10 höchsten Berge der Insel.

Sie werden überrascht sein, aber manche Berge in Island sind sogar für Freizeittrecker erreichbar und brauchen keine Spezialausrüstung. Sie sollten natürlich immer gut vorbereitet und informiert sein, da sich die Bedingungen, vor allem das Wetter, in Island rasend schnell ändern können. Vor allem Gletscher sollte nicht ohne professionelle Guides erwandert werden, hier benötigen Sie eine ausgedehnte Vorbereitung, professionelle Ausrüstung und auch ein GPS-Gerät, falls Sie in Schwierigkeiten geraten. Und vergessen Sie nicht, dass viele dieser Orte nur mit schweren Allradfahrzeugen erreichbar sind.

1. Hvannadalshnjúkur

Der Südteil des Vatnajökull wird Öraefajökull genannt, und hier finden Sie Islands höchsten Gipfel, den Hvannadalshnjúkur, einen

pyramidenartigen Berg mit einer Höhe von 2,110 Metern. Öraefajökull ist ein aktiver Vulkan, der in der Siedlungsgeschichte Islands zweimal ausgebrochen ist, in den Jahren 1362 und 1727. Der erste Ausbruch war von explosiver Natur, er verwandelte die Umgebung in eine Wüste, die dem Gletscher auch den Namen verlieh. Die zweite Eruption dauerte ein ganzes Jahr an und stieß zu Beginn des Ausbruchs soviel Asche in die Atmosphäre, dass man nicht sagen konnte, ob es Tag oder Nacht war.

Auf dem Gipfel von Islands höchstem Berg zu stehen ist eine Erfahrung, von der viele träumen, und zum Glück erfordert der Trip nicht zuviel Bergerfahrung. Die Wanderung dauert 10 bis 15 Stunden und ist ziemlich anstrengend, Sie sollten also geistig wie körperlich in guter Verfassung sein. Mehrere Reiseunternehmen bieten regelmäßig geführte Touren auf diesen Berg an.

2. Bárðarbunga

Sie haben den Namen von Islands zweithöchstem Berg möglicherweise letztes Jahr in den Nachrichten gehört, als über seine vulkanische Aktivität berichtet wurde. Bárðarbunga ist ein Stratovulkan im Nordwestteil des Vatnajökull und

2,009 Meter hoch.

Der Ausbruch begann im August 2014 und dauerte bis zum Februar 2015. In der Zeit entstand ein 82 Quadratkilometer großes Lavafeld. Das Gebiet nördlich des Vulkans ist gerade erst zugänglich gemacht worden, die Lava selbst darf jedoch nicht betreten werden. Informationen über geeignete Aussichtspunkte finden Sie im Vatnajökul Nationalpark.

3. Kverkfjöll

Der beeindruckende Bergzug des Kverkfjöll ist an seiner Spitze 1920 Meter hoch und liegt an der Nordostgrenze des Vatnajökull. Unter dem Berg gibt es eine große Magmakammer, welche faszinierende Gletscherhöhlen geschaffen hat. Man darf sie nur von außen bewundern, da sie jeden Moment einstürzen können.

Es gibt viele Wanderwege in der abgeschiedenen Kverkfjöllregion, die man von Norden aus nur mit dem Allradfahrzeug erreichen kann. Ist man einmal dort hingelangt, weiss man, wie es sich anfühlt, auf unentdecktem Land zu stehen. Die Region am Kverkfjöll ist überdies eins von Islands grössten aktiven Geothermalgebieten.

4. Snæfell

Islands höchster Gipfel ausserhalb des Vatnajökullmassivs (auch wenn er zum Nationalpark Vatnajökull gehört) ist der Snæfell mit seinen 1,833 Metern über dem Meeresspiegel. Ihn zu erwandern ist relativ einfach, und die Belohnung ist groß. Der Snæfell ist ein schlafender konischer Vulkan, der einem atemberaubende Blicke über Ostisland schenkt. Manchmal kann man von dort oben sogar Rentierherden erkennen.

5. Hofsjökull

Islands drittgrößter Gletscher beherbergt zugleich seinen fünfhöchsten Gipfel. Er liegt im Westen des Hochlandes und misst 1,765 Meter. Eine fast perfekte Eiskappe mit einem Durchmesser von fast 40 Kilometern bedeckt den Hofsjökull. Der Gletscher speist einige große Gletscherflüsse, darunter Islands längsten Fuss, die Þjórsá.

6. Herðubreið

Der Herðubreið ist ein charakteristisch flacher Berg im nordöstlichen Hochland. Er misst 1,682 Meter und liegt einsam in einer Lavawüste. An einem guten Tag jedoch ist der Ausblick von hier aus unvergleichlich, denn man kann das Meer in allen Richtungen sehen. Herðubreið ist nicht

einfach zu erklimmen, weil der Untergrund löse ist. Der einzige Zugang zum Berg liegt auf der steilen Nordwestflanke.

Am Fuß des Berges befindet sich die Oase Herðubreiðarlindir. Viele nennen es eine Perle im Hochland, wo Island nun buchstäblich das Land der Kontraste ist. In Herðubreiðarlindir lebte möglicherweise einmal Islands berühmtester Outlaw.

7. Eiríksjökull

Islands größter Tafelberg und der siebthöchste Berg ist der Eiríksjökull mit seinen 1,675 Metern. Geformt wurde der Berg durch eine subglaziale Eruption, die Eis schmolz und einen Krater formte, der nun von Gletschereis bedeckt ist. Der Eiríksjökull ist ein schlafender Vulkan und sehr schwer zu besteigen, da er sehr steil ist.

8. Eyjafjallajökull

Der vielleicht berühmteste Gletscher Islands, dessen Namen niemand wirklich aussprechen kann. Schlagzeilen machte der Eyjafjallajökull im Jahr 2010, als ein Vulkanausbruch eine gigantische Aschewolke in die Atmosphäre spie, die große Teile Nordeuropas bedeckte und den Flugverkehr weltweit lahmlegte.

Wie ein Mahnmal für die Unfähigkeit des Menschen, die Kräfte der Natur zu kontrollieren oder auch nur vorherzusagen, ragt der Eyjafjallajökull 1,666 Meter über den Meeresspiegel hinaus und ist von der Ringstraß aus gut zu erkennen.

9. Tungnafellsjökull

Nordwestlich vom Vatnajökull gelegen ist der Tungnafellsjökull mit 1,540 Metern Islands neunthöchster Berg. Eine Wanderung zu seinem Gipfel, der Háhyrna genannt wird, ist relativ einfach und beschert einem wunderbare Ausblicke. Der zentrale Vulkan des Tungnafellsjökull hat zwei Krater, einer von ihnen ist vom Gletscher gefüllt, der andere enthält Lava aus Rhyolith.

10. Kerling

Der höchste Berg in Nordisland ist der Kerling (welcher eigentlich weiblich ist, denn Kerling heisst 'alte Frau' auf isländisch), der hauptsächlich aus Basalt besteht und 1,538 Meter hoch ist. Es gibt keinen markierten Weg zu seinem Gipfel, doch ist die Wanderung nicht allzu schwierig. In jedem Fall sollte man gut vorbereitet losziehen, um am Ende eines schönen Tages den einzigartigen Blick vom Gipfel genießen zu können. -VAG

SCHÄTZE UND REICHTÜMER

Der Schatz der Nation im Nationalmuseum

Es ist immer eine ganz besondere Erfahrung, ein neues Land zu besuchen, seine Sehenswürdigkeiten zu entdecken und all das zu genießen, was es vom Heimatland unterscheidet – seine Kultur, den Menschen und die von ihm erschaffenen Bauwerke.

Der wahre Reichtum eines Landes liegt jedoch in seiner Vergangenheit und darin, was jede einzelne Generation dazu beigetragen hat, das Land zu dem zu machen, was es heute ist. Was wir in der heutigen Gesellschaft vorfinden, ist immer das Resultat seiner vorherigen Generationen. Ihre denkerische Leistung und ihr Wirken gestalten Kultur einzigartig und unverwechselbar.

Das Isländische Nationalmuseum ist Hüter des nationalen Kulturerbes. In unmittelbarer Nähe der Universität gelegen beherbergt es eine reiche Auswahl an außergewöhnlichen Exponaten aus der isländischen Vergangenheit und gewährt dem Besucher Einsicht in Alltagsleben und Werte vergangener Generationen.

Junge Nation mit erwachsener Geschichte
Die Dauerausstellung „Das Werden einer Nation“ widmet sich dem Erbe und der Geschichte der Insel und seiner Menschen von den Tagen der Besiedelung bis in die Moderne hinein. Die Ausstellung bietet eine faszinierende Perspektive auf unterschiedliche Lebensbereiche und beleuchtet gesellschaftliche Aspekte in Islands vergleichsweise kurzer Geschichte.

Island war das letzte europäische Land, welches besiedelt worden ist und kann daher weder römische Denkmäler, noch griechische Architektur oder chinesische Dynastien vorweisen. Seine historische Einzigartigkeit beruht auf der Siedlungsgeschichte zweier völlig unterschiedlicher Volksgruppen – der Kelten und der Wikinger - die unter schwierigsten Bedingungen auf der Insel zusammenlebten. Es ist eine kraftvolle Geschichte von Kampf und Überleben in Zeiten größter Not, an deren Ende die unabhängige Nation Island mit seiner reichen Kultur steht. Viele Inselbesucher finden die kulturelle Vielfalt Islands in Anbetracht seiner kleinen Bevölkerung erstaunlich.

Eine Zeitreise in die Vergangenheit
Die Ausstellung ist als Zeitreise konzipiert. Am Anfang steht das Modell eines der Schiffe, mit dem die ersten Siedler das unberechenbare Nordmeer überquert haben, mit der rudimentären nautischen Ausrüstung des Wikingerzeitalters, am Ende steht der heutige Hightech-Flughafen, der jährlich Tausende von Passagieren abfertigt. Mit etwa 2000 Exponaten und 1000 Fotografien ist diese Ausstellung fast so spannend wie eine persönliche Zeitreise.

Vier unterschiedliche Pfade führen den Besucher durch die Ausstellung: Arbeit und Lebensweise, Häuser und Besiedlungsmuster, Kunst und Handwerk, Sozialkultur und Sprache. Spannende Multimediapräsentationen vertiefen den Einblick in die Themenbereiche und runden die Zeitreise durch Bild und Ton harmonisch ab.

Handwerker vor dem Plastikzeitalter
Zwei Kulturen haben in Island Fuß gefasst und sich miteinander vermischt: die Kelten und die Wikinger. Sie hinterließen neben ihrer großartigen Erzählkunst in Form der

Sagas zahlreiche Gegenstände des täglichen Lebens und haben uns damit ein Fenster in ihre Zeit geöffnet.

Temporäre Ausstellungen ergänzen den Blick auf Islands Erbe, erwecken die vergangenen Jahrhunderte wieder zum Leben. In einer der Sonderausstellungen etwa ist eine Sammlung reichverzierter Trinkhörner zu sehen. Es fällt in der ruhigen Museumsatmosphäre leicht, sich den wikingerzeitlichen Handwerker vorzustellen, wie er mit Geschick und Liebe zum Detail die Rinderhörner bearbeitet und sie Stück für Stück in ein Kunstwerk verwandelt – das Trinkhorn als individuell angefertigten Alltagsgegenstand, der aus der modernen Massenproduktion unseres Plastikzeitalters vollkommen verschwunden ist.

Geschichte ist für Kinder
Museen können einen besonderen Beitrag zur Entwicklung eines Kindes leisten. Im zweiten Stock des Museums befinden

sich die von Museumspädagogen betreuten Räumlichkeiten für junge Besucher – hier kann man Geschichte selbst erleben. Man kann sich als Wikinger verkleiden, mit kindgerechten Waffen Kämpfe austragen, Puzzles und Spiele aus der Wikingerzeit spielen und die vergangenen Zeiten mit dem lehrreichsten Medium überhaupt erfahren: mit Spaß!

Das Nationalmuseum bietet Präsentationen für Kinder und Jugendliche in allen Alterstufen bis hin zu Hochschulstudenten. Die Präsentationen sind auf das jeweilige Alter, den Reifegrad der Kinder, sowie den nationalen Lehrplan ausgerichtet.

Auch Kinder in Begleitung ihrer Eltern können an den Quizspielen teilnehmen, sich verkleiden und die von den Pädagogen erstellten Arbeitsmaterialien nutzen, um das Leben aus der Vergangenheit spielerisch nachzuerleben.

So lernt man Geschichte am besten – anfassen und sie aus erster Hand erleben. Die Multimediapräsentationen sind

entlang der Exponate gestaltet und für Kinder wie Erwachsene gleichermaßen faszinierende Erfahrungen.

Zeitreise für einen ganzen Tag
Ob Sie nur kurz im Museum verweilen oder einen ganzen Tag dafür eingeplant haben – Sie werden bleibende Eindrücke sammeln. Und vielleicht sogar wiederkommen wollen, um Ihre Eindrücke zu vertiefen.

Das Museumscafé bietet kalte und heiße Erfrischungen in angenehmer Atmosphäre, gleich daneben lädt der Museumsshop dazu ein, in einer Schmökerstunde die Zeitreise fortzusetzen. Erzählte Geschichte hat in Island einen hohen Stellenwert, und der Museumsshop mit seiner reichhaltigen Buch- und Bildbandauswahl zu allen möglichen kulturellen Themenbereichen auch in deutscher Sprache ist ein spannender Schritt, die Reise durch das Land anzutreten.

–ASF



Þjóðminjasafn
Suðurgata 41 • 101 Reykjavík
+354 530 2200
thjodminjasafn@thjodminjasafn.is
www.thjodminjasafn.is



BILDHAUER EINER NATION

Isländischer Geist in einem Museum: die Skulpturen des Einar Jónsson

So wie der menschliche Geist dem Körper Leben einhaucht, so hat die Vorstellungskraft von Einar Jónsson der isländischen Folklore eine äußere Form gegeben. Einar wurde im Jahr 1874 auf dem elterlichen Hof in Galtafell in Südisland geboren. Schon als Kind zeigte er außerordentliches Talent, seine Ideen künstlerisch umzusetzen, und so war es kein Zufall, daß seine Vorstellungskraft ihn zum Studium nach Dänemark führte.

Im Jahr 1901 vollendete Einar seine Studien an der Königlichen Akademie der Künste in Kopenhagen und nahm als Preisträger für seine Skulptur „Outlaws“ sogleich seinen Platz in der internationalen Kunstszene ein. Er verbrachte einige Jahre in Europa, verfeinerte seine Fähigkeiten

innerhalb einer radikalen Gruppe dänischer Bildhauer und nahm an der aufkommenden philosophischen Debatte über Individuum und Rolle des Künstlers teil. Einar weigerte sich standhaft, kreative Kompromisse einzugehen, indem er etwa den ihn gerade umgebenden kulturellen Stil kopierte. Er blieb stattdessen seinem Heimatland treu, indem er seine eigene reiche Imagination mit dem tiefen Wissen über Islands literarisches Erbe verknüpfte. Seine Arbeit entwickelte daraus einen ganz eigenen Charakter und half gleichzeitig, den Weg für die Bildhauerei in Island zu ebnet.

Einar Jónsson wird oft mit den alten isländischen Skalden verglichen, die ihren Beschreibungen von Alltagsleben stets eine Doppelbedeutung gaben, „indem sie die

Melodien des menschlichen Lebens auf dem Saiteninstrument der Natur spielten.“ Die Interaktion zwischen Mensch und Natur und der Einfluß, die sie aufeinander hatten, sind integrale Bestandteile des Lebens. Skulpturen wie „Die Welle der Zeiten“ (Alda aldanna), die eine riesige Frau mit dem Himmel entgegengereckter Wange darstellt, zeigen Jónssons Tendenz, Menschsein als unpolierte Natur abzubilden. Der Sockel der Skulptur besteht aus sich in einer Welle windenden Körpern, von denen einer heldenhaft emporsteigt und die Entbehrungen durch die Natur schultert. Beim Wort genommen, zeigt die Skulptur den ständigen Kampf der Isländer gegen die Elemente. Auf einer symbolischen Ebene steht sie für das Streben nach etwas

Höherem, und daß die belohnt werden, die sich gegen ihr armseliges Dasein wehren.

Einar Jónssons Werk behandelt universelle Themen. Die Zeit, ein listiges und oft trügerisches Tier, hat schon viele Künstler beschäftigt. Einar positionierte die alte nordische Figur der Zeit mit einem symbolischen Globus auf ihren Schultern zwischen die schöne Jugend des Tages, ihrerseits einen Kreis in den Händen haltend, und einer die Nacht repräsentierenden jungen Frau, die dem Tag einen Kranz reicht. Isländische Poesie beschreibt die Zeit als rollende Tage und füllt die Verse mit all der Bewegung, die der Zeit innewohnt.

Nach Jahren von Studium und internationaler Anerkennung entschied Einar sich, nach Hause zurückzukehren und sein Lebenswerk Island

zu stiften, wenn ein geeignetes Haus dafür vorhanden sei. Das Einar Jónsson Museum entstand schließlich in seinem Wohnhaus, in der Nähe der Hallgrímskirche. Als das Haus im Jahr 1916 erbaut wurde, gab es Reykjavík in der heutigen Größe noch nicht, und es stand in einer unfruchtbaren, sandigen Gemarkung. Die Ausstellung zeigt alte Fotos, wo der Künstler nach Fertigstellung des Hauses stolz davor



posiert. Er lebte im Obergeschoß und nutzte das Untergeschoß als Atelier und Werkstatt.

Das Museum bietet nicht nur eine Retrospektive auf Einars Werk, es gewährt auch Sicht auf sein privates Leben und seine damaligen Lebensumstände. Obwohl er ein Weltenbummler gewesen ist, hat sein Herz immer für Island geschlagen. Er setzte seiner Insel in seinen Monumenten und Skulpturen ein Denkmal und schenkt uns dadurch Einblick in Herz und Geist eines mit seinen Händen arbeitenden Poeten.



Einar Jónsson Museum

Eiríksgötu • 101 Reykjavík
+354 551 3797
skulptur@skulptur.is
www.skulptur.is





Das Schwimmbad Árbæjarlaug hat ein Außenbecken, ein Innenbecken für Kinder, ein kleines Becken draußen, eine Wasserrutsche und eine Fontäne für Kinder, drei heiße Pötte, ein Dampfbad und eine Sauna. Es ist ein modernes Schwimmbad in der Nähe des Freilichtmuseums Árbær.

Fylkisvegur 9, 110 Reykjavík
+354 411 5200
arbaejarlaug@reykjavik.is
<https://visitreykjavik.is/arbaejarlaug>



Das Schwimmbad Breiðhóltslaug hat ein Außenbecken, ein Kinderbecken im Gebäude als auch draußen, zwei Wasserrutschen, drei heiße Pötte, ein Dampfbad und eine Sauna. Der Schwimmbeckenbereich ist rollstuhlgerecht.

Austurberg 5, 111 Reykjavík
+354 557 5547
breidholtslaug@reykjavik.is
<https://visitreykjavik.is/breidholtslaug>



Grafarvogslaug verfügt jeweils über ein Innen- als auch ein Außenbecken, ein Kinderbecken, zwei Wasserrutschen, einigen heißen Pötten und einem Dampfbad. Es gibt auch ein kaltes Becken und einen Jacuzzi.

Dalhús 2, 112 Reykjavík
+354 510 4600
grafarvogslaug@reykjavik.is



Klébergslaug liegt am Fuße des Berges Esja in dem Ort Kjalarnes, der noch zu der Stadt Reykjavík gehört. Es ist ein kleines, niedliches, seichtes Schwimmbecken, welches die Ortsansässigen lieben.

Kollagrund 4, 116 Reykjavík
+354 566 6879
klebergslaug@itr.is
<https://reykjavik.is/stadir/klebergslaug>



BÆNDUR Í BÆNUM ist ein neu entwickeltes Konzept von *farmers market*. Hier kann man den Lebensmittelladen besuchen oder im Internet frisches, biologisch angebautes Gemüse von den Höfen der Bauern aus Südisland bestellen.

Grensásvegur 10, 101 Reykjavík
+354 586 8001
postur@baenduribaenum.is
www.baenduribaenum.is/



SHANGHAI in Hafnarfjörður ist das neueste Shanghai Restaurant in der Kette von drei Restaurants. Als es im Jahre 2018 seine Türen öffnete, wurde es von den Einheimischen sehr begrüßt und ist nun eine willkommene Ergänzung in der Gastronomiewelt in Hafnarfjörður.

Reykjavíkurvegi 74, 220 Hafnarfjörður
+354 517 9688 / 537 5888
shanghai@shanghai.is
shanghai.is/hafnartjordur/



SHANGHAI auf dem Laugavegur in Reykjavík ist das erste Restaurant der Shanghai-Kette. Als eines der ersten chinesischen Restaurants in Reykjavík ist es beliebt unter loyalen Kunden, die immer wieder gerne das Lokal besuchen.

Laugavegur 60, 101 Reykjavík
+354 517 9688 / 537 5888
shanghai@shanghai.is
sjanghae.is/laugavegi/



Der Reiseveranstalter und Reisebüro **TIME TOURS** arrangiert Reisen für Individualreisende und Gruppen in Kleinbussen, was sie von anderen Busfirmen unterscheidet. Der Service ist daher persönlicher und fokussierter.

Borgartún 34, 105 Reykjavík
+354 578 7111 / 820 0245
timi@timi.is
timetours.is/



Das Schwimmbad Laugardalslaug ist das größte Schwimmbad Islands. Dort gibt es auch viele heiße Pötte, ein warmes Becken mit Meerwasser und einen kalten Pott, ein Familienbecken, ein sehr flaches Becken und eine Wasserrutsche. Die Becken und die Sauna sind rollstuhlgerecht.

Sundlaugavegur 30, 105 Reykjavík
+354 411 5100 laugardalslaug@itr.is
<https://visitreykjavik.is/laugardalslaug>



Das Schwimmbad Vesturbæjarlaug ist ein Nachbarschaftsschwimmbad mit Traditionen. Hier treffen sich die Leute täglich in den heißen Pötten in einer sehr freundlichen und entspannten Atmosphäre. Es gibt ein Außenbecken, heiße Pötte, ein Fitnessstudio und eine Sauna. Es ist rollstuhlgerecht.

Hofsvallagötu, Reykjavík
+354 411 5150
vesturbaejarlaug@itr.is
<https://visitreykjavik.is/vesturbaejarlaug>



Sundhöll Reykjavíkur, besser bekannt als Sundhöllinn, ist das älteste öffentliche Schwimmbad Islands. Im Jahre 2017 wurde hier ein Außenbecken eröffnet, und außerdem weitere heiße Pötte und ein weiteres Eisbad. Es ist rollstuhlgerecht.

Barónsstígur 45a, Reykjavík
+354 411-5350
<https://visitreykjavik.is/sundholl-reykjavikur10-18>



Der Strand in Nauthólsvík ist vielleicht der einzige beheizte Meeresstrand der Welt. Hier gibt es Umkleidemöglichkeiten, Duschen, Dampfbäder und einen heißen Pott. Die Temperaturen sind 15°C bis 19°C im Sommer (59°F bis 66°F).

Nauthólsvík
101 Reykjavík
+354 411 5330
ylstrond@itr.is
<https://nautholsvik.is/en/>



KRUA THAI in Kópavogur ist sehr beliebt bei denjenigen, die asiatische Küche lieben. Mit ihrem Ruf alles frisch zu servieren, ob es leckere Gerichte im Restaurant sind oder ob sie nach Hause geliefert werden, so ist es kein Wunder, dass sie die Nummer eins sind.

Bæjarlind 14, 201 Kópavogur
+354 552 2525
www.kruathai.is/en/
kruathai@kruathai.is



Als **KRUA THAI** im Zentrum von Reykjavík eröffnete, wurde es schnell eines der go-to Thai Restaurants wegen ihrer guten Preise, Portionen, Schnelligkeit der Bedienung und Köstlichkeit. Es liegt unterhalb der Hallgrímskirkja.

Skólavörðustígur 21, 101 Reykjavík
+354 551 0833
kruathai@kruathai.is
www.kruathai.is/en/



Sægreifinn – der Seebaron- ist ein Fischrestaurant im alten Hafen von Reykjavík. Die Hummersuppe und der gegrillte Fisch auf Spießen sind die Klassiker des Hauses. Sægreifinn bietet auch eine Variation von vegetarischen Gerichten an.

Sea Baron - Sægreifinn
Geirsgötu 8 - 101 Reykjavík
+354 553 1500
www.saegreifinn.is/en/
seabaron8@gmail.com



Eldur og Ís ist ein familienbetriebener Eisladen im Zentrum von Reykjavík. Hier werden verschiedene Sorten an Eis angeboten, einschließlich vegan, lactose- und gluten-freien Süßwaren und leckerem Kaffee und heißer Schokolade.

Skólavörðustígur 2
101 Reykjavík +3545 712 480
benefitsehf@gmail.com
facebook.com/eldurogis/



Während seiner Gründung 1924 hat der familienbetriebene Juwelierladen, der im Zentrum von Reykjavík gelegen ist, ihren Schmuck und Silber per Hand gestaltet und hergestellt. Man kann im Laden den Schmuck betrachten oder ihre Internetseite besuchen und dort auch online bestellen.

Skólavörðustíg 10
+354 562 5222
hanna@gam.is
www.gam.is

REYKJANES



FISCHHAUS BAR & GRILL

In dem Fischereidorf Grindavík liegt ein dunkelbraunes Haus im Kabinenstil, welches das Fish House Bar & Grill beherbergt. Vor dem Restaurant liegen die Überreste von einem Walschädel, der vor einigen Jahren an die Küste geschwemmt wurde. Das Logo des Restaurants ist ein Fischskelett und eine farbige Tafel ist verziert mit dem Spruch „Iss Fisch und lebe lang. Iss Fisch und liebe intensiv.“

Das beliebteste Gericht ist Fisch mit Pommes frites, wobei das Restaurant einen guten Ruf für seinen unglaublich frischen Fisch auf Trip Advisor erworben hat. Das ist durchaus nachvollziehbar, da es nur 100 Meter vom Hafen entfernt liegt und sogar geführte Rundgänge für Gäste angeboten werden, wenn sie Interesse haben die Seemänner kennenzulernen oder die Fischereiboote zu betrachten.

Die Nähe zum Hafen erleichtert es dem Restaurant schnell frischen Fisch zu bekommen besonders wenn die Köche neuen Fisch brauchen, wie vor kurzem, als plötzlich der gebratene Seesaibling der meistbestellte Fisch des Tages war.

Wenn die Kunden fragen, ob das Restaurant auch andere Speisen außer Fisch serviert, antwortet ihnen der Besitzer, dass es ebenso ein Steakhaus ist, und somit auch Steak zur Auswahl auf der Speisekarte steht. Außerdem gibt es eine Vielfalt an Hamburgern oder Lammkotletten und Hummer. Man kann das Gericht nach Lust und Laune bestellen, da eigentlich von allem etwas auf der

Speisekarte zu finden ist. Unter der Bar befinden sich Fässer aus dunkelbraunem Holz, sodass man meinen könnte, sich an einem Schauplatz eines Amerikanischen Westerns zu befinden. Jedoch sind einige Tische von Aquariums umgeben und das Design aus Fischhaut auf den Bänken lässt einen daran erinnern, dass man wirklich auf Island ist, wo Fischerei und Tourismus die primären Wirtschaftssektoren sind. Wie es in kleineren Orten üblich ist, dient das Restaurant gleichzeitig als Bar und als Ort für Musikveranstaltungen. Donnerstags im Sommer gibt es hier Livekonzerte, die von Einheimischen und Touristen gut besucht sind. Der letzte Musiker, der hier spielte war Mugison, ein bekannter Sänger aus Isafjörður. Außerdem sind weitere regionale Musiker für den Seemannssonntag vorangekündigt,

der in großem Rahmen in Grindavík gefeiert wird. Die Konzerte im Restaurant sind kleinere Veranstaltungen, sodass jedes Konzert ein persönliches Ereignis ist und die Musiker es ebenso genießen wie die Gäste.

Grindavík liegt auf der Reykjanes Halbinsel, in der Nähe des Flughafens Keflavík und der Blauen Lagune, sodass es einfach ist, einen Halt beim Fish House Bar & Grill im Programm einzuplanen, entweder wenn man landet oder direkt nach einem Bad in der Blauen Lagune. Ob man Hunger auf Fisch mit Pommes frites hat oder eine Verabredung zum Abendessen mit Livemusik plant; Fish House Bar & Grill bietet für jeden Anlass etwas.



Fish House Bar & Grill
 Hafnargata 6 - 240 Grindavík
 +354 426-9999
 info@fishhouse.is
 www.fishhouse.is





Die Stadt GRINDAVÍK

Hinter den Bergen, aber nicht weit entfernt

Wanderungen mit guter Sicht

Wenn du es liebst, neue Orte zu erkunden und besonders solche, mit denen wenig geworben wird und man von ihnen noch nichts gehört hat, dann ist der Fischereiorf Grindavík genau das richtige für dich. Das Dorf liegt hinter den Bergen, die die Kulisse der Blauen Lagune bilden, nur 20 Minuten vom internationalen Flughafen Keflavík entfernt und 40 Minuten von der Innenstadt von Reykjavík. Wer konnte das wissen? Fahre einfach an der Lagune vorbei; und auf der anderen Seite der Berge und in nur fünf Minuten oder weniger ist man in Grindavík angekommen.

Die Heimatstadt der Blauen Lagune

Obwohl es ein überschaubarer Ort ist weist der Ort eine relativ hohe Bevölkerungsanzahl mit über 3000 Einwohnern auf. Viele von ihnen arbeiten in verschiedenen Bereichen der Fischindustrie. Der große Fischereihafen ist der zweitgrößte nach Reykjavík. Hier

können Besucher sehen wie der Fisch an Land kommt und sogar frischen Fisch in einigen der feinen Restaurants probieren, die den Vorteil nutzen in direkter Nähe des Meeres zu liegen.

Reykjanes UNESCO Global Geopark

Neben den Vorteilen die Blaue Lagune direkt in der Nähe zu haben, so liegt Grindavík auch sehr geeignet wenn man die geothermale und vulkanische Aktivität der Reykjanes Halbinsel erleben möchte, für die die Gegend bekannt ist. 2015 wurde die Halbinsel zum UNESCO Global Geopark erklärt und verfügt über wichtige geologische Formationen, viele davon kann man sonst nirgends in der Welt finden. Es gibt 55 Geosites zu besichtigen und diejenigen, die Interesse haben an Geowissenschaften haben viele Möglichkeiten alte Lavafelder und blubbernde Schlammtümpel, Dampflöcher,

und vulkanische Spalten anzuschauen, und nicht zu vergessen die wunderbaren Seevögel, die die nahegelegenen Klippen besiedeln.

Grindavík als Ausgangspunkt

Es versteht sich von selbst, dass Grindavík seinen Besuchern eine Vielzahl an Übernachtungsmöglichkeiten bietet wie moderne Campingplätze, gemütliche Gästehäuser und ruhige Hotels. Wenn man Essen gehen möchte so gibt es etwas für jedes Budget – von Imbissständen und Fast Food Läden zu Restaurants der Spitzenklasse. Der regionale Supermarkt hat eine große Auswahl mit allem was man braucht um sich zu Hause zu versorgen. Man kann in den geothermalen Schwimmbädern des Ortes entspannen, Postkarten von dem regionalen Postdienst versenden oder das Isländische Salzfisch-Museum besuchen und über Grindavíks glorreiche Vergangenheit lernen. Alles in allem ist Grindavík interessant und willkommen und man fühlt sich hier als wäre es ein zweites Zuhause während man die Halbinsel Reykjanes erkundet. -EMV



Grindavík
 Vikurbraut 62 - 240 Grindavík
 grindavik@grindavik.is
 www.visitgrindavik.is





WESTEN *Iceland*



Der Westen Islands ist wie eine versteckte Perle, wo ich glaube, dass es noch sehr beliebt werden wird, besonders die Halbinsel Snæfellsnes. Dort hat man eine zauberische Region direkt unter dem Gletscher, die eine unbeschreibliche Magie ausübt, die sicherlich mehr und mehr Leute für sich entdecken.

PHOTOS: KRISTJÁN INGI EINARSSON



Genieße Islands wunderbaren natürlichen heißen Quellen bei einem Bad in geothermale Wasser in Westisland. Die neu eröffnete Badeanlage mit dem Namen Krauma bietet fünf entspannende natürliche Bäder, außerdem ein kaltes Bad, zwei entspannende Saunen und einen Erholungsraum, wo man bei einer Feuerstelle ausspannen kann während man ruhiger Musik lauscht. Dies ist der perfekte Weg das Isländische allbekannte Wasser in eher privater Umgebung zu erleben als wie es die eher gedrängte Blaue Lagune bietet.

BEEINDRUCKENDE HEISSE QUELLE
Das Wasser für die Bäder wird von Deildartunguhver geheizt, die als größte heiße Quelle Europas gilt. Sie liefert 200 Liter pro Sekunde an 100°C (212°F) heißem Wasser. Um die perfekte Badetemperatur zu erreichen, wird das heiße Wasser mit kaltem Wasser aus Rauðsgil gemischt, welches von dem Gletscher Ok stammt, dem kleinsten Gletscher Islands. Besucher können die Quelle Deildartunguhver direkt neben dem Bad sehen, und beobachten, wie

das Wasser sprudelnd an die Oberfläche gelangt und gegen grünemooste und zerklüftete Felsen spritzt. Zu beobachten wo das heiße Wasser seinen Ursprung hat ergänzt das einmalige Erlebnis.

WICHTIGE HEISSWASSERQUELLE
Deildartunguhver ist für die ganze Region sehr wichtig. Das heiße Wasser aus der Quelle wird zum Großteil zum Beheizen von Wohnungen in den Orten Akranes und Borgarnes in Westisland benutzt. Die Heißwasserleitung nach Akranes ist 64 Kilometer lang und somit die längste auf Island. Das Wasser ist ca. 78-80°C heiß wenn es Akranes erreicht. Daher sollte man von der Quelle einen sicheren Abstand halten, da die Gefahr besteht, dass man von heißem Wasser bespritzt wird.

DER WESTEN IST AM BESTEN
Krauma ist in bequemer Erreichbarkeit in Westisland gelegen, wo sich außerdem viele weitere Attraktionen befinden. Wenn man von Reykjavik aus startet, dann kann man außerdem einen Halt in dem beschaulichen Fischereiorf Akranes einlegen und den Leuchtturm des Ortes für eine fantastische Aussicht besichtigen.

Danach geht es weiter nach Borgarnes um das Landnahmezentrum zu besuchen und über die berühmten Sagas zu lernen. In Reykholt kann das Isländische Ziegenzentrum besucht werden, und man kann verschiedene Orte kennenlernen wo Snorri Sturluson, einer der berühmtesten und wichtigsten Figuren Isländischer Literatur, gelebt und gewirkt hat. Snorri hat die Edda verfasst, die Egilssaga, und die Heimskringla und starb im Jahre 1241. In Westisland gibt es also viel zu sehen und zu unternehmen und Krauma ist dabei einen Besuch wert.

BESUCHE KRAUMA
Geologische Enthusiasten und diejenigen, die Wellness lieben, wird der Besuch von Krauma gefallen. Hier kann man Natur von Grund auf genießen während man sich in diesen einmaligen geothermalen Bädern des atemberaubenden Westislands entspannt. Plane daher einen Besuch bei Krauma wenn du Island besuchst! -JG



Erlebe Islands geothermale Energie in wohltuenden heißen Bädern



KRAUMA

GEOOTHERMALBÄDER IN WESTISLAND





*Into the Glacier,
Hinab in die Tiefen des
mystischen Gletschers*

LANGJÖKULL

Ein paar Stunden von Reykjavik entfernt liegt der mystische Langjökull (Langgletscher) Islands zweitgrößter Gletscher. Er bedeckt eine Fläche von etwa 950 km² und erhebt sich 12-1300m über den Meeresspiegel. Der Langjökull ruht auf einem Massiv aus Hyaloclastit Gestein, welches unter Wasser und Eis geformt wurde. Der südwestliche Teil der Eiskappe trägt den Namen Geitlandsjökull – Gletscher des Ziegenlandes, und dieser erhebt sich bis auf eine Höhe von 1400 Metern. Südlich des Geitlandsjökulls und mit der Haupteiskappe nicht zusammenhängend liegt der kleinere 1350m hohe Þórisjökull. Er ist benannt nach dem Troll Thorir, welcher der Legende nach, in einem grünen Tal zwischen den beiden Gletschern lebte.

Bis vor kurzem war nur einer kleinen Gruppe von Wissenschaftlern und Glaciologen bekannt, welche großartiges Mysterium der Gletscher Langjökull unter seiner Oberfläche verbirgt.

Das atemberaubende "Blaue Eis"

Im Jahre 2010 jedoch hatten einige tollkühne Leute die Idee, Islandbesucher nicht nur um den Gletscher herum und auf den Eisschild hinaufzuführen, sondern sie auch bis in dessen tief verborgenes Herz hinein zu geleiten. Ihr Vorhaben

war es, Besucher das spektakuläre "Blaue Eis" erblicken zu lassen, das sich tief im Inneren der gewaltigen Eismassen befindet. Entsprechend dieser kühnen Idee begannen Unternehmer und Wissenschaftler Möglichkeiten zu eruiieren, Pläne zu entwerfen, Modelle anzufertigen und die Konstruktion sorgfältig vorzubereiten. Was als Traum begann und jeder Vernunft zu widersprechen schien, wurde dennoch bald zu einer Leidenschaft, welche es in Verbindung mit wissenschaftlichen Erkenntnissen, Ingenieurkönnen, Finanzen und politischer Unterstützung schließlich möglich machten, die größte künstliche Gletscherhöhle zu erschaffen. Damit bot sich nun die faszinierende Möglichkeit das Innere eines massiven Gletschers kennenzulernen und zu erkunden.

Eine Reise in das Innere eines der isländischen Eisgiganten unternehmen zu können, ist wahrlich ein Einmal-im-Leben Erlebnis, und in den größten Eistunnel der Welt zu wandern, geradezu surreal.

Besuchern bietet sich außerdem eine abenteuerliche Fahrt mit einem Schneemobil über die schier endlose Weite des Gletschers. Damit begann vor 50 Jahren das eigentliche Abenteuer der Langjökull-Erforschung, zur selben Zeit, als Neil Armstrong die ersten

Schritte auf die Mondoberfläche tat; "Ein kleiner Schritt für einen Menschen, ein Riesensprung für die Menschheit."

An einem schönen Sommer- oder auch Wintertag mit dem Schneemobil auf den Gletscher fahren zu können - und dies das ganze Jahr über zweimal pro Tag - und dabei die großartige Aussicht zu genießen, ist wie nicht von dieser Welt; also beinahe so, als ob man vom Mond hinunter auf Mutter Erde schauen würde. Und hinterher geht es in den Gletscher hinein. Kann das je übertroffen werden?

Wo alles "cool" ist

Alles im Zusammenhang mit der Reise in den Gletscher Langjökull ist "cool". Nicht zuletzt auch die Fahrt mit den gigantischen Fahrzeugen aus den Zeiten des Kalten Krieges, Riesenlastern, die einmal als Abschussrampen für Interkontinentalraketen gegen Sovetrussland dienen sollten. Es ist "cool", ob Sie die Fahrt vom nah gelegenen Húsafell - Hausfelsen - vom Nationalpark Thingvellir - der Parlamentebene - oder der Hauptstadt Reykjavík - der Raubbucht - unternehmen. Von Reykjavík aus gibt es tägliche Fahrten zum Gletscher durch den schönen Borgarfjörður mit seinen extravaganten Wasserfällen, die aus der Lava strömen, sowie Europas kraftvollster, heißer Quelle, "Deildartunguhver", der

immer und ununterbrochen 180 l/sek. von 100° heißem Wasser entströmt!

Das erste Monument eines Ex-Gletschers in der Welt

Wir leben in Zeiten der globalen Erwärmung und gerade eben erst entdeckte man, daß der Gletscher OK, etwas westlich vom Langjökull gelegen, Islands erster verschwundener Gletscher ist. In diesem Sommer wird man an diesem besonderen Ort ein Monument errichten, der Welt erstes Denkmal für einen Gletscher, der Opfer der globalen Klimaveränderung wurde. Die Glaziologen rechnen damit, dass innerhalb der nächsten zwei Jahrhunderte alle 400 Gletscher Island verschwunden sein werden.

Islands größte Lavahöhle "Lava Cave"

Nach der Reise in den Gletscher erleben wir Islands gewaltigste Lavahöhle und weltweit eine der ausgedehntesten Höhlen dieser Art. Viðgelmir - Weitelf - knapp 1600m lang mit pittoresken Einzelheiten, wundervollen Stalaktiten und Stalakmiten in vielerlei Farben und Formationen, Vielfältigkeit und Größe, die uns hier, verborgen in der Erdtiefe, erwarten. Und Gelmir war tatsächlich der Elf von Nargothrond, ein Charakter in Tolkiens Silmarillion.

Gelmir ritt mit beim Angriff gegen Morgoth, wurde aber gefangen genommen und erschlagen. Dieses Lavafeld entstand während eines zerstörerischen Vulkanausbruchs im 10. Jahrhundert, der seinen Ursprung unter dem Langjökull hatte. Die Lavahöhlentour in den Viðgelmir ist heute Dank der Beleuchtung der 300m langen Fusswege auch für Familien geeignet.

Spektakuläre Landschaft, reiche Geschichte

Pingvellir hat in gewisser Weise einen Anteil am Langjökull, weil die unterirdischen Wasserströme des Gletschers sich in den Thingvellir-See, Islands größten, natürlichen See ergießen. An den Grenzlinien der europäisch/amerikanischen tektonischen Platten wird in der Landschaft bei Thingvellir deutlich sichtbar, wie Island von den gewaltigen Naturkräften gezwungen, auseinanderdriftet.

Außerordentlich beliebt sind Touren von Thingvellir aus über die abenteuerliche Hochlandroute Kaldidalur nach Norden "Road of Kaldidalur" - das Kalte Tal - und zum höchsten Punkt des Langjökull am "Klaki Base Camp", unweit von Eingang zur Eishöhle. Es gibt nicht viele Gegenden in der Welt, wo man derart atemberaubende



Kontraste erleben kann wie hier in der majestätischen Landschaft von Eis und Lava, verbunden mit reicher Geschichte und Tradition. Thingvellir ist der Geburtsort des ersten Nationalparlaments der Welt und ebenso auch der Geburtsort des Christentums in Island im Jahre 1000.

Into the Glacier
 Víðarhöfí 1 • 110 Reykjavík
 +354 578 2550
 info@intotheglacier.is
 www.intotheglacier.is



REGIONALMARKT LJÓMALIND

Authentische isländische Produkte

Der regionale Markt Ljómalind hat sich auf exklusive einheimische Produkte spezialisiert. Es lohnt sich zu stöbern, hier finden Sie zum Beispiel traditionellen Skyr aus der lokalen Molkerei, frische Eier, Trockenfisch, Rindfleisch aus Freilandhaltung und geräucherten Lachs aus regionaler Produktion. Zuckerfreie Schokoladenleckereien, Skyrkonfekt, Marmeladen, Eiscreme und eine schöne Auswahl an Kunsthandwerk und Strickwaren sind Mitbringsel oder Snacks für die Reise. Anders als in den grossen Supermärkten werden hier Produkte in begrenzter Menge angeboten, daher weiss



man nie, was man dort findet, was den Besuch umso spannender macht. Ljómalind ist ganzjährig auch an Feiertagen geöffnet.

Öffnungszeiten:

Sommer: 1. Mai bis 30. September. Geöffnet von 10 bis 18 Uhr.

Winter: 1. Oktober bis 30. April. Geöffnet von 12 bis 17 Uhr.

Neben der Tourist Information in Borganes.

Ljómalind Local Market

Brúartorg 4 • 310 Borganes
 +354 437 1400
 ljomalind@ljomalind.is
 www.ljomalind.is



Icelandic Road and Coastal Administration IRCA



Informationen zu den Straßenbedingungen – Rufen Sie 1777 an

@vegagerdin

www.road.is



ICELANDIC TIMES

WIR SPRECHEN FÜNF SPRACHEN FLIESSEND!

www.icelandictimes.de



SEETOURS betreibt zwei Schiffe. Zum einen gibt es die große Fähre, die zwischen Snæfellsnes und den Westfjorden mit Halt auf der Insel Flatey fährt. Das andere Schiff ist ein Katamaran, welches zwischen den verschiedenen Inseln im Breiðafjörður fährt.

Smíðjustíg 3, 340 Stykkishólmur
 +354 433 2254 / 856 0256
www.seatours.is
breidafjordur@seatours.is

WO DIE LÄMMER SPIELEN

Gucke nach dem Logo um sicher zu gehen das richtige Isländische Produkt zu kaufen



Isländische Lämmer laufen über die grünen Hügel und Berge seit die ersten Wikinger hier im 9. Jahrhundert sesshaft wurden und Schafe mitbrachten. Die heutige robuste Rasse ist also ein direkter Vorfahre von diesen Tieren und genetisch identisch. Heutzutage läuft es den ganzen Sommer über ausgedehnte grüne Landstriche in unberührter bergiger Landschaft unter strengen landwirtschaftlichen Regulierungen und einem Qualitätskontrollschema, welches die Integrität des Isländischen Lammes achtet.

Island war schon immer führend in Nachhaltigkeit, und ist bekannt für eine der saubersten Gebiete auf der Welt. Es gibt wenig Umweltverschmutzung und Landwirtschaft wird so betrieben, dass

das Land auf nachhaltige Weise genutzt wird, dies umfasst auch Aspekte von sozialer Verantwortung. Die Wolle ist ein natürliches Produkt und für den Herstellungsprozess werden nur ökofreundliche Energiequellen genutzt.

Die Isländische Wolle hat die Leute für mehr als 1100 Jahre warm gehalten, wobei die Schafe ursprünglich aus Norwegen von den ersten Siedlern mitgebracht wurden. Die Isländische Wolle hat es den Siedlern ermöglicht im strengen nordischen Klima zu überleben. Auf Grund der Isolation und dem fehlenden Kontakt mit anderen Rassen konnte sich das Isländische Schaf seine typischen Eigenschaften bewahren, die anderen Schafen in Nachbarländern vor langer Zeit abhanden gekommen sind.

Um der Kälte und dem strengen arktischen Klima standzuhalten haben die Schafe spezielle Merkmale entwickelt. Die Wolle besteht aus zwei Lagen, tog (Deckhaare) und thel (Unterwolle). Tog besteht aus langen und groben Haaren mit wasserabweisenden Funktionen. Die innere Lage, thel, ist kürzer, weicher und flauschiger und bietet Isolation und spendet Wärme. Wenn die beiden Lagen kombiniert werden, so entsteht ein Garn mit der Kleidung hergestellt wird, die Wärme spendet ohne dabei nass zu werden.

Die Wolle unterscheidet sich je nachdem wie alt das Tier ist, wobei Lammwolle am weichsten und feinsten ist und das von Schafsböcken am gröbsten. Die vier Grundfarben der Isländischen

Rasse sind schwarz, weiß, gelb und braun mit verschiedenen Varianten und Farbmusterungen wie fuchsfarben, grau oder verschiedene zweifarbige Varianten. Obwohl viele eingestehen, dass sie eine Vorliebe für unterschiedliche Farbmuster haben, so ist die weiße Variante die am meistgefragteste, und daher die am häufigsten vertretene Schafsfarbe auf Island.

Das Isländische Lammfleisch ist sehr mager, geschmacksvoll und zart, da die Lämmer ohne Hormone oder Antibiotika in reiner Natur aufwachsen und über grüne Wiesen laufen. Der unverkennbare Geschmack ist ein Ergebnis von Gras und aromatischen und würzigen Kräutern, von denen sich die Lämmer ernähren. Der Geschmack von Isländischem

Photo By Peter Fischer

Lammfleisch ist einzigartig. Das Fleisch ist dunkel, mit einem Beigeschmack von Wild, welches einige verglichen haben mit Wildbret. Lamm kann im Geschmack variieren, je nachdem wo es auf der Welt gezüchtet wurde und wie die Umwelt und jeweiligen Bedingungen der Region sind. Auf Island leben die Lämmer mit den besten Bedingungen, was natürlich sehr wichtig ist. Im Oktober 2016 wurde genetisch modifiziertes Schafsfutter vom Umweltministerium verboten, sodass seitdem das ganze Isländische Lammfleisch GMO-frei ist.

Die engverbundene Beziehung zwischen Farmern, Restaurantbesitzern und Einzelhandel ist ein Schlüsselfaktor darin, die Qualität und Integrität des

Isländischen Lammfleisches zu erhalten. Die Restaurantpartner von Isländischem Lamm versprechen nur qualitativ hochwertiges Lammfleisch anzubieten, und die Vielfalt und Einzigartigkeit des Isländischen Lammfleisches zu feiern. Wenn Sie also unser Logo bei einem Restaurant entdecken, dann wissen Sie, dass Sie das beste Lammfleisch bekommen, welches dem Isländischen Lamm gerecht wird. Man sieht das Isländische Lamm Logo auch auf Woll- oder Fleeceprodukten in Island. Nur Isländische Designprodukte aus Isländischer Wolle haben dieses Logo, damit man einfacher echte Isländische Wollprodukte erkennt. Halte also nach dem Logo Ausschau, um sicher zu gehen das richtige Isländische Produkt zu kaufen!

IN GESCHICHTE VERSINKEN

Das Landnahmezentrum in Borganes lädt auf eine Zeitreise ein

Vor 1100 Jahren war Island eine Insel mit undurchdringlichen Wäldern und gefährlichen Sümpfen, und es brauchte schon eine Handvoll tapferer Männer, um den rauen Nordatlantik zu überqueren, die abgeschiedene Insel zu entdecken und sich hier niederzulassen, um ein neues Leben zu beginnen. Sie waren die Ersten, die Flüsse, Bergen und Orten jene Namen gaben, die sie heute weltberühmt machen. Viele Höfe können ihre Wurzeln bis in die Tage der Landnahme zurückverfolgen. Wichtigste Geschichtsquelle der Insel sind die Isländersagas, eine Sammlung von spannenden Geschichten rund um diese ersten Siedler. Island wirklich zu verstehen heisst, ihre enormen Leistungen anzuerkennen, die das Land zu dem gemacht haben, was es heute ist.

Ausstellungen im alten Warenhaus

Im Jahr 2006 beschlossen der Schauspieler Kjartan Ragnarsson und die Journalistin Margrét Guðmundsdóttir, sich ganz einem Projekt über die Landnahme zu widmen. Das Ehepaar fand ein charmantes altes Warenhaus in Borganes in Westisland und baute dort zwei Ausstellungen über jene tapferen Pioniere auf, die ihrer Neugier ins Unbekannte gefolgt waren.



Mit einem in 15 Sprachen erhältlichen Audioführer ausgestattet, findet der Besucher sich in einem ausgeklügelten Labyrinth wieder, welches Geschichte auf eine wirklich spannende Weise präsentiert. Steigen Sie auf ein schwankendes Schiff und erhalten Sie einen Eindruck davon, wie es wohl gewesen sein muss, das Meer auf einem offenen Schiff zu überqueren! Lauschen Sie der Stimme des Geschichtenerzählers, während Figuren hinter Glasscheiben stumm über Ihnen wachen. Im Souterrain befindet sich eine Ausstellung über den Sagahelden und Siedlersohn Egill Skallagrímsson. Hier wird man regelrecht in die Geschichte



hineingesogen, und Egills Geist folgt einem auf Schritt und Tritt.

Durch Kunst verwandelt

Künstler aus Island und dem Ausland trugen mit Arbeiten zu beiden Ausstellungen bei und schufen eine einmalige Erfahrungswelt. Jede Audioführung dauert 30 Minuten und hinterlässt den Wunsch, noch mehr zu lernen. Der Museumsshop kommt da gerade recht, er ist nämlich eine Schatztruhe für Sagaliteratur, Kunsthandwerk im Wikingerstil und Handwerksarbeiten aus Wolle, geschaffen von regionalen Künstlern. Nehmen Sie sich ruhig die Zeit, Ihren Besuch mit einem Abendessen im gemütlichen Restaurant des Hauses abzuschliessen, es fängt perfekt die Atmosphäre auf und bietet eine Auswahl von schmackhaften isländischen Gerichten zu bezahlbaren Preisen. -DT



The Settlement Center

Brákarbraut 13-15 • 310 Borganes
+354 437 1600
landnam@landnam.is
www.landnam.is



WESTFJORDE *Iceland*



Wegen ihrer Abgelegenheit werden die Westfjorde oft nicht in der Planung der Reise um Island berücksichtigt, jedoch ist die Erfahrung ihrer Umrundung unvergesslich. Dort hat man die ausgedehnten Fjorde, die sehr verschieden zu allem anderen sind. Hier bekommt man wirklich das Ge-fühl am Ende der Welt zu sein.

PHOTOS: KRISTJÁN INGI EINARSSON





Bolungarvík. Photo by Friðbjófur Helgason

BESUCHE DAS SPEKTAKULÄRE Strandir

Hólmavík ist eine charmante kleine Stadt in der Strandir-Region, die weit im östlichen Teil der Westfjorde gelegen ist. Es ist ein beliebter Stopp bei denjenigen, die es verstehen einmalige kulturelle Besonderheiten zu entdecken wie das Museum der Zauberei und Hexenkunst und das niedliche Schafmuseum in einer Umgebung von einer fantastischen Küstenlinie und Landschaft.

Viele Besucher wählen Hólmavík als Ausgangspunkt während sie die Strandir-Region und ihre eindrucksvolle Natur erforschen. Hier gibt es viele Wanderwege neben der Küste und weiter im Landesinneren, die an Vogelklippen gelegen sind, mit Bergen und beeindruckenden Fjorden im Hintergrund. Wenn man am

Tierleben interessiert ist, für den bietet Laki Tours seit neuem Walbeobachtungstouren von Hólmavík an. Hier haben Besucher die Möglichkeit Buckelwale zu sehen, als auch Orcas, Blauwale, Zwergwale, Grind- und Pottwale. Außerdem kann man Vögel und Delphine beobachten. Die zweistündige Tour findet dreimal am Tag statt.

Komfortable Bedingungen

In Strandabyggð, der Gemeinde, die auch Hólmavík einschließt, gibt es einen 9-Loch Golfplatz direkt neben dem Meer, wo man Vögel und manchmal sogar Wale beobachten kann während man Golf spielt. Im Ort gibt es auch ein bezauberndes Schwimmbad und einen sehr guten Campingplatz nebenan. Man sollte Strandir für seinen nächsten Islandurlaub mitberücksichtigen!



Strandabyggð
510 Hólmavík
www.strandabyggd.is/



NORDEN

Iceland



Der Norden besitzt eine einzigartige Atmosphäre auf Island und ich muss wirklich sagen, dass ein Besuch des Ortes Akureyri sich für Leute aus dem Süden anfühlt wie eine Reise ins Ausland. Der Norden hat all die schönen Orte wie Mývatn, der immer wieder gerne besucht wird.

PHOTOS: KRISTJÁN INGI EINARSSON

Borðeyri ERWECKT SEIN EINZIGARTIGES ERBE

“...um den Handel unter die Kontrolle der Isländer zu bekommen damit das Land und seine Schätze den Einwohner zugutekommt und nicht außerhalb des Landes genutzt wird.“

Bei dem Hrótafjörður – dem Fjord der Widder – im Nordwesten von Island liegt die kleine Ortschaft Borðeyri, was wörtlich „Steg beim Meer“ bedeutet. Borðeyri hatte 2018 gerade einmal sechzehn Einwohner und verfügt über eine reiche Geschichte, da es eine von Islands emsigster Anlegestellen war, welche auf Islands Besiedlung im 8. Jahrhundert zurückdatiert werden kann. Es war Ingimundur gamli – der Alte Ingimundur – ein Wikinger bei Hof in der Nähe des Tales Vatnsdalur, der den Fjord so nannte, da er zwei Widder einen Hügel hinunterrennen sah und auch einen Steg am Meer. Hrótafjörður ist ein langer Fjord in Süden des Gebietes Húnaflói – der Bucht der Bären.

Ingimundur gamli hat zusammen mit dem norwegischen König Harald Schönhaar in dem historischen Kampf beim Hafangursfjord 872 gekämpft. Die Geschichte besagt, dass Ingimundur gamli dem König später zwei kleine Eis-bärbabys gab, die auf Island gefangen wurden. Er nahm das Geschenk dankend an, da es bisher in Norwegen keine Eisbären gab. Ingimundur gamli wurde im Land seiner Vorfahren hoch geschätzt.



Während der dunklen Periode des Handelsmonopols von 1602 bis 1787 wurde kein einziges Schiff in Borðeyri registriert, da es verboten war in dem Ort Handel zu betreiben. Weil Island als Kolonie galt wurde nur dem Höchstbietenden die Erlaubnis erteilt. Jedoch erhielt Borðeyri das Stadtrecht per Gesetz vom Parlament im Jahre 1846 als es Island wirtschaftlich besser ging und die kleine Ortschaft wieder bis ins zwanzigste Jahrhundert hinein sehr belebt war. Das erste Schiff, welches nach Borðeyri segelte kam im Juni 1848 an. Langsam aber allmählich gab es mehr Verkehr und hunderte von Bauern und deren Frauen kamen in dem belebten Dorf zusammen um Handel zu betreiben. Pétur Eggerz (1831-1892), der in Großbritannien studierte, gilt als der Gründungsvater des Ortes. Er war der erste Händler, der nach Borðeyri zog. Eggerz baute 1858 einen Torfhof und zwei Jahre später ein Warenlager

Die Überlieferung von wechselndem Schicksal

Während Islands Staatenverbund 930-1262 war Borðeyri ein recht belebter Hafen, doch als Island 1263 unter Norwegische Herrschaft gelangte, und Ende des 13. Jahrhunderts bei dem Zusammenschluss der Kalmar Union als Norwegen auseinanderbrach unter Dänische Herrschaft, da geriet auch Borðeyri langsam in Vergessenheit.

Während der dunklen Periode des Handelsmonopols von 1602 bis 1787 wurde kein einziges Schiff in Borðeyri registriert, da es verboten war in dem Ort Handel zu betreiben. Weil Island als Kolonie galt wurde nur dem Höchstbietenden die Erlaubnis erteilt. Jedoch erhielt Borðeyri das Stadtrecht per Gesetz vom Parlament im Jahre 1846 als es Island wirtschaftlich besser ging und die kleine Ortschaft wieder bis ins zwanzigste Jahrhundert hinein sehr belebt war. Das erste Schiff, welches nach Borðeyri segelte kam im Juni 1848 an. Langsam aber allmählich gab es mehr Verkehr und hunderte von Bauern und deren Frauen kamen in dem belebten Dorf zusammen um Handel zu betreiben.

Pétur Eggerz (1831-1892), der in Großbritannien studierte, gilt als der Gründungsvater des Ortes. Er war der erste Händler, der nach Borðeyri zog. Eggerz baute 1858 einen Torfhof und zwei Jahre später ein Warenlager

und in den 1860ern das Faktorhaus. Sein Sohn Sigurður Eggerz (1875-1945) war Islands Premierminister von 1914 bis 1915 und 1922-24.

Im Jahre 1870 errichtete Pétur Eggerz zusammen mit seinem Schwiegersohn Páll Vídalín und Bauern aus der Regi-on einen Gemeinschaftsladen in dem Faktorhaus. Ihre Vision war deutlich “...um den Handel unter die Kontrolle der Isländer zu bekommen damit das Land und seine Schätze den Einwohner zugutekommt und nicht außerhalb des Landes genutzt wird.“

Eggerz wurde der Geschäftsführer. Das Faktorhaus wurde ferner bekannt als das Riis-Haus, benannt nach dem Händler Richard Riis, der später nach Borðeyri zog.

Streben nach Eigenständigkeit

Islands Streben nach Eigenständigkeit begann Ende des 19ten Jahrhunderts und 1904 bekam das Land eine auto-nome Selbstverwaltung und im Jahre 1918 seine Eigenständigkeit unter Dänischer Krone. Island erklärte 1944 seine Unabhängigkeit als Dänemark von Deutschland im Zweiten Weltkrieg besetzt war. Borðeyri selbst war von Briten von 1940 bis 1943 besetzt.

Borðeyri ging es zu dem Zeitpunkt wirtschaftlich gut, wobei der Kaupfélag Hrótafjörðinga – Genossenschaft des Widdersfjordes - eine große Rolle spielte. Diese Genossenschaft war damals die größte Firma im ganzen Land. Jedoch zerfiel die Genossenschaft Anfang der 90er Jahre, als man das Island des 20sten Jahrhunderts langsam verabschiedete, ebenso wie Borðeyri.

Plássíð, übersetzt so viel wie “der Platz“, wobei das alte Borðeyri mit den zehn Häusern und 16 Einwohnern gemeint ist, wurde im April 2019 vom Isländischen Kulturministerium zum Protektorat ernannt. Der Wiederaufbau ist schon in die Wege geleitet um in Borðeyri das einzigartige Erbe wiederzubeleben.



DIE SEEHUNDE SONNEN SICH AN DER KÜSTE

Ein Tag in Húnaþing vestra an der Nord-West Küste

Die Schönheit von Húnaþing vestra besteht in der grasbedeckten Heidelandschaft, majestätischen Bergen, Steinsäulen, und klaren Seen und Flüssen, die sicher einiges zur Einzigartigkeit der isländischen Natur beitragen. Die unendlichen Grasebenen umfassen die größten unberührten Sumpfgebiete auf Island, die sehr beliebt sind bei Anglern und als Habitat für viele Vogelarten gelten. Von hier kann man über Schotterpisten in das Hochland fahren. Koglugjúfur, eine magische Schlucht in dem Fluss Viðidalá und nach der Riesin Kola benannt, ist eine weiter unvergessliche Sehenswürdigkeit. Der Fluss verläuft durch eine Schlucht und fällt dabei in zwei spektakuläre Wasserfälle namens Kolfossar hinab.

Die Festung Borgarvirki besteht aus 10-15 m hohen Basaltkolumnen und man glaubt, dass dies ein Ort von einem vergangenen Kampf war und als Festung für die gesamte Gegend diente. Auf der Spitze befindet sich eine Aussichtsplattform und ein atemberaubender Blick über die Húnaflói Bucht.

Ein Troll, von Seehunden umgeben

Eine der größten Attraktionen in Húnaþing vestra ist Hvítserkur, der 15m hohe Felsen, beliebt für Vögel zum Brüten. Es wird

angenommen, dass es sich dabei um einen Troll handelt, der nachts zu lange draußen war und zu Stein verwandelt wurde als die ersten Sonnenstrahlen erschienen. Was außerdem hier ganz besonders ist, ist eine Ko-lonie von Seehunden. Sie sind in der Region die wohl am interessantesten Bewohner. Jedes Jahr reisen viele Besucher zu der schönen Vatnsnes Halbinsel mit einer Kamera ausgerüstet, um diese liebenswerten Lebewesen und seine Nachkommen zu beobachten, die sich an der Küste und im Meer räkeln. Diese Gegend ist ohne Zweifel eine der besten um Seehunde zu sichten, wobei die Hauptorte Svalbarð, Illugastaðir und Ósar sind.

Man kann auch Seehunde beobachten und Hochseeangeln, wenn man mit einem Boot von Hvammstangi aus losfährt. Das Segeln in der Mitternachtssonne ist etwas was man so schnell nicht vergisst!

Erholung und Vergnügen

In Húnaþing vestra findet man Unterkünfte in allen Preiskategorien. Hier gibt es einige exzellente Campingplätze, die in Hvammstangi, Sæberg und Laugarbakki zu finden sind. Die Ferienfarm Dæli in Viðidalur verfügt über einen Campingplatz und ein nettes Gästehaus, einen heißen Pott, Sauna und

einen Minigolf Platz. Es gibt weiterhin Gästehäuser in Hvammstangi und das hoch bewertete Hotel Edda in Laugarbakki. Gauksmýri in Línakradalur ist eine hübsche Farm, wobei seine Bewohner die Sumpflandschaft in der Gegend wieder zurückgewinnen und gleichzeitig Möglichkeiten zur Vogelbeobachtung errichtet haben. Außerdem betreiben sie einen Pferdeverleih und ein Restaurant. Auch Brekkulækur in Miðfjörður bietet Reittouren und Unterkünfte an und ist somit ein beliebter Halt bei Reisenden. Ósar auf der Halbinsel Vatnsnes, genau bei Hvítserkur, ist ein beliebtes Hostel und ein guter Ort um Seehunde zu beobachten.

Museen und Ausstellungen

Das Isländische Seehundezentrum in Hvammstangi ist ein sehr informatives Wissenschaftszentrum und ein Museum mit dauerhafter Ausstellung und immer einen Besuch wert. Andere Museen sind das regionale Museum Reykir in Hrótafjörður und das Handelsmuseum in Hvammstangi, wobei beide Ausstellungen zur Geschichte der Region beitragen. Außerdem sollte man die großartige Handwerks-galerie Bardúsa in Hvammstangi besuchen. Am Ende des Tages sollte man in dem regionalen Schwimmbad entspannen.





Das Heimatmuseum von **HÚNVETNINGA & STRANDAMANNA** wurde vor 50 Jahren gegründet und präsentiert eine Sammlung von einmaligen Objekten der regionalen Kultur und Geschichte. Es sind bekannte Boote ausgestellt und das Haus Syðsti-Hvammur.

Reykjun, 500 Stað
 +354 8472735 / 868 8166
 reykjasafn@hunathing.is
www.northiceland.is/en/what-to-see-do/service/local-museum



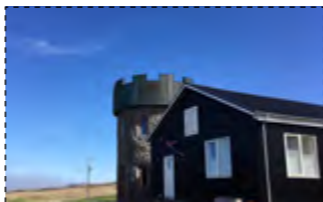
Die Genossenschaft von Vestur Húnvetninga ist kein gewöhnlicher Laden. Hier findet man alles, was man für einen Urlaub auf Island benötigt. Hier gibt es Lebensmittel, Kleidung, Bürobedarf, Werkzeug, Angebote zum Fischen und Camping.

Strandgötu 1, 530
 +354 455 2300
 Hvammstanga 4552300
www.kvh.is - kvh@kvh.is



Das Daeli Gästehaus ist ein kleines, ländliches familienbetriebenes Gästehaus mit über 30 Jahren Erfahrung. Hier kann man zwischen Einzel-, Doppel, und Familienzimmern und Cottages wählen.

Dæli, 531 Hvammstangi
 +354 451 2566
 daeli@daeli.is
www.daeli.is



Das Geitafell Fischrestaurant bietet exquisite Fischsuppen und andere Fischdelikatessen, die mit regional angebautem Salat und selbstgebackenen Brot serviert werden. Der Fisch wird in der Region gefangen um sicher zu gehen, dass er extra frisch in bester Qualität auf den Teller kommt.

Geitafelli, 641 Hvammstangi
 +354 8612503 / 8933380
 info@geitafell.is
geitafell.is/



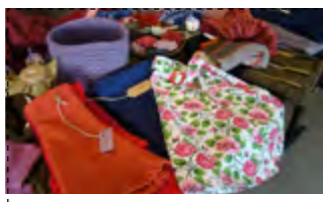
Hotel Hvammstangi befindet sich im Zentrum des Ortes mit einem wunderbaren Blick über den Fjord. Gäste haben hier kostenfreies Internet und einen kostenlosen Zugang zu dem Schwimmbad direkt gegenüber. Alle Zimmer verfügen über private Badezimmer.

Norðurbraut 1, 530 Hvammstanga
 +354 855 1303
 alladora@hotelhvammstangi.is
www.hotelhvammstangi.is



Hotel Hvítserkur liegt ganz in der Nähe des Sees Hóp und eine kurze Fahrt entfernt zu dem berühmten Felsen Hvítserkur, genauer bekannt als Rhino-Fels oder Elefantenfelsen. Im Hotel gibt es Internet und die Möglichkeit in der Nähe zu Angeln.

Þorfinnsstöðum, 531 Hvammstanga
 +354 583 5000
 info@hvitserkur.is
www.hvitserkur.is



Der Handwerksmarkt Langafit in dem Ort Laugarbakki ist kein gewöhnlicher Souvenirladen. Hier findet man verschiedene Handwerksartikel von Leuten aus der Gemeinde und außerhalb. Dazu gehört auch ein wunderschönes kleines Gästehaus für maximal 13 Personen.

Langafit, Laugarbakka
 +354 451 2987 / 892 8487
 olina@simnet.is
www.visithunathing.is/en/what-to-do/handicraft-artists/langafit-handicraft-market

ICELANDIC TIMES

WIR SPRECHEN FÜNF SPRACHEN FLIESSEND!

www.icelandictimes.de





Das Kunstmuseum von Akureyri ist eine der besten Museen Islands mit einer großen Dauerausstellung, mit Wechselausstellungen, regionale als auch internationale. Das Museum befindet sich in der bekannten Künstlerstraße im Zentrum von Akureyri.

Akureyri Art Museum
Kaupvangsstræti 12
600 Akureyri, +354 461-2610
listak@listak.is - www.listak.is



Der Schwimmbadkomplex in Akureyri verfügt über zwei 25m Schwimmbecken im Außenbereich, einem Innenbecken, Wasserrutschen, drei Hot Pots draußen und einen im Gebäude, einer Sauna und einem isländischen Dampfbad. Außerdem ist es rollstuhlgerecht.

Sundlaug Akureyjar
Þingvallastræti 21, 600 Akureyri
461-4455, sund@akureyri.is
www.akureyri.is/is/mannlit/
ithrottir-og-utivist/sundlaugar



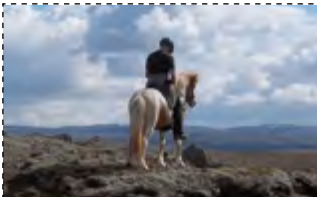
Mývatn Tours ist ein familienbetriebener Reiseanbieter, der schon im Jahre 1980 existierte. Sie spezialisieren sich auf Touren zum Hochland und auf Reiseziele, für die man spezielle Fahrzeuge benötigt.

Arnarnes - 660 Mývatn
+354 464 1920
myvatntours@gmail.com
www.myvatntours.is/en



SHANGHAI CHINESE RESTAURANT ist ein etabliertes Restaurant in Akureyri. Das Essen ist immer frisch und das Interieur ist freundlich und lebhaft. Ein klassischer Familienbereich im Zentrum, wo man immer willkommen ist. Die Pekingente wird sehr empfohlen.

Strandgötu 7, 600 Akureyri
+354 537 1888
shanghai@shanghai.is
sjanghae.is/akureyri-2/



Saltvík bietet verschiedene Reittouren an, beides, kürzere Tagestouren und fünf bis neun Tage im Hochland, einschließlich vom See Mývatn im Sommer. Saltvík verwendet Pferde, die am besten ausgebildet sind und verfügt über sachkundige Mitarbeiter.

Saltvík ehf, 641 Húsavík
Hestamiðstöðin Saltvík
+354 847 9515
saltvik@saltvik.is
saltvik.is/horse-riding/



ICELANDIC TIMES

WIR SPRECHEN FÜNF SPRACHEN FLIESSEND!

www.icelandictimes.de



AUTHENTISCHE WALBEOBACHTUNG IN HÚSAVÍK

„EINER DER UNGLAUBLICHSTEN TAGE MEINES LEBENS“



HÚSAVÍK
the
WHALE CAPITAL
of
ICELAND

Suchen Sie sich Ihre
Walbeobachtungstour aus!



RUFEN SIE +354 464 7272 AN
ODER BUCHEN SIE IHR ABENDTEUER BEI
WWW.NORTHSAILING.IS



NORTH SAILING
SINCE 1995



BLÖNDUÓS

LACHSFLÜSSE, FRAUEN UND EINE HINRICHTUNG

Blönduós ist der größte Ort in Húnavatnssýsla – Húnawassergebiet –, gelegen in Islands Nordwesten. Der Ort hat etwa tausend Bewohner und in der Umgebung gibt es viele Seen und Flüsse. Dort und in der Nähe gibt es einige der besten Lachs- und Forellenseen und Flüsse Islands.

Der Fluss Blanda – der Mischfluss –, der durch den Ort fließt, ist der längste und vielleicht der beste Lachsfluss auf Island. Die Quelle des Flusses liegt beim Hofsjökull Gletscher und danach fließt er weiter durch die Húnaflói Bucht und durch Blönduós. Dort liegt auch die Insel Hrítey – Widderinsel – mit Naturwundern und Wanderpfaden.

Frauen, Kirchen und Klöster

Frauen haben sicher einen Ehrenplatz in Blönduós, da hier über ein Jahrhundert das Frauengymnasium lag. Es ist also kein Wunder, dass die isländische Textil- und Handwerksgeschichte hier gut dokumentiert wurde, ebenso wie das alte Gymnasium.

Das unvergleichliche „Vatnsdæla á Refli“ Projekt ist die Erzählung der bekannten isländischen Saga der Leute von Vatnsdalur

anhand von Bildern bestickt auf einem Wandteppich. Die Arbeit hat im Jahre 2011 begonnen, und es soll zu Beginn des nächsten Jahrzehnts fertiggestellt werden mit einer endgültigen Länge des Teppichs von 46 Metern! Frauen haben hier definitiv einen Platz der Ehre in Blönduós.

Die Kirche von Blönduós, eingeweiht im Jahre 1993, wurde durch die umgebenen Berge inspiriert. Es ist ein wohldurchdachtes Haus Gottes, wie viele der hübschen Landkirchen in Húnavatnssýsla und wie das Kloster Þingeyri.

Das Seelenhaus: Die Geschichte von Agnes

Dann gibt es hier die Geschichte von Agnes und der letzten Hinrichtung auf Island, was von der Australierin Hannah Kent so brillant dokumentiert wurde in dem fesselnden und epischen Roman „Das Seelenhaus“. Die oscarprämierte Schauspielerin Jennifer Lawrence spielt Agnes in dem bevorstehenden Luca Guadagnino Hollywood Film.

Agnes Magnúsdóttir wurde zusammen mit Friðrik Sigurðsson geköpft, nachdem sie am Mord ihres Liebhabers, dem



Bauern Natan Ketilsson für schuldig befunden wurde. Dieser wies sie zurück, bei Illugastaðir in Vatnsnes, westlich von Blönduós. Danach wurde der Hof angezündet. Dafür wurden sie bei Þrístapar – „Die drei Felsen“ am 12 Januar 1830 geköpft, und ihre Köpfe wurden bei der Straße für alle zur Schau gestellt. Þrístapar liegt nahe an der Hauptstraße, die durch Húnavatnssýsla führt. Passanten besuchen noch häufig diesen Ort zur Erinnerung an Agnes.

Die Ereignisse bei Illugastaðir haben Island zu dem Zeitpunkt stark getroffen. Agnes (33) hatte selber einer nahegelegenen



Farm mitgeteilt, dass Illugastaðir brennt und, dass Natan verschwunden sei zusammen mit einem anderen Mann. Als das Feuer gelöscht wurde, konnte man viele Stichwunden auf den Körpern entdecken und unverbrannte Kleidung. Die beiden Männer wurden ermordet. Natan war ein berühmter Frauenheld und hat Agnes wegen eines 16 Jahre alten Mädchens zurückgewiesen, den er von ihrem Verlobten Friðrik Sigurðsson entwendet hat. Waren also Eifersucht und Rache der Grund?

Agnes und Friðrik wurden des Mordes für schuldig erklärt und zum Tode verurteilt, da es zu dem Zeitpunkt keine Gefängnisse auf Island gab. Agnes wurde den Winter über auf einem Hof behalten, auf dem sie bereits als junges Mädchen lebte, und wartete dort auf ihre Hinrichtung. „Das Seelenhaus“ erzählt die Geschichte von Agnes über den Winter vor ihrem Tod. „Sie sagen ich muss sterben. Sie sagen, dass ich den Atem der Männer genommen habe, und daher müssen sie den meinen stehen“, sagt Agnes in „Das Seelenhaus“. Als der Tag ihrer Hinrichtung näher rückt drängt sich die Frage auf: hat sie oder hat sie nicht?



Auf grün umspringen mit NORTH SAILING

Pioniere der Walbeobachtung auf Island

Als North Sailing sein erstes Walbeobachtungsboot 1995 in dem Ort Húsavík bei der Skjálfandi Bucht in Nordisland in Betrieb nahm, geschah etwas Magisches. So groß war die Auswirkung, die diese Neuheit auf den kleinen Ort Húsavík – die Häuserbucht – hatte. Diese wurde so zur Hauptstadt für Walbeobachtungen auf Island und sogar Europa, und durchaus weltweit führend im Verstehen der Wale. Das alte Eichenboot, welches vor der Zerschlagung gerettet wurde, war eine sofortige Attraktion unter Walbeobachtern aus der ganzen Welt. Die Wale wurden regelrecht von dem Schiff angezogen, da es sich locker fortbewegte als sie durch das Meer, welches an den nördlichen Polarkreis grenzt, segelten.

Wale, ebenso wie Menschen, sind sehr neugierige Wesen.

Islands einziger Segelschoner mit zwei Masten
Die hübsche Stadt Húsavík mit ihren 2.500 Einwohnern liegt im östlichen Gebiet der Bucht Skjálfandi mit den schneebedeckten Bergen Víknafjöll im Westen. North Sailing betreibt mittlerweile acht alte isländische Eichenboote, und außerdem ein Dänisches und ein Deutsches Boot. Drei Boote, Opal, Hildur und Haukur, wurden zu Segelschonern mit zwei Masten umgebaut, die einzigen ihrer Art auf Island.

Mit Grüner Energie angetrieben
North Sailing versucht die Kohlenstoffbilanz der Walbeobachter zu minimieren indem sie umweltfreundliche

Walbeobachtungstouren in einer der schönsten Buchten der Welt durchführen. Húsavík ist der einzige Ort auf Island wo man Walbeobachtungsboote findet, die ausschließlich mit Ökoenergie betrieben werden, was einen nachhaltigen Tourismus möglich macht. Tatsächlich ist der Vorsatz von North Sailing Wale zu schützen, als auch die Ozeane zu schonen und das nationale Erbe der alten Isländischen Fischereiboote aus Holz zu bewahren. Darauf ist North Sailing besonders stolz.

Die Wale der Bucht Skjálfandi
Bei der Bucht Skjálfandi werden die riesigen Buckelwale mit ihren enormen Flossen und majestätischer Akrobatik von den Besuchern besonders geliebt. Es ist ein einmaliges Erlebnis den Buckelwal



hochspringen zu sehen, eine Erfahrung, die man so schnell nicht vergisst. Es ist ebenso spektakulär, wenn Blauwale, die weltweit größten Tiere, in die Bucht schwimmen. Das gleiche gilt für den Pottwal mit seinem massiven Kopf, der in großen Tiefen nach Nahrung sucht und verwandt mit dem legendären Moby Dick ist. Orcas sind wie der Grindwal eher seltene Besucher bei Húsavík. Doch wenn sie in Skjálfandi ankommen, dann erscheinen sie meist in großer Anzahl und schwimmen durch die Bucht. Den freundlichen Zwergwal, der zu der Gattung der Bartenwale gehört, sieht man hier häufig, wobei er oft neugierig auf die alten Eichenboote ist und auf die Personen, die sich dort an Bord befinden.

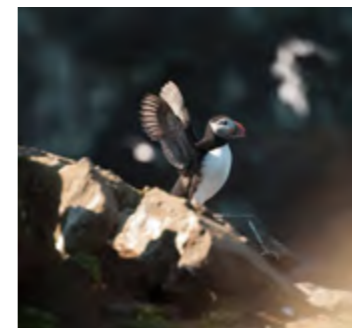
Die Inseln in der Bucht Skjálfandi

Die Papageitaucherinsel – Lundey – liegt ganz in der Nähe des Ortes Húsavík und ist das Zuhause von 60% der Atlantischen Papageitaucherpopulation. Mehr als 200.000 leben auf dieser Insel, die aus einer sehr steilen Klippe besteht, ideal für diese unverwechselbare Vogelart um zu brüten. Flatey – die flache Insel –, die sich im Westen befindet, ist reich an Vogelarten mit über 30 verschiedenen Vogelarten, einschließlich der tauchenden Arktischen Seeschwalbe und der freundlichen Papageitaucher.

Willkommen in Húsavík, der Walhauptstadt Islands

Besucher haben noch mehr zu staunen während des Besuchs von Húsavík; dem Zuhause der ersten nordischen Siedler, gemäß dem Landnahmebuch; hier befindet sich eine Holzkirche, ein einmaliger Golfplatz mit dem Polarkreis im Horizont, ein weltweit führendes Walmuseum und die außergewöhnlichen GeoSea Bädern mit Blick auf die Bucht, wo die Besucher die Boote auf der Bucht Skjálfandi beobachten können, die mit den Walen im großen Nordatlantischen Ozean in Kontakt kommen.

Húsavík ist wahrlich besonders, einzigartig, und grenzt direkt an den Polarkreis.



North Sailing
+354 464 7272
info@northsailing.is
northsailing.is





EINMALIGKEIT VON HÚSAVÍKS GEOSEA

Húsavík hat eine Einwohnerzahl von 2.500 Personen und ist eine von Islands Haupttouristenattraktionen, die Walbeobachtungshauptstadt von Europa und außerdem Weltführer. Bei den exquisiten GeoSea Bädern auf dem Húsavíkurhöfði – den Klippen von Húsavík – können Badegäste die majestätischen Gebirgszüge im Westen überblicken, die alten Eichenboote, welche ruhig über die Skjálfandi Bucht segeln, die Papageitaucherinsel und die flache Insel, den nördlichen Polarkreis am Horizont, und den ruhigen Ort Húsavík mit der hübschen hölzernen Kirche. Eine Magie, die von nichts übertroffen wird!

Gesundheitsvorteile von GeoSea

Seit Jahrhunderten wissen die Bewohner nördlich von Húsavík von der geothermalen Hitze. Hier wurde das Wasser schon früh zum Baden oder Waschen verwendet.

Als Mitte des 20ten Jahrhunderts bei Húsavíkurhöfði nach heißem Wasser gebohrt wurde, stellte sich heraus, dass es sich hierbei um heißes Meereswasser handelt, jedoch zu reich an Mineralien um es für die Beheizung von Häusern zu verwenden.

Anstatt dass das Wasser ungenutzt blieb, so wurde ein altes Fischfass bei Húsavíkurhöfði aufgestellt. Hier konnten die Bewohner von Húsavík die Gesundheitsvorteile vom Bad im heißen Meerwasser genießen. Jene, die an Hautkrankheiten litten, wie Psoriasis, merkten eine positive Veränderung nach einem Bad in dem Wasser, welches eine optimale Temperatur von 38°-39°C aufweist.

Die Reinheit der Bohrlöcher

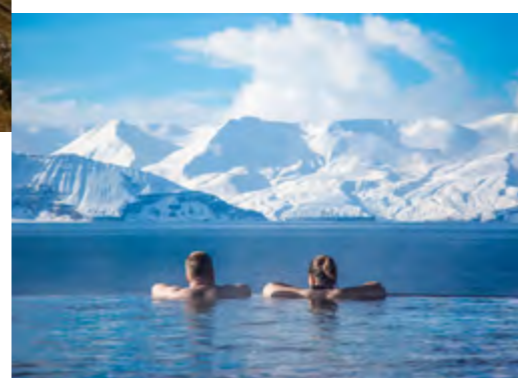
Das Wasser in dem GeoSea Bad kommt von zwei Bohrlöchern, eines welches in der Nähe des Fischfasses liegt, und das andere, welches sich beim Hafen von Húsavík befindet.

Dabei muss kein Reinigungsmittel oder anderes Zubehör verwendet werden, da der ständige Wasserfluss von den Bohrlöchern, zwischen den Becken, über den Rand und in das Meer es ermöglichen, dass das Wasser die Grenzwerte einhält, welche von der Gesundheitsbehörde vorgegeben ist.

Das GeoSea Bad ermöglicht es Gästen die Natur in einer einmaligen Art zu erleben. Aufgrund der Erdwärme ist das Meereswasser in den Bädern warm und entspannend, und das mineralhaltige Wasser schmeichelt der Haut. Während das warme Meereswasser Wunder bewirkt, können Gäste den spektakulären Blick genießen.



GeoSea
Vítaslóð 1, 640 Húsavík Iceland
+354 464 1210
geosea@geosea.is
geosea.is





Húsavík's Gamli Baukur ist reich an Geschichte

Gamli Baukur – "Die alte Büchse" – ist bereits seit 150 Jahren ein Wahrzeichen des Hafens von Húsavík. Kein anderes Restaurant auf Island kann auf eine derartige Tradition zurückschauen wie der gute alte Baukur. Das ausgezeichnete Restaurant liegt im Zentrum des Ortes, genau am Rande des Wassers, mit wunderbarem Blick über den Hafen. Eine warme maritime Ausstattung lädt Kunden dazu ein, entweder vom Haus aus die ankommenden Schiffe zu beobachten, oder sich draußen auf der Terrasse zu sonnen.

Als Höhepunkt des Hafens von Húsavík, so spezialisiert sich Gamli Baukur Restaurant auf Lebensmittel direkt von Bauern aus der Gegend oder Fisch von regionalen Fischern. Der Fisch kommt direkt von den Booten, die

ihren Fang bei Hafen anlanden, und aus regionaler Fischzucht. Das Lammfleisch kommt vom Hochland aus Nordisland und das Gemüse von Bauernhöfen aus der Region.

Ein Ort der Musik und Stärkung

Gamli Baukur Restaurant ist ein Nachbau eines Hauses, welches 1843 gebaut wurde und 1960 im Feuer zerstört wurde. Das aktuelle Gamli Baukur wurde aus Treibholz gefertigt, welches aus Küstennähe von Sibirien kommt und bis nach Island geschwemmt wurde und an der Küsten Skjálfandi gefunden wurde. Wie sein Vorgänger, so ist Gamli Baukur beliebt unter Einheimischen um hier zusammen zu kommen und Musik und Essen zu genießen.

Das maritime Thema wird auch im Menü erkennbar, welches für regionale Traditionen wirbt als auch neue Zusammensetzungen mit starkem Schwerpunkt auf Fischgerichte. Hochqualitative Zutaten werden benötigt, die normalerweise aus der Region stammen. Am Abend gibt es in einem Bereich des Restaurants eine gemütliche Atmosphäre für Gäste, die eine ruhige Umgebung bevorzugen. In dem anderen Teil des Gebäudes gibt es oft Livemusik von Musikern.



Gamli Baukur

Hafnarstétt 9, 640 Húsavík
+354 464 2442
gamlibaukur@gamlibaukur.is
www.gamlibaukur.is



ICELANDIC TIMES



WIR SPRECHEN
FÜNF SPRACHEN
FLIESSEND!

www.icelandictimes.de



Das **NAUSTIÐ SEAFOOD RESTAURANT** liegt in der Mitte des Ortes Húsavík. Es ist ein Familienbetrieb, wo alle Fischgerichte lieben. Ihre Hummersuppe und Fischspieße sind weltberühmt.

Asgarðsvegur 1, 640 Húsavík
+354 464 1520
naustidfood@gmail.com
www.facebook.com/pg/naustid/



FISH & CHIPS im Hafen von Húsavík ist eine Fast-Food Bude mit dem frischesten Fisch und exzellentem Blick über den Hafen.

Hafnarstétt 19, 640 Húsavík
+354 464 2099
www.facebook.com/pg/
Fishchips-152014694866754/
about/?ref=page_internal



HESTAMIÐSTÖÐIN SALTVIK

Saltvík offers all kinds of riding tours, both short day-tours from our farm along with longer rides that last from 5 – 9 days in the highlands of Iceland.

641 Húsavík
+354 847 9515
saltvik@saltvik.is



MIT MÝVATN TOURS DEN VULKANKRATER ASKJA ERLEBEN

Schwimme in dem Krater der Hölle und unternimm eine unvergessliche Tour zu einer Mondlandschaft



Ein der populärsten Orte im Norden von Island ist der See Mývatn. Umgeben von Bergen bietet dieser See wunderbare Eindrücke und Fotomomente und ist auf vielen Postkarten abgebildet. Das familiengeführte Unternehmen Mývatn Tours veranstaltet im Sommer täglich Bustouren vom See Mývatn zu dem Vulkankrater der Askja. Diese Tagesausflüge werden angeboten wenn die Hochlandroute zugänglich ist. In diesem Jahr ist sie vom 18. Juni bis zum 7. September geöffnet. Der Besitzer Gisli Rafn begann schon 1984 mit seinem Vater zu dem ehemaligen Krater zu fahren, sodass er über 30 Jahre Erfahrung auf dieser Strecke vorweisen kann. Sein Vater, Jón Árni, hat die Firma 1980 gegründet um neugierigen Reisenden das Hochland zu zeigen.

Der Askjakraater befindet sich bei Dyngjufjöll, einem Gebirge im Norden des Vatnajökull Gletschers. Es ist ein atemberaubender Blick und sieht aus wie auf einem anderen Planeten; die dunkle Lava bedeckt den kahlen Boden, der meistens schwarz ist mit einigen roten Felsen. Selbst in den Sommermonaten kann dort noch Schnee liegen, je nachdem wie das Wetter im Hochland im Frühjahr war.

Im Jahre 1875 gab es in der Askja eine große Eruption, wobei gesagt wurde, dass sogar vulkanische Asche bis zum Festland von Europa reichte, sodass die Explosion enorm gewesen sein muss. Es hat zum einen den Krater Viti (Hölle) entstehen lassen, und außerdem den See Askja, der mit 217m der tiefste See in Island ist. Oberhalb der Askja findet man kurioserweise einen kleinen See in der Mitte des Viti-Kraters. Dort gibt es plötzlich eine Farbenpracht; orangefarbener Schlamm

und blaumilchiges Wasser. Dies steht im starken Kontrast zu dem umliegenden Lavafeld. In der Luft liegt ein leichter Gestank, der Besucher daran erinnert, dass sie auf der Spitze eines aktiven Vulkans stehen, der zuletzt 1961 ausgebrochen ist. Um dieses Gebiet zu besichtigen erfordert es eine 35-minütige Wanderung. Es besteht die Möglichkeit in dem warmen geothermalen See des Vulkankraters Viti zu baden, wobei Reisende gebeten werden dabei sehr vorsichtig zu sein.

Geologen besuchen Askja um zu erforschen wie die Oberfläche von Mars sein könnte, und die Astronauten Neil Armstrong und Buzz Aldrin trainierten bei Drekgil (Drachenschlucht) ehe sie 1969 zum Mond flogen. Bei dieser Mondfahrt wird auch bei ihrem ehemaligen Trainingsgelände Halt gemacht, wobei man sich gut vorstellen kann wie es wäre das Weltall zu besuchen. Der Berg Herðubreið ist ein weiterer bildgewaltiger Blick; ein subglazialer Vulkan, der in Island als „Königin der Berge“ bezeichnet wird.

Das Wetter im Hochland ist unberechenbar, sodass sich Reisende dementsprechend kleiden sollten. Auf der Strecke gibt es keine Restaurants, und daher sollte ein Picknick zum Mittag mitgebracht werden, da der ganze Tag eingeplant ist um die Naturerscheinungen zu erkunden. Außerdem ist es sehr empfohlen eine Kamera mitzubringen, damit andere Leute es glauben werden, wenn man ihnen erzählt, was man an einem einzigen Tag alles gesehen hat. -KT

Mývatn Tours
 660 Mývatn
 +354 464 1920
 myvatntours@gmail.com
 www.myvatntours.is





Hoch zu Ross ins Hochland

Mit Pólar Hestar in Nordisland Natur erleben

Das Islandpferd ist eins der Wahrzeichen seines Landes. Nicht nur wegen seiner Freundlichkeit und den beiden zusätzlichen Gängen. Dieses robuste und trittsichere Pferd bietet einen ausgezeichneten Einstieg in die Welt des Reitens, und es gibt wohl kaum eine bessere Art, die Insel zu erkunden, als auf dem Rücken dieses wunderbaren Geschöpfes, welches seit bald tausend Jahren Teil der isländischen Landschaft ist.

Ein echtes Gefühl für Island können Sie beim Reittouranbieter Pólar Hestar in Nordisland bekommen. Pólar Hestar bietet eine grosse Auswahl an Reittouren für Reiter aller Leistungsklassen, vom Anfänger bis zum erfahrenen Wanderreiter. Die Touren dauern zwischen einer und vier Stunden.

Kurze Ausritte sind ein perfekter Einstieg für Anfänger mit geringer Reiterfahrung. Die ein- bis vierstündigen Ritte sind das ganze Jahr über, auch im Winter, buchbar, wenn das Wetter einen Ausritt zulässt.

Ein wunderbares Kennenlernen des isländischen Pferdes und Spass für Erwachsene wie Kinder.



Erfahrene Reiter finden eine ganze Reihe von interessanten längeren Touren, wie etwa die Tour "Zwischen dem Fjord und dem Tal der Elfen". Diese 6-tägige Tour beinhaltet fünf Übernachtungen und bringt Sie durch zauberhafte Landschaften mit atemberaubenden Panoramen, tiefe grüne Täler mit rauschenden Bächen und einer absolut faszinierenden Küstenlinie.

Rund um die Mitternachtssonne

Der Duft des Frühlings, helle Nächte und das Erwachen der Natur sind die Themen dieser Tour, die aus verschiedenen Ritten und Besichtigungstouren per Reisebus besteht. Erleben Sie die Tage um die Mitternachtssonne herum, besuchen Sie

die Torfhäuser bei Laufás, die Wale im Eyjafjörður und die herrliche Gegend um den Mývatn. Als Highlight der Woche gibt es einen Mitternachtsritt, denn hier geht es um diese Zeit des Jahres wirklich die Sonne nicht unter!

Nordislandtour

Diese für versierte Wanderreiter entwickelte spannende 8-tägige Tour mit sieben Übernachtungen bietet eine tolle Möglichkeit, die Vielfalt von Islands betörender Natur zu erleben.

Der Reiseplan umfasst einige von Nordislands bekanntesten Wasserfällen, sowie Europas jüngste Lava-Ausbruchsstelle. Erleben Sie jenes Hochland, wo einst Gesetzlose, Elfen und Trolle zuhause waren und reiten Sie über uralte Lavafelder in die Geschichte und das Herz des Landes.

-ASF/EMV

Pólar Hestar
 Grytubakki II • 601 Akureyri
 +354 463 3179
 polarhestar@polarhestar.is
 www.polarhestar.is



BJARMANES, das Haus am Meer, ist ein idyllisches kleines Café/Restaurant im Skagaströnd, wo Leidenschaft für das Leben und gutes Essen sich vereinen. Das Menü wird einmal in der Woche neu zusammengestellt und richtet sich nach saisonstypischen regionalen Produkten.

Hólanesvegur - 545 Skagaströnd
 +354 452 2850 - www.bjarmanes.is
 ebbi@bjarmanes.is



DAS MUSEUM DER PROPHEZEIUNG im Skagaströnd fokussiert sich auf Þórdís, der Wahrsagerin, einer Bewohnerin vom Skagaströnd, die hier Ende des zehnten Jahrhunderts lebte. Die Ausstellung bietet vielseitige Informationen über Prophezeiungen und Wahrsagerei.

Oddagata 6, 545 Skagaströnd
 +354 861 5089
 dagny@marska.is - www.spakona.is



Das **GÄSTEHAUS SALTHÚS** hat 14 Zimmer mit großartigem Ausblick über den Skagaströnd und die Húnaflói Bucht. Hier gibt es Familienzimmer, als auch Doppelzimmer und Doppelzimmer mit Einzelbetten. Einige sind auch rollstuhlgerecht. Alle Zimmer haben ein eigenes Badezimmer. Die Zimmer im Erdgeschoss haben ihre eigene Terrasse.

Einbúastigur 3 - 545 Skagaströnd
 +354 848 6051
 salthus@salthus.is - www.salthus.is



Das Schwimmbad in **SKAGASTRÖND** besteht aus einem kleinen Außenpool. Er wurde im Jahre 1947 gebaut und ist kein geothermales Bad, dagegen durch Elektrizität geheizt. Als das Bad 1986 renoviert wurde, hat man einen heißen Pott hinzugefügt.

Einbúastíg 6, 545 Skagaströnd
 +354 452 2806
 skagastrond@skagastrond.is
 www.skagastrond.is/thjonusta/
 sundlaug



AKUREYRI DAS SCHÄTZCHEN DES NORDENS

Die paar Dutzend Einwohner in Islands längstem Fjord, dem Eyjafjörður, haben sich im Jahr 1786 vermutlich keine Vorstellung davon gemacht, daß ihr mutiger Kampf gegen Wind und Wetter eines Tages mit einer Stadt von 18.000 Menschen belohnt werden würde.

Akureyri ist keine Weltstadt, aber dennoch bietet es alle Dienste und jeden Komfort in kompakter Art, wie man ihn von einer Stadt erwartet. Kurzstrecke gilt auch für Freizeitaktivitäten, wie etwa den Wintersport: die familienfreundlichen Pisten liegen alle in einer Entfernung von weniger als 10 Minuten vom Flughafen und den Hotels entfernt. Ähnlich verhält



es sich mit Reittouren, Bootstouren, Vogelsafaris, Einkaufsbummel – um nur ein paar zu nennen. Alles ist so nah, daß man wirklich nur die Hand austrecken muss. Walbeobachtung erfreut sich steigender Beliebtheit, und die zahlreichen Wale scheinen den Eyjafjörður ebenfalls schön zu finden.



Das kulturelle Zentrum des Nordens

Auch kulturell gesehen hat Akureyri einiges zu bieten: Museen, Kunstgalerien, Ausstellungen, Konzerte, Theater und natürlich Kino mit den neusten Filmen.

In mehr als 20 Restaurants wird Ihnen isländische wie internationale Küche geboten, mit Top-Köchen, die ihren

eigenen Stil verfolgen. Cafés laden zu hauseigenen Spezialitäten ein und lokale Kleinstbrauereien bringen Bierkenner zum Schwärmen. Auf umliegenden Höfen kann man regionale Spezialitäten probieren. Für Gruppen bietet Akureyri jede Menge Möglichkeiten, sei es im kulturellen Bereich, oder Erlebnisse außerhalb der Stadt - fliegen oder Höhlen erkunden, angeln oder Elfen suchen, wandern oder Wale finden – beinahe jeder Wunsch kann hier in Erfüllung gehen.

Sport – unbedingt!

Sport ist im Norden sehr populär. Island ist stolz darauf, besonders viele Sportarten anbieten zu können.



So einfach

Die Flüge vom Flughafen in Keflavik wie vom Inlandsflughafen in Reykjavik dauern nur 40 Minuten. Eine besondere Art des Inselflightseeing ist der zweimal täglich verkehrende Linienbus zwischen Reykjavik und Akureyri, der 6 Stunden für die Fahrt benötigt. In den Sommermonaten gibt es auch eine Busverbindung durch das Hochland. Der Stadtbus ist kostenlos.

Wenn Ihnen Flugzeug oder Bus für den Trip in den Norden zu langweilig sind, können Sie außerdem zwischen Mietwagen, Fahrrad, Pferd, ATV oder Kleinflugzeug wählen. Für Ihre Unterkunft können Sie von Campingplatz bis Viersternehotel alles haben. Was will man eigentlich mehr? -ASF

*Akureyri hat's drauf –
und grüßt mit offenen Armen.*



Akureyriarstofa
Strandgata 12 • 600 Akureyri
+354 450 1050
info@visitakureyri.is
www.visitakureyri.is



OSTEN *Iceland*



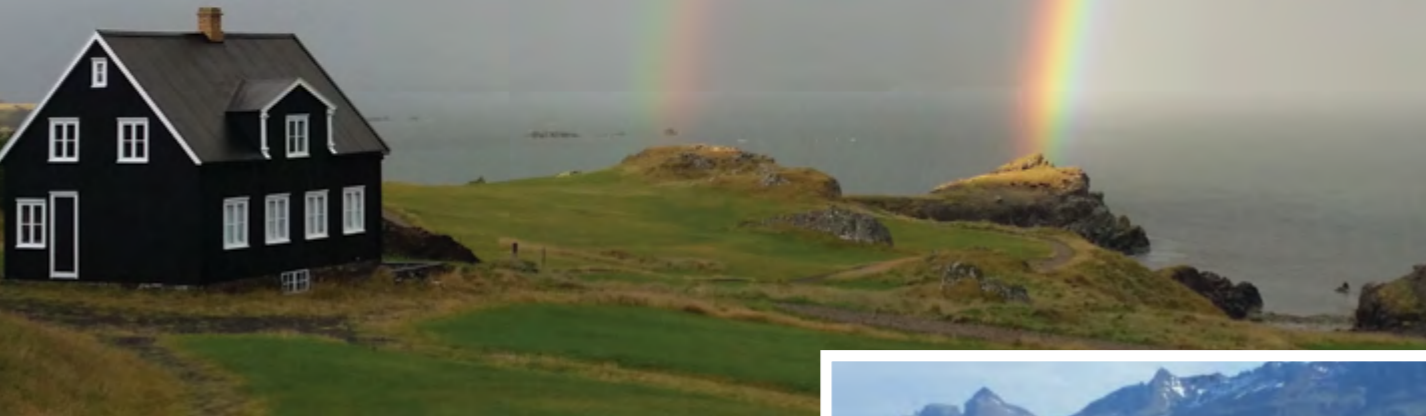
Ein großer Reiz der Ostfjorde sind die vielen kleinen Fischereidörfer, welche die Ostfjorde miteinander verbinden. Die vielen endlosen Fjorde zu bereisen ist immer etwas Denkwürdiges für die Augen.

PHOTOS: KRISTJÁN INGI EINARSSON



DAS TOR NACH OSTISLAND

Die Gemeinde Djúpvogur ist Cittaslow.



Das hübsche Städtchen Djúpvogur liegt auf einer Halbinsel im südöstlichen Island neben der Insel Papey bei dem Fjord Beruförður.

Der gesamte Bezirk von Djúpvogur (Djúpvogshreppur) ist umgeben von wunderschöner Natur wobei Fjorde die Küste säumen und die Wellen des Nordatlantiks unablässig an die Küste rollen. Inmitten von einer Vielfalt an kleinen Inseln, Schären und scharfkantigen Felsenriffen bietet der Ort einen erholsamen Blick auf Isländische Natur. Familienfreundliche Sandstrände, beide, schwarz und hell und leicht rötlich gefärbt, exquisite Wasserfälle, überwältigende Berge neben grünen Tälern – und sogar ein paar Gletschern.

Eine Gegend, die vielleicht isoliert ist, aber die prall gefüllt ist mit interessanter Geschichte und großartigen Erzählungen. Hier nimmt die Naturwahrnehmung eine große Rolle im Leben jedes einzelnen ein und die Gesellschaft ist nicht bereit den schnellen Lebensstil zu akzeptieren, der sonst größere Orte prägt.

Hier erfüllt ein Hauch von Gelassenheit das Land und seine Bewohner.

Glanzlichter der Natur

Natur spielt in Djúpvogur eine große Rolle. Vogelbeobachtungen sind sehr beliebt, da Feuchtgebiete einen idealen Lebensraum für Vögel darstellen, zudem gibt es überall angelegte Wanderpfade und eine spezielle, detaillierte Karte ist für diejenigen verfügbar, die die Natur zu Fuß erkunden wollen. Umfangreiche Projekte wurden in den letzten Jahren in der Region angefangen und sind auch für die Zukunft geplant – Wege, Markierungen oder andere Orientierungspunkte werden geplant und angelegt.

Große Rentierherden befinden sich für den größten Teil des Jahres in dieser Region und Seehunde sieht man häufig in Küstennähe.

Naturschutz ist in Djúpvogur ein wichtiges Thema – die Kommune ist die erste Gemeinde, die wirbellose Tiere schützt, wie z.B. *Agabus uliginosus*, was der Gattung der Käfer angehört und in der Paläarktis heimisch ist, außerdem in Europa.

Während die Region weitgehend für seine kulturellen und geologischen Orte bekannt



ist, ist Teigarhorn das renommierteste Naturschutzgebiet. Es ist weltweit angesehen für seine Zeolithe und die Entdeckung von verschiedenen Kristallen in unmittelbarer Umgebung ist beachtlich. Das Gebiet um Teigarhorn ist seit 1975 geschützt, als es zum Nationaldenkmal erklärt wurde, und untersteht dem Naturschutzgesetz.

Das bekannteste Kunstwerk der Gemeinde Djúpvogur sind die Eier von Gleðvík, welches ein Kunstwerk im Freien ist und von dem Isländischen Künstler Sigurður Gudmundsson gefertigt wurde. Es besteht aus 34 Eiern, jedes steht für eine Gattung einheimischer Vögel. Die Eier sind alle ähnlich groß bis auf eins, welches das größte ist und dem Sterntaucher gehört. Er ist der kennzeichnende Vogel von Djúpvogur.

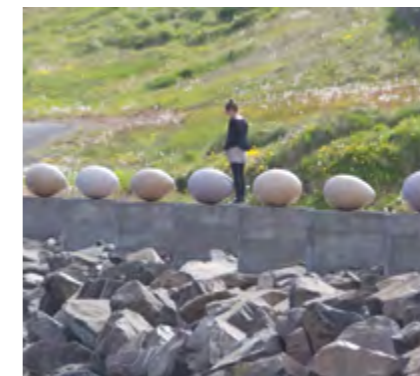


Geschichte bei jedem Schritt

Der Djúpvogshreppur ist voll von Geschichte. Die alten Isländischen Sagas berichten von der Existenz Irischer Mönche, die Papar genannt wurden und auf der Insel Papey lebten, noch bevor die ersten Siedler kamen, ebenso vor der Überwinterung des Norwegischen Wikingers Ingólfur Arnarson und seines Ziehbruders Hjörleifur im Álftafjörður Fjord. Ingólfur Arnarson galt später als der erste dauerhafte Siedler von Island. Es wurden in der Nähe der Region Bragðavellir Schätze gefunden, welche römische Münzen von 300 A.D. enthalten, und Aufschluss geben über römische Schiffe an den Küsten von Island. Noch jüngere Quellen offenbaren die Ankunft von Handelsmännern aus Hamburg, die 1589 in Djúpvogur siedelten, die schreckliche Verschleppung von vielen Leuten aus der Region durch Piraten aus Marokko und Algerien im Jahre 1627, und die aufblühende Fischindustrie im Ort Djúpvogur.

Cittaslow- Lebe den Moment

Djúpvogshreppur ist seit 2003 Teil der Cittaslow Bewegung. Seine Bewohner sind bekannt dafür vernünftig und rücksichtsvoll mit ihrer Umgebung umzugehen. Die



Organisation Cittaslow wurde 1999 in Italien gegründet, mit dem Ziel, die Lebensqualität von Menschen in Städten zu verbessern dadurch, dass insgesamt das Tempo verringert wird. Der Fokus liegt dabei besonders auf der Nutzung von Stadtfläche, auf Lebensabläufen und Verkehr. Cittaslow ist ein kultureller Trend und bekannt als entschleunigter Lebensstil und das Cittaslow Logo gilt als Qualitätsmerkmal. Die Gemeinde unterstützt die Cittaslow Bewegung und Djúpvogshreppur benutzt das Cittaslow Logo als Siegel der Anerkennung für Produkte, die hauptsächlich ihren Ursprung in der Region haben, ob es Lebensmittel, Handwerk oder anderes ist.

„Vergiss Reykjavik, das hier ist das richtige Island“

Mit einer Bevölkerung von ca. 450 Einwohnern blüht das Leben der hier ansässigen auf. Die Schulen von Djúpvogur haben grüne Flaggen und es wird Wert darauf gelegt, eine attraktive und unterstützende Gemeinde aufzubauen, wobei umweltfreundliche Unternehmen unterstützt werden.

Wenn man das Leben in Djúpvogur zusammenzufassen möchte, kommt ein rührender Ausdruck von einem enthusiastischen Blogger in den Sinn: „Vergiss Reykjavik, das hier ist das richtige Island.“

ISLANDS PAPAGEITAUCHER IN DER KRISE

Das Naturkundemuseum Náttúrustofa Suðurlands erforscht Islands Papageitaucher und findet traurige Fakten

Vogelfreunde sind stets voller Vorfreude, wenn sie Island besuchen, denn hier gibt es mehr als 300 verschiedene Vogelarten über die ganze Insel verteilt zu sehen. In Island legen die Zugvögel auf ihrem Flug zwischen Nordamerika und Europa eine Pause ein. Beliebte Vogelarten sind Gerfalken, Eistaucher Kragententen und Spatelenten.

Die Vogelart, die jedoch zu einer Art Synonym für Island geworden ist, das ist der Papageitaucher mit seinem schwarzweissen Körpergefieder, den orangen Füßen und dem farbenfrohen Schnabel. Papageitaucher sind erstaunlich gute Schwimmer und Taucher, sie können länger als zwei Minuten unter Wasser bleiben, bevor sie dann mit einem Schnabel voll Fisch wieder auftauchen. Doch sind die gewandten Schwimmer ebenso bekannt für ihre ungeschickten Landungen an Land, was aber einen Teil ihres Charmes ausmacht. Im Sommer kann man die Papageitaucher an viele Orten beobachten, darunter auf den Westmännerinseln, Grímsey, den Klippen von Látrabjarg in den Westfjorden, Hafnarhólmi im Borgarfjörður Eystri, und auf Papey.

In den Sommermonaten des Jahres 2002 lebten noch 7,7 Millionen Papageitaucher in Island. Ihre Zahl hat in den vergangenen 13 Jahren einen dramatischen Rückgang erfahren. Heute sind nur noch 3,2 Millionen Exemplare übrig, schätzt Erpur Snær Hansen, der Direktor des ökologischen Forschungsinstitutes der Náttúrustofa Suðurlands (South Iceland Nature Research



Centre). Das Naturkundemuseum war im Jahr 1996 gegründet worden, hier arbeitet ein Forscherteam an Studien zu Umweltproblemen und Themen aus dem Tierreich. Erpur hat die Population der Papageitaucher auf den Westmännerinseln seit dem Jahr 2007 beobachtet und kann mit einigen alarmierenden Fakten aufwarten.

Wenn sich die Oberflächentemperatur des Meeres im Winter nicht verändert oder gar weiter steigt, so Erpur, dann wird der grösste Teil der Papageitaucher in Süd- und Westisland in den kommenden 10 bis 20 Jahren verschwinden. "Wir fahren zweimal pro Sommer durch ganz Island und zählen die Küken," erklärt er. "Wir schauen uns auch ihr Futter und die Umwelt an."

Die isländischen Papageitaucher haben vor allem mit dem Futtermangel zu kämpfen. "Sie fressen hauptsächlich zwei Fischarten in isländischen Gewässern - die Lodde und den Sandaal," sagt Erpur. "Der Sandaalbestand ist zwischen 2003 und 2005 zusammengebrochen und hat sich

davon noch nicht wieder erholt, und wir glauben, dass das ein echtes Problem ist." Die Hauptthese, die das Institut verfolgt, macht die steigenden Meerestemperaturen im Winter dafür verantwortlich, dass immer weniger junge Sandaale überleben, da sie ihre Winterenergie reservieren aufbrauchen, bevor sich das Futter im Frühling einstellt. Die Frühlingsblüte setzte im gleichen Zeitraum ebenfalls verspätet ein. Der Mangel an fettem Fisch hat in einigen Papageitaucherkolonien für Hungersnot gesorgt.

Die Auswirkungen liegen auf der Hand. Elterntiere müssen für die Futtersuche immer weiter fliegen und kommen mit immer weniger Beute zu ihren Jungen zurück. Forscher sehen die Küken hungern, Nester sind verlassen und immer weniger erwachsene Vögel brüten.

"Das ist schon vorher vorgekommen," sagt Erpur. Die Bestandsdynamik hängt mit einem periodischen Erwärmungszyklus namens Atlantic Multidecadal Oscillation (AMO) zusammen. Und in der Tat haben



In den Sommermonaten des Jahres 2002 lebten noch 7,7 Millionen Papageitaucher in Island. Ihre Zahl hat in den vergangenen 13 Jahren einen dramatischen Rückgang erfahren.



sich die Gewässer rund um Island 35 Jahre lang erwärmt, bevor sie dann über 35 Jahre abkühlten. Der Papageitaucherbestand ging zurück und erholte sich wieder. Doch diesmal scheint es anders zu sein.

Die Meerestemperaturen sind nun um zwei Grad seit der letzten Kälteperiode angestiegen, ähnlich wie in der letzten Warmzeit zwischen 1920 und 1964. Die Frühlingsblüte ist spät, doch gibt es keine Daten darüber, wann sie in der letzten Warmzeit eingesetzt hatte.

Die Papageitaucherküken bekommen die Auswirkung zu spüren. Selbst wenn die derzeitige Warmzeit voraussichtlich im Jahr 2030 endet, wird es möglicherweise nicht kalt genug

sein, jenachdem wie sich die globale Erwärmung entwickelt. "Die Erwärmung ist in Island definitiv zu spüren," sagt Erpur. "Alles passiert schneller, und die Vögel leiden darunter."

Die Regierung sollte Massnahmen ergreifen, findet er. "Die Jagd auf Papageitaucher ist nicht nachhaltig. Wir müssen unser ganzes System überdenken und es auf wissenschaftliche Erkenntnisse bauen, und darauf, nachhaltig zu agieren, ähnlich wie in der Fischereindustrie. Da muss etwas getan werden."

Die Krise der Papageitaucher reicht bis in den Tourismus, und das ist etwas, was die Regierung berücksichtigen muss, meint Erpur. "Viele Menschen kommen aus allen Teilen der Welt, um den isländischen Papageitaucher während der Sommermonate zu sehen. Papageitaucher und Wale sind ein grosser Teil des Geschäftes. Papageitaucher sind lebendig mehr wert für die Tourismusindustrie als tot."

Das gilt auch für Restaurants in Island. "Papageitaucher auf der Speisekarte von Restaurants zu finden, ist peinlich und traurig," sagt Erpur. "Diese Vögel sind wichtig, und wir verlieren sie. Im Denken muss sich was ändern, um die Papageitaucher zu retten." Eine einfache und verantwortungsvolle Lösung seitens der Regierung könnte schon ein Verbot des Handels mit Wildbret sein.





FOLKLORE MUSEUM IN OSTISLAND

Augenschmaus aus der guten alten Zeit

Das ostisländische Folklore Museum (Minjasafn Austurlands) in Egilsstaðir präsentiert Gegenstände aus dem ländlichen Lebensraum aus einer Zeit, als jeder Haushalt noch autark sein musste, um zu überleben. Unter anderem ist im Museum eine Badstube zu sehen, ein traditioneller gemeinsamer Wohn- und Schlafraum. Die Badstube ist Teil eines isländischen Torfhauses, welches bis zum Jahr 1964 von einer Familie bewohnt wurde. Man darf in diese stube hineingehen und sich ganz dem Gefühl von vergangenen Zeiten hingeben.

Hauptattraktion des Museums ist eine Dauerausstellung zu Rentieren.

Das Rentier ist eine mystische Kreatur. Es lebt nur in Ostisland und hat die Region geprägt. Über lange Jahre waren die wild lebenden Tiere kaum zu sehen gewesen, doch seit die Bestandszahlen jedes Jahr steigen, hat sich das verändert. Die Rentiere leben immer

noch ausschliesslich in Ostisland, im Sommer meist in höheren Lagen, doch im Winter suchen sie die Weiden des Flachlandes auf und wandern näher an die Küsten heran.

Das Folkloremuseum führt den Besucher durch die Geschichte der Rentiere in Island, ihre Verhaltensweisen und Gewohnheiten, ein Teil der Ausstellung widmet sich der Jagd und Jagdbestimmungen. Man findet in dieser Ausstellung so ziemlich alles, was es über Rentiere zu lernen gibt. Eine grossartige Gelegenheit, sich intensiver mit den faszinierenden Tieren zu befassen. Der Ausstellung wird Leben eingehaucht durch elegant präsentierte Glaskästen, Videos und Gegenstände aus Rentierhorn oder Fell.

Gewidmet ist die Ausstellung dem Schriftsteller Helgi Valtýsson, und dem Fotografen Eðvarður Sigurgeirsson, die auf ihren Reisen zwischen 1939 und 1944 Rentierfahrten verfolgt haben, um die Augen

ihrer Landsleute zu öffnen für Würde dieses Tieres und für seinen Überlebenskampf in der harten Natur. Eðvarðurs Film, "Im Territorium der Rentiere", wird im Filmsaal ausgestrahlt. Dort gibt es auch eine neue Dokumentation über isländische Rentiere zu sehen, sowie einen kurzen animierten Film zu einem Thema aus dem Roman "Sein eigener Herr" des isländischen Nobelpreisliteraten Halldór Laxness. -SP

Eintritt: Erwachsene (18+) 1,000 ISK
Öffnungszeiten: 1. Juni bis 21. August: Mo-Fr 11.30-19.00 Uhr
Sa-So 10.30-18.00 Uhr
Winter: Di-Fr: 11.00-16.00 Uhr



Minjasafn Austurlands

Laufskógum 1 • 700 Egilsstaðir
+354 471 1412
minjasafn@minjasafn.is
www.minjasafn.is



RUHIGES SÍREKSSTAÐIR IN *Vopnafjörður*

Der aktive Bauernhof bietet in einer atemberaubenden Landschaft komfortable Unterkünfte an.

Vopnafjörður bietet viele bildhübsche Berge, kaskadenförmige Wasserfälle, und historische Bauernhöfe, wie Síreksstaðir. Die Geschichte der Region geht 1.100 Jahre zurück als die Bucht zuerst von Norwegischen Seefahrern besiedelt wurde. Ausländische Händler sind in der frühen Neuzeit oft nach Vopnafjörður gesegelt, sodass sich langsam eine Siedlung auf der Halbinsel bildete, dort wo Vopnafjörður jetzt Bestand hat. Darüber hinaus ist die Isländische Novelle des Nobelpreisträgers Halldór Laxness vom Leben im Hochland um Vopnafjörður inspiriert.

Ein gemütlicher Aufenthalt

Síreksstaðir verfügt im Osten über eine wunderschöne Umgebung, und liegt in der Nähe von gut erhaltenen Wanderwegen und einer großartigen Landschaft. Der Bauernhof bietet ein idyllisches Gästehaus mit acht Räumen und zwei Ferienhäusern für Familien oder Gruppe bis zu vier Personen. Die Ferienhäuser sind gemütlich und haben eine große Terrasse und



einen Barbecue Grill, einer sogar einen privaten heißen Topf. Die Besucher sind eingeladen das Treiben auf dem Bauernhof mitzuerfolgen, außerdem ist das Gästehaus das ganze Jahr über geöffnet. Es ist ein Bauernhof mit Pferden, Schafen, Hühnern und Kaninchen. Das hauseigene Restaurant serviert regionale Gerichte, wie Lammfleisch direkt vom Bauernhof, frisches Gemüse, und hausgemachte Marmelade, außerdem Rhabarber- und Blaubeermarmelade.

Aktivitäten im Freien und Kultur

Die Gäste lieben Aktivitäten, die draussen stattfinden wie Wandern, Angeln, Schwimmen oder Vogelbeobachtungen. Während der Wintermonate kann man leicht Nordlichter sehen, da hier wenig Lichtverschmutzung vorhanden ist. Des Weiteren ist der alte Bauernhof Bustarfell in der Nähe, wo Reisende einen Einblick in das Leben eines traditionellen Torfhofes erhalten können. Plane Vopnafjörður für den nächsten Aufenthalt auf Island ein! -JG



Síreksstaðir, ferðapjónusta
690 Vopnafjörður
Tel: 354/869-7461
www.sireksstadir.is



ÁLFHEIMAR COUNTRY HOTEL IM BORGARFJÖRÐUR EYSTRI

Küstenhotel mit Mission

Das Landhotel Álfheimar thront in erstklassiger Küstenlage und blickt über die Weite des Borgarfjörður und auf den malerischen Fischerort Bakkagerði.

Der leutselige Hotelbesitzer Arngrímur Viðar Ásgeirsson, der in der Region aufgewachsen ist, sprudelt nur so über von Wissen. Er ist stolz auf seine Vergangenheit und sein Erbe und übernimmt mit seinem Personal oft die Rolle eines Chefreiseleiters, sehr zum Entzücken seiner internationalen Klientel.

Im Landhotel Álfheimar gibt es 32 Zimmer, von Einzelzimmern bis zu Familienzimmern, und alle verfügen über ein eigenes Bad. Jeden Abend bietet das Restaurant ein Hauptgericht, zumeist frischgefangenen Fisch oder Lamm, beides aus der Region stammend.

Auf Wandersfüssen

Wenn Sie sich für diesen Sommer vorgenommen haben, Papageientaucher zu sehen, dann könnte der Borgarfjörður eystri genau der richtige Ort dafür sein. In jedem Jahr kommen im April 10-15.000 dieser charmanten kleinen Vögel an und bleiben bis Mitte August. Sie sind von Natur aus zahm, sodass man relativ nah an sie herantreten kann, um das beliebte Portraitfoto zu schiessen. Oft sieht man sie über dem Hafen dahinsegeln, der generell ein guter Platz zum Vögel beobachten ist.

Im Borgarfjörður eystri gibt es eine gut ausgestattete Wanderinfrastruktur mit einem über 300 Kilometer grossen Wanderwegenetz quer durch das



wilde, verlassene Binnenland des Fjords. Arngrímur sagt „Wir sind ein versteckter Schatz in der Trekkingwelt, hier können unsere Gäste in Frieden wandern und jegliche Art von Touren von ein paar Stunden bis ein paar Tagen, begleitet von erfahrenen Bergführern, ungestört geniessen. Ich nenne das „Komfort-wandern“, weil wir nur unser Tagesgepäck tragen, und am Ende des Tages schlafen Sie in ihrem bequemen Hotelbett und nehmen ein gutes Dreigängemenü zu sich. Unser Nachbar, das Gästehaus Blábjörg, bietet ein Spa und Wellness

Center mit Hotpots und Sauna an, genau das Richtige nach einem Wandertag. Für alle Neulinge und solche, die auf den „Berghütten-

Lifestyle“ nicht so scharf sind, könnte unser Service eine hervorragende Alternative sein.“

Eco-Tourismus

Die Gemeinde hat ihre Wurzeln im Eco-Tourismus und legt besonderen Wert auf den Respekt vor der Natur durch eine umweltfreundliche Selbstverpflichtung. Der umweltfreundliche Hafen Hafnarhólmi und die nachhaltige Wirtschaftung hat der Gemeinde eine Anerkennung durch das Blaue Flaggen Programm der EU eingetragen.

Elfen. Oder nicht?

Glauben Sie's oder nicht. Sie entscheiden. Hier in der Elfenhauptstadt Islands können Sie Álfaborg besuchen, einen Felsbrocken, der angeblich die Wohnstatt der Elfenkönigin sein soll. Insgesamt gibt es 172 Geschichten über das verborgene Volk, Elfen und Trolle, die bestätigen, dass der grösste Teil dieser Wesen über Jahrhunderte wohl in diesem Teil des Landes beheimatet waren.

Langsames Reisen

„Über die Ringstrasse brausen und das ganze Land in einer Woche sehen wollen ist ein Weg, Island zu sehen, aber nicht der einzige“,

sagt Arngrímur, der vorschlägt, sich eine bis drei „Scheibchen“ Island abzuschneiden und von dort aus die Insel zu erkunden. „Wenn Sie einen Ort zum Entspannen suchen und das Grosstadtleben hinter sich lassen wollen, finden Sie eine Zone der Ruhe bei uns im Álfheimar Hotel. Das liegt ja nur eine Flugstunde mit Air Iceland entfernt von Reykjavík. Wir freuen uns darauf, Ihnen zu helfen, den Urlaub zu planen, wir schlagen Ihnen Ziele vor und holen Sie auch am Flughafen ab. Wir tun eigentlich alles, um Ihren Urlaub unvergesslich zu machen. Das ist unsere Mission!“

-EMV



Elf Tours

Brekkubær • 720 Borgarfjörður eystri
+354 861 3677
info@elftours.is
www.elftours.is
www.borgarfjordureystri.is



SÜDEN

Iceland



Der Süden wird von mir sehr geschätzt, da ich die meiste Zeit dort verbracht habe. Dort gibt es so viel zu sehen, wenn man nur auf der Hauptstraße fährt, doch auch wenn man sich etwas abseits der Hauptstraße aufhält. Hier hat man viele Wasserfälle und die großen Gletscher in unmittelbarer Nähe.

PHOTOS: KRISTJÁN INGI EINARSSON





EINE WAHRHAFT MAGISCHE REGION IN SÜDOSTISLAND

Die Vatnajökull Region ist das Zuhause des Gletschers Vatnajökull, Europas größtem Gletscher. Die Region, welche über 200km von Islands Ringstraße umfasst, ist gut zugänglich und bekannt für unglaubliche Kontraste der Natur. Magische Gletscherlagunen, tosende Flüsse, glitzernde Wasserfälle, schwarze Sandstrände und kristallblaue Eishöhlen sind nur einige der natürlichen Juwelen, die sich in dieser Region befinden.

Das endlose Abenteuer startet hier

Eines der interessantesten Dinge, wenn man diese Gegend besucht sind sicherlich die beiden Gletscherlagunen, Jökulsárlón und Fjallasárlón, die beide von der Ringstraße gut zu erreichen sind. Kalbende Eisberge, die oft verschiedene Töne von leuchtend blauer Farbe aufweisen, treiben gemächlich auf der Lagune umher in Richtung Meer, wobei sie oft überwältigende Eisskulpturen bilden, die später an den Strand gespült werden, der sich der diamantene Strand nennt. Sehr oft schwimmen außerdem Seehunde in der Lagune oder sie liegen auf Eisbergen. Dies ist einer der besten Orte auf Island um Seehunde in unmittelbarer Nähe zu beobachten.

Viele Meerestiere wie die Arktische Seeschwalbe und die Große Raubmöwe suchen die Gegen häufig auf um nach Hering, Forelle, Lachs oder Krill zu suchen. Hier gibt es verschiedene Anbieter in der Nähe, welche unterschiedliche Aktivitäten anbieten wie Boots- oder Zodiac-Touren auf der Lagune, Eishöhlentouren,

Gletscherwanderungen, und Kajak Touren auf der Gletscherlagune. Von leichten, familienfreundlichen Touren, wie die Papageitauchertour nach Ingólfshöfði, Kajakfahren auf dem Meer, Wandern und Pferdereiten, bis zu dynamischen ganztägigen Aktivitäten wie Eisklettern und Mountaineeringfahrten – hier gibt es keinen Mangel interessante Dinge zu entdecken.

Alljährliche Abenteuer

Für das unübertroffene Vergnügen kann man den Gletscher auf einer fesselnden Superjeep-Tour oder Snowmobile-Tour erforschen oder Island von oben kennenlernen mit Aussichtsflügen, oder "flightseeing tours" mit einem kleinen Flugzeug oder Hubschrauber. Für entspanntere Touren sollte man sich für eine der langsameren Abenteueraktivitäten, die in dem Gebiet angeboten werden, entscheiden.

Vatnajökull National Park

Innerhalb der Vatnajökull Region liegt der Vatnajökull Nationalpark, Europas zweitgrößter Nationalpark mit über 14.000 Quadratkilometern oder ungefähr 14% der Fläche Islands. In diesem Park befindet sich außerdem der höchste Gipfel Islands, Hvannadalshnjúkur, mit einer Höhe von 2110m. Von dem Besucherzentrum in Skaftafell können Besucher verschiedene Wanderungen unternehmen, von längeren Strecken bis zu kürzeren, einschließlich der bekannten Wanderung zu dem Wasserfall Svartifoss.

Höfn

Sehr gut gelegen, nur ein wenig abseits der Ringstraße Nr. 1, liegt die attraktive Hafenstadt Höfn í Hornafirði, oder besser bekannt als Höfn, welche oft als Ausgangspunkt gilt für verschiedene Erkundungen in dem Gebiet. Mit einer Bevölkerung von etwa 1.800 Einwohnern bietet der Ort und die umgebene Region eine Anzahl von gemütlichen Hotels, Gästehäusern, Hostels und Campingplätze, einen Supermarkt, Tankstellen, eine Apotheke, als auch einige großartige Restaurants, die für ihre frischen Hummergerichte bekannt sind.

Sicherheit geht vor!

Besuche von Gletschern und Eishöhlen können nur mit erfahrenen, regionalen Reiseleitern durchgeführt werden und sollten nie auf eigene Faust besucht werden. Zu guter Letzt gibt es immer ein gewisses Risiko Islands schöne Natur zu besuchen, daher sollte man stets die Wettervorhersage konsultieren ehe man das Land erkundet, auf markierten Wegen bleiben und Warnschilder beachten, die aufgestellt sind.

Um den ganzen Bandbreite zu erkunden, die die Vatnajökull Region aufweist, kann man folgende Internetseite besuchen: <https://visitvatnajokull.is/>



Visit Vatnajökull / Ríki Vatnajökuls
Litlabrú 2 • 780 Hornafirði
+354 470 8080
info@visitvatnajokull.is
www.visitvatnajokull.is



ROMANTISCHER TREND

Time Tours schließt sich zusammen mit einem erstklassigen Hochzeitsfotografen, Stanley Allan

Der preisgekrönte Indonesische Fotograf Stanley Allan begeistert eine immer größere Anhängerschaft mit seinen großartigen Fotografien von Hochzeitsvorbereitungen auf Island und in der ganzen Welt. In den letzten drei Jahren hat sich Allan mit Time Tours zusammengeschlossen um atemberaubende Hochzeitsfotos in großer Vielfalt aufzunehmen. Mit Islands wunderbarem Landschaftsbild als Kulisse kann Allan die Gelegenheit von Islands einmaligen Lichtbedingungen nutzen und hat sich so einen Namen gemacht in der stark umkämpften Welt der Hochzeitsfotografen.

Fachwissen, welches nur sachkundige Isländer anbieten können. Von der Planung und Logistik, bis zur Unterkunft und dem Transport, das Team von Time Tours ist Experte darin, die besten von Islands unberührten...und versteckten Orten aufzuspüren. Die Firma ist darauf ausgerichtet um Stanley Allan und seinen Kunden zu helfen das Unmögliche machbar zu machen ganz zur Begeisterung von allen.

Um mehr von Stanley Allans Arbeit zu sehen kann die Webseite besucht werden www.ppfphoto.com oder man kann ihm auch auf Instagram folgen.

Romantik neu aufgegriffen

Der Trend in Hochzeitsfotografie ist stark im Kommen. Besonders in Asien, wo frisch verlobte Paare alles dafür tun um nicht nur ihre Hochzeit zu dokumentieren, sondern auch die Verlobungszeit in den Wochen und Monaten vor der eigentlich stattfindenden Hochzeit. Die Fotos zu Hochzeitsvorbereitung werden später am großen Tag für alle Gäste ausgestellt, die oft 500 oder 1000 Freunde und Familienmitglieder zählen.

Der Traum vom perfekten Tag

Allans besonders scharfe Augen suchen die Landschaft ab für die besonderen Momente wo die Landschaft und das Licht genau im richtigen Moment in sich zusammenfließen um atemberaubende Ergebnisse entstehen zu lassen. Viele Bräute bringen eine ganze Garderobe an exquisiten Kleidern mit – ein jedes für einen anderen Ort, sie stellen sich der Kälte, dem Wind und den beißenden Temperaturen um den richtigen Moment einzufangen. Islands stimmungsvolle Winterlandschaft und der sinnlich graue Himmel stehen im Kontrast zu den auffallenden Farben des Kleides der zukünftigen Braut und produzieren einen märchenhaften Effekt, der nur darauf wartet, für die Ewigkeit festgehalten zu werden.

Time Tours stellt die unverzichtbare Unterstützung zur Verfügung und das

Time Tours ehf
 Audbrekka 25-27 • 200 Kopavogur
 +354 578 7111 +354 820 0245
www.timetours.is
 timi@timi.is




Klaustur Restaurant

IM KLAUSTUR RESTAURANT ZU ABEND ESSEN



Man sollte sich nicht von dem Zungenbrecher, der im Namen des Ortes Kirkjubæjarklaustur (Kirche-Hof-Kloster) steckt verunsichern lassen – auch wenn Isländer die formlose Bezeichnung Klaustur verwenden. Mit dieser neuen Erkenntnis ausgestattet sollte man es in Betracht ziehen dieses gemütliche Örtchen, welches schon seit dem Jahre 1186 bestand hat, zu besuchen. Klaustur verfügt über eine interessante Geschichte, Geologie und Volkssagen, und ist ein beliebter Haltepunkt auf der südlichen Hauptstraße. Des Weiteren ist er verkehrsgünstig gelegen zwischen den Orten Vík und Höfn, was sich daher sehr für einen Zweitages-Stopp eignet, wenn man auf dem Weg ist um Südisland zu erforschen.

Regionale Spezialitäten

Klaustur Restaurant befindet sich im Hótel Klaustur, und bietet den berühmten Arktischen Saibling an, der genau dort in Klaustur in einem freifließenden Strom von

sauerstoffangereicherterem Gletscherwasser gezüchtet wird. Das Wasser wurde auf natürliche Weise durch Lavafelder in der Nähe des Vatnajökull Gletschers gefiltert. Der Fisch, der markant auf der Speisekarte abgebildet ist, schmeckt wie eine Mischung zwischen Saibling und Lachs, und wird von vielen Köchen in erstklassigen Restaurants um Island herum bevorzugt.

Sich in Versuchung bringen lassen von einem reichen Angebot an authentischen Geschmäckern

Das Sommermenü von 2019 bietet eine verlockende Auswahl an Vorspeisen, Suppen und Hauptgerichten und sogar leckere vegane Optionen. Ein Sternegericht des Restaurants ist der gegrillte Klaustur Saibling mit Dill-Hollandaise, kleinen Kartoffeln, Fenchel und Porree. Isländischer Kaiserhummer, auch oft als Isländischer Hummer bezeichnet, und Isländischer Skyr sind weitere populäre Menüs der regionalen Spezialitäten, welche hervorragend im KLAUSTUR Restaurant serviert werden.

Geschmackvoll und authentisch sind hier Schlüsselwörter, da viele der Zutaten oft nicht weite Strecken zurücklegen als vielleicht höchstens fünf Kilometer, und somit sehr frisch im Hotel ankommen. Wenn man von Frische redet – viele der Kräuter und des Grüngemüses, welche in der Küche verwendet werden, werden täglich frisch von den Hängern Nahe des Hotels gepfückt. Isländische Küche vom Feinsten!

Spontane Besuche sind willkommen, doch Reservierungen werden bevorzugt

Die Bar vom Hótel Klaustur und KLAUSTUR Restaurant haben gerade erst ein neues saisonales Menü herausgebracht, und sind nun immer für Frühstück, Mittagessen und Abendessen von 7:00 Uhr morgens bis 22:00 Uhr abends geöffnet. Das Restaurant ist nicht nur für Hotelgäste gedacht, auch spontane Besucher sind herzlich willkommen und der Ort bietet sich perfekt an für ein gesundes, entspanntes Abendessen. Der talentierte Koch Jón Bjarki Hlynsson ist ein begeisterter Befürworter der isländischen

Küche und in seiner Kochkunst reflektiert sich seine Philosophie: KLAUSTUR's neues Sommermenü konzentriert sich direkt darauf, die Vielfalt der Zutaten aus der Umgebung von Kirkjubæjarklaustur zu nutzen.

Ein wissenschaftlicher Hinweis: Es gibt die Möglichkeit einen Tisch direkt online zu bestellen unter <https://klausturrestaurant.is/book-a-table/> Man sollte dabei nach einem Platz bei einem Fenster mit schönem Blick fragen.

Sehenswertes in Klaustur

Nur einige Minuten Fußmarsch entfernt vom Hotel befindet sich ein wunderschöner Kieferwald, der neben dem doppelten Wasserfall Systrafoss (Wasserfall der Schwestern) gelegen ist. Hier kann man ein Picknick machen, zum oberen Rand des Wasserfalls wandern, oder einfach nur in dieser friedlichen Atmosphäre mitten unter einigen der größten Bäume Islands den Wald genießen.

Zusätzlich bietet das Sportcenter im Ort ein Schwimmbad mit heißen Pöten und

einem guten Blick Richtung Systrafoss Wasserfall.

Wissenswerter Hinweis: Wenn man im Hótel Klaustur in einem der superior Zimmer übernachtet, dann bekommt man kostenlose Frühstücksbuffet um gut in den Morgen zu starten sind nur einige kleine Vorteile, die den Aufenthalt so angenehm wie möglich gestalten.

Der Ort war Stätte eines Konvents für Benediktinerinnen von 1186 bis 1550 und so nehmen noch die Kirche Kirkjubæ als auch der Wasserfall und der See (Systravatn) oberhalb des Ortes Bezug zu dem ehemaligen Kloster. Wunderbare Wanderungen und Tagestouren zu Orten wie der Schlucht Fjaðrárgljúfur und den Lakikrater liegen in der Nähe. Außerdem locken die schneebedeckten, zerklüfteten Gipfel von Skaftafell und dem Gletscher Vatnajökull im Hintergrund.

Wir lieben den neuen Look!

Das Hotel wurde kürzlich neu renoviert, dabei gibt es ein neues grünes Farbmuster, was die ökofreundliche Initiative vom Hótel Klaustur widerspiegeln soll. Ein modernes geometrisches Muster ziert die Hotelbar und steht so ganz im Einklang mit dem Moos

und der Lava der umliegenden Umgebung. Zusätzliche Produkte wie l'Occitane Badeprodukte in jedem Zimmer, high-speed Wi-Fi im ganzen Hotel, und ein fantastisches Frühstücksbuffet um gut in den Morgen zu starten sind nur einige kleine Vorteile, die den Aufenthalt so angenehm wie möglich gestalten. An einem sonnigen Sommertag kann man eine Tasse Kaffee oder ein exzellentes isländisches Craftbier auch auf der Terrasse von KLAUSTUR Restaurant genießen.

Der Hotelmanager, Sveinn Heiðar Jensson, der seinen Tourismusabschluss in der Schweiz erhalten hat, und sein Team sind immer bemüht ihre Gäste erstklassig zu bedienen. Wir sehen uns diesen Sommer, und, Willkommen im Hótel Klaustur!



Hotel Klaustur

Klausturvegur 6 • 880 Kirkjubæjarklaustur
 +354 487 4900
 info@hotelklaustur.is
 www.hotelklaustur.is
 www.klausturrestaurant.is.



ISLAND WEITER ERFORSCHEN

Das Skógar Heimatmuseum in Südisland

Die Ästhetik isländischer Natur ist legendär. Leute sind fasziniert von der Schönheit der Natur, und erleben oft, dass sie neue Bereiche entdecken konnten, die sie vorher vielleicht nur aus Büchern kannten, oder aus mystischen Landschaften wie sie oft in Film und Fernsehen zu sehen sind. Es ist sicherlich einfach in dem tiefen Gefühl der Verwunderung über die Isländische Natur verloren zu gehen. Die Elemente jedoch können einem manchmal die Pläne durchkreuzen, da besonders Wind und Regen Besucher zwingen können einen Zufluchtsort zu suchen. Während man die Südküste Richtung Vík entlangfährt, so bietet sich dort ein besonderer Ort.

Dort, wo man Isländische kulturelle Aspekte erleben kann

Nur einige wenige hundert Meter vom berühmten Skógafoss Wasserfall entfernt liegt

das Skógar Heimatmuseum. Während die bescheidene Ansammlung der einzelnen Gebäude oft von der Masse der Besucher, die den Wasserfall betrachtet, übersehen wird, so sollte das Museum wirklich mit eingeplant werden wenn man Interesse an Isländischer Geschichte und Kultur hat.

Isländische Vergangenheit für zukünftige Generationen erhalten

Das Museum wurde durch die Initiative von Þórður Tómasson gegründet, einem innovativen Isländer, der schon als Jugendlicher in den 1930er Jahren mit dem Sammeln angefangen hat, zu einer Zeit in der die Technologien der neuen Zeit Jahrtausende alte Traditionen ersetzen. Þórður erkannte schnell den Umbruch und die Wichtigkeit, Isländische kulturelle Werte zu bewahren und ging so von Farm zu Farm um alte Anekdoten und Geschichten von älteren Generationen aufzuschreiben und sammelte

nebenher noch tausende kulturelle Artefakte. Es war die Voraussicht und der Enthusiasmus von Þórður, der gewährleistete, dass Islands einzigartiges kulturelles Erbe auch für die Zukunft erhalten bleibt.

Für den bescheidenen Eintrittspreis von 2000 ISK erhält man Zutritt zu dem ganzen Museumskomplex, welches drei Dauerausstellungen beherbergt, das Kulturmuseum, das Freilichtmuseum, und das Museum für Transport und Kommunikation. Alle Teilbereiche bieten Besuchern einen seltenen Blick auf Island aus vergangenen Zeiten.

Das Freilichtmuseum

Das Freilichtmuseum ist sicherlich das anziehendste Element von der ganzen Sammlung in Skógar, besonders aufgrund der Torfhäuser und Holzhäusersammlung aus dem 19ten und Anfang des 20sten Jahrhunderts. Die Häuser stammen aus umliegenden Gegenden und wurden nach Skógar gebracht um dort nach ihrem Original restauriert zu werden. Die kleine Kapelle, auch wenn sie von außen neu ist, ist ausgestattet mit Relikten, welche aus Kirchen aus Südisland stammen. In Torfhäusern zu leben war für viele Jahrhunderte die gewöhnliche Lebensweise der Isländer.

Das Kulturmuseum

Haushaltsgegenstände, Farm- und Fischereiwerkzeug, geschmückte hölzerne Kisten, dekorierte Gegenstände aus Blech, Silber und Gold, als auch traditionelle Kleidung und Artefakte, die noch aus der Zeit der Wikinger stammen, sind nur ein Teil von den tausenden von Dingen, die man im Kulturmuseum finden kann. Die Hauptattraktion des Museums ist das Fischerboot mit acht Rudern, genannt Pétursey. Es wurde 1855 gebaut und war in der Nähe von Vík bis 1946 in Gebrauch.

Das Transport- und Kommunikationsmuseum

Das Transport- und Kommunikationsmuseum berichtet von der Geschichte und Entwicklung des Transportwesens, Kommunikation und Technologien auf Island im 19ten und 20sten Jahrhundert, vom Zeitalter der Transportpferde bis zur digitalen Kommunikation heute. Das Transportmuseum ist in einer großen und modernen Ausstellungshalle untergebracht und beherbergt außerdem ein exzellentes Café, welches Suppen, Sandwiches und Desserts anbietet. Darüber hinaus gibt es einen netten Souvenirladen, in dem man eine Vielfalt an lokalem Handwerk und weiteren Artikeln findet, die es sonst nirgendwo auf Island zu kaufen gibt.

Das Museum befindet sich nur eine Minute vom Skógar Wasserfall entfernt, genau bei der Ringstrasse 1, 30 Kilometer westlich von Vík und 150 Kilometer östlich von Reykjavík. -EMV



Skógasafn
 Skógum • 861 Hvolsvöllur
 +354 487 8845
 booking@skogasafn.is
 www.skogasafn.is



HOTEL GULLFOSS

Das Hotel Gullfoss liegt in guter Erreichbarkeit von Reykjavik bei der Strasse Nr. 35. Es befindet sich zwischen den beiden Hauptattraktionen Islands, dem Geysir und dem Wasserfall Gullfoss und ist außerdem ein idealer Standort für Hochlandfahrer, die den Weg über den Kjölur einschlagen, eine Hochlandpiste, die den Norden mit dem Süden des Landes verbindet. Das Hotel Gullfoss ist außerdem bekannt für sein freundliches Flair, für seine rustikale Küche und ruhige Umgebung.

Nach einem langen Tag auf dem „Goldenen Kreis“ ist das Hotel Gullfoss der perfekte Ort zum Entspannen. Die Zimmer liegen mit ihrer überschaubaren Größe und akzeptablen Preisen vielleicht nicht im Trend, aber sie sind alle ausgestattet mit Queensize-Betten, privaten Badezimmern, Zubereitungsmöglichkeiten für Tee/Kaffee, Fernseher, Kleiderschrank, und weichen Kissen.

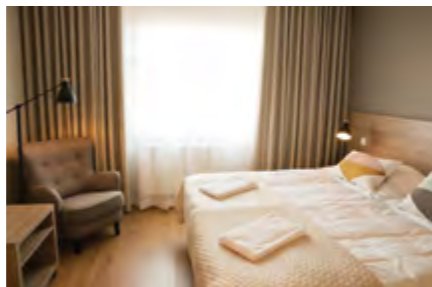
Die Umgebung des Wasserfalls Gullfoss ist bekannt dafür, dass es kaum Lichtverschmutzung gibt, was ideal ist um Nordlichter zu beobachten. Genieße daher die Nordlichter direkt bei dem Hotel oder geh zu Fuß zum Gullfoss um die einmalige Chance von einem Foto mit dem Gullfoss im Hintergrund nicht zu verpassen!

Der Gletscher Langjökull ist nur 45 km entfernt. Fahre zum Gletscher oder nimm teil an einer geführten Superjeep-Tour. Schau dir einen Gletscher von Nahem an, ehe es zu spät ist! Dies ist ein weiteres einmaliges Erlebnis!



Hotel Gullfoss

Brattholt, Blaskogabyggd, 801 Seloss
 +354-4868979
 info@hotelgullfoss.is
 www.hotelgullfoss.is





EIN HAUCH VON ISLANDS WILDER SÜSSE

Restaurant - Bistro-Café Lindin

Das Restaurant-Café Lindin am Ufer des Sees Laugarvatn ruht auf einem Fundament kulinarischer Klasse, welches Küchenchefs aus aller Welt neugierig gemacht hat. Besitzer und Chefkoch Baldur Öxdal Halldórsson lernte sein Handwerk am Culinary Institute of America in New York und später als Pâtissier an der renommierten Richmond-Schule in Luzern, wo er seine große Liebe für Schokolade und feine Desserts professionalisierte.

Nach seiner Ausbildung im Ausland kehrte Baldur nach Island zurück und revolutionierte die isländische Küche. Er wirkte in vielen Spitzenhotels und Restaurants der Hauptstadt, wo er sich mit seinen kessen Dessertkreationen einen Namen unter Liebhabern von Süßspeisen schuf.

Mekka der Wildküche

Im Jahr 2002 übernahm Baldur das Restaurant Lindin, das seitdem als Mekka der isländischen Wildbretküche bekannt ist. Baldur verwendet ausschließlich wild gefangenen Fisch und Meeresfrüchte, sowie Wildbret und Lamm aus kräuterreichen Hochlandregionen. Nur bei ihm kann man exotische Kreationen wie gegrilltes Rentier und Kormoran



mit Blaubeer-Aquavitsauce probieren, oder Seesaibling mit Kokosnußsauce. Er ist seiner Zunft an Ideen stets einen Schritt voraus, und so gibt es auch bei seinen Desserts immer etwas Neues und Aufregendes zu entdecken, wie etwa eine Schokoladenmousse mit Erdbeersauce, Stückchen von der Wassermelone und weißem Schokoladenschau, oder sein Mandelkuchen mit Rhabarber, Blaubeeren, Krähenbeeren und isländischer Skyrmousse.

Leidenschaft für Frische

Als Verfechter von gutem Essen besteht Baldur auf frischesten Zutaten – und er hat Glück, denn er sitzt mitten in Islands „Gewächshausgürtel“, wo er sich Obst und Gemüse nach Gusto aussuchen kann, ohne weit fahren zu müssen. Es gibt auch einen kleinen Küchengarten am Restaurant, hier wachsen Kerbel, Rhabarber und Johannisbeeren sozusagen geradewegs frisch zur Verarbeitung in die Küche hinein. Lamm und Wild kommen

aus Nordostisland und sind bekannt für ihren ursprünglichen Geschmack. Die Forelle wird täglich frisch in den Seen Þingvallavatn oder Apavatn gefangen.

Im Herzen des Goldenen Kreises

Lindin befindet sich in Laugarvatn, gleich neben der örtlichen Sauna, den Dampfbädern und dem Schwimmbad des Fontana Spa. Die 45-minütige Fahrt von Reykjavík aus bringt Sie durch liebliche Landschaften.

Laugarvatn liegt auf halbem Weg nach Þingvellir, Geysir und Gullfoss, sodass das Restaurant eine hervorragende Wahl für einen Tagesausflug zu den schönsten Orten in Island darstellt. Sie können jetzt auch das ganze Jahr über in Laugarvatn übernachten, entweder in den Golden Circle Apartments oder dem örtlichen Hostel, wenn Sie im Winter Nordlichter bewundern möchten oder die Mitternachtssonne im Sommer. Und natürlich den spektakulären Blick von Lindins Terrasse aus genießen, von wo aus Sie die Vulkane Hekla und Eyjafjallajökull sehen.

–EMV/ASF

Lindin Restaurant
 Lindarbraut 2 • 840 Laugarvatn
 +354 486 1262
 lindin@laugarvatn.is
 www.laugarvatn.is

DER FRÜHE VOGEL BEKOMMT FRÜHSTÜCK

Eyrarbakkis Rauða húsið Restaurant glänzt mit Kuchen und Hummer

Es ist eine Nachricht wert, wenn ein der Top-Restaurants in Island ein gemütliches Café und Bistro eröffnet. Den ganzen Sommer hindurch kann man hier ein gutes Frühstück und ein Mittagessen bekommen – oder einfach nur Kaffee und Kuchen oder Muffins. Das Café ist nämlich von 8 Uhr morgens bis 16 Uhr geöffnet.

Da das Café auch als Bistro fungiert, gibt es hier ab 11 Uhr vormittags frische Salate, Sandwich, Burger und Pizza. Auch eine ganze Reihe von vegetarischen und

veganen Gerichten sind erhältlich, nicht zu vergessen, glutenfreie und vegane Kuchen und Bäckereien. Für die Eiligen gibt es auch Speisen zum Mitnehmen.

Der malerische Küstenort Eyrarbakki war einmal ein wichtiges Handelszentrum in Island. Viele seiner Häuser wurden in den ersten Jahren des 20. Jh. errichtet, und der Ort hat sich seinen Jahrhundertwendecharakter auf meisterhafte Art erhalten. Hier hatte auch die Hummerfischerei ihren Anfang.

Tauchen Sie ein in ein Fest von Langustinen im Rauða húsið (dem roten Haus) Restaurant von 11 Uhr vormittags bis 22 Uhr im Sommer und bis 21 Uhr im Winter. Mittags gibt es einen herzhaften Teller Hummersuppe, der Sie für den restlichen Tag glücklich und zufrieden macht. Mit seiner Auswahl an hervorragenden Fisch und Fleischgerichten bietet



die Küche einen Mix aus internationaler und isländischer Küche und legt großen Wert auf die Verwendung von regionalen Produkten. Am Abend genießt man den Fisch des Tages, der zwei verschiedene Fischgerichte beinhaltet, oder lässt sich von einem Lammgericht betören. Die Weinkarte hat für jedes Gericht den passenden Tropfen, und mit der Dessertkarte muss noch lange nicht Schluss im Genuss sein.

–ASF



Rauða Húsið
 Búðarstigur 4 • 820 Eyrarbakki
 +354 483 3330
 raudahusid@raudahusid.is
 www.raudahusid.is

Folkloremuseum in Eyrarbakki

Das Museum an der Südküste

Das Árnessýsla Folkloremuseum wurde im Jahr 1765 als Haus der dänischen Kaufleute errichtet und Húsið – das Haus genannt. Húsið ist eins der ältesten Häuser in ganz Island und ein beeindruckendes Denkmal aus der Zeit, als Eyrarbakki der größte Handelsplatz der Südküste war. Heute gibt es dort Ausstellungen über Geschichte und Kultur der Region zu sehen, ein berühmtes Klavier, einen Schal aus Menschenhaaren, den Topf des Königs und vieles mehr.

Genießen Sie die heimelige Atmosphäre im Húsið.



Address: "The House" 820 Eyrarbakki
 Tel: +354 483 1504 & +354 483 1082
 e-mail: husid@husid.com
 www.husid.com

Öffnungszeiten
 Sommer: 15. Mai-15. September
 10-18 Uhr
 oder nach Vereinbarung
 Winter: nach Vereinbarung



Verbringen Sie einen großartigen Tag mit uns!

+354 661 1810
 info@ribsafari.is

Vestmannaeyjar

ISLANDS VULKANISCHE INSEL

Falls die Westmännerinseln bislang noch nicht auf Ihrer Reiseroute eingezeichnet sind, sollten Sie das unbedingt ändern. Das früher einmal schwer zu erreichende Archipel ist heute durch die Fähre Herjólfur leicht anzusteuern. Die Fähre legt in Landeyjarhöfn in der Nähe von Hvalsöllum ab und bringt Sie (bei gutem Wetter) in nur 30 Minuten zur Hauptinsel Heimaey herüber. Von Reykjavík aus gibt es auch Direktflüge auf die Insel, doch eine Fährfahrt hinüber zur Insel mit dem charakteristischen Aussehen macht viel mehr Spaß.

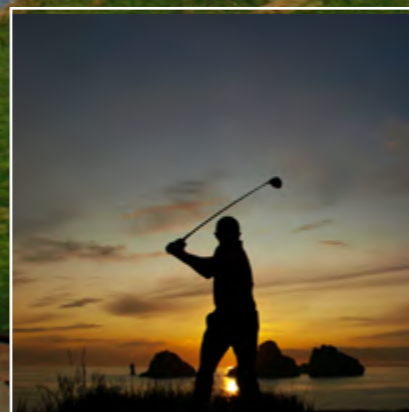
Heimaey, wörtlich die „Heimatinsel“, ist die größte bewohnte Insel in der Kette von 14 vulkanischen Eilanden. Trotz seiner geringen Größe gibt es auf Heimaey viel zu sehen und zu erleben. Daher ist die Übernachtung in einem der Inselhotels, Gästehäuser, Selbstversorgerhütten oder auf dem Campingplatz eine gute Idee.



So können Sie dieses besondere Eckchen Islands mit allen Sinnen erleben.

Das Hochhaus der Vögel

Die steilen Klippen, die so typisch für viele der Inseln des Archipels sind, beherbergen Tausende von Dreizehenmöwen, Eissturmvögeln,



Tölpeln und Papageientaucher, auch wenn die Population der Papageientaucher in den letzten Jahren deutlich abgenommen hat. Viking Tours bietet Ihnen einen 90-minütigen Bootstrip um die Insel herum und bringt Sie so nah wie möglich an die Klippen heran. Von hier aus ähneln sie einem Hochhaus mit ohrenbetäubendem Lärm, dessen Bewohner geschäftig zwischen ihren Balkonen hin- und herfliegen, miteinander tratschen und gackern und zwischendurch in

ihren Nestern nach dem Rechten sehen, während der Liebste auf Futtersuche auf dem offenen Meer weilt. Ein unvergleichliches Erlebnis!

Das Wasser ringsum, die Insel ist von einem derart tiefen Türkis, daß man glatt denken könnte, in der Südsee gelandet zu sein. Doch liegen die Westmännerinseln tatsächlich nicht weit vom Polarkreis entfernt.

Ausgrabung als Langzeitprojekt

Heimaey wird auch das Pompeji des Nordens genannt. Nach dem Vulkanausbruch von 1973 waren zahllose Häuser verschüttet worden. Die Ausgrabungsarbeiten dauern immer noch an und können besichtigt werden. Das Projekt begann im Jahr 2005 und man



plant, sieben bis zehn Häuser freizulegen. Eins davon soll in diesem Sommer zur Besichtigung freigegeben werden.

Essen am Vulkan

Halten Sie Ihre Augen offen, in Heimaey gibt es immer etwas neues

Kulinarisches zu entdecken. Das Hotel Vestmannaeyjar betreibt ein Firstclass-Restaurant mit regionaler Küche in vom Vulkan inspirierter Atmosphäre. Küchenchef Einar Björn Árnason bietet Ihnen Meeresfrüchte und frischen Fisch, geradewegs aus den reichen Fischgründen rund um die Insel.



Vestmannaeyjabær

Ráðhúsið • 900 Vestmannaeyjum
+354 488 2000
postur@vestmannaeyjar.is
www.vestmannaeyjar.is



AUF DEM DACH DER WELT

Gletscherjeeps auf dem Weg zum mächtigen Vatnajökull

Der Wetterbericht versprach Gutes – ein Tag voller Sonnenschein und Temperaturen um die 10 Grad lagen vor mir. Ich war auf dem Weg zu einem Treffen mit dem drittgrößten Gletscher der Welt, dem mächtigen Vatnajökull. Dieser Trip würde ein paar Premieren für mich bergen: das erste Mal auf einem Gletscher, das erste Mal auf einem Snowmobil. Ich muss wohl nicht betonen, wie aufgeregt ich war.

Ich traf Kristján und Bjarney am vereinbarten Treffpunkt, an der Kreuzung der Straßen 1 und F985. Hier beginnen alle Sommertouren von Glacier Jeeps. Das Paar leitet das Familienunternehmen, schon im Alter von 14 Jahre hatte Bjarney bei der Arbeit mitgeholfen. Glacier Jeeps kann auf viele Jahre Erfahrung zurückblicken, seit 1994 sind hier Jeep-touren, Snowmobiltrips und geführte Wanderungen im Angebot.

Ich parkte mein Auto und stieg zu ihnen in ihren robusten Allradwagen, der dann langsam und bissig über die holperige Schotterstraße, durch enge Haarnadelkurven hindurch und an Wasserfällen und tiefen Schluchten vorbei, den Berg erklimmte. Meine Guides bombardierten mich während der Fahrt mit Geschichten und Fakten über die Gegend und erklärten mir, wie der Gletscher sich einst ausgebreitet und alles auf seinem eisigen Weg nach Süden zerstört habe.

Dreissig Minuten und 830 Höhenmeter später erreichten wir Jöklasel, Islands höchstgelegenes Restaurant. Es befindet sich ebenfalls unter der Leitung von Glacier Jeep und dient auch als Basiccamp für die Gletschertouren. Hier schlüpft man in Schuhe, warme Overalls und Helme für den heißen Ritt in die Kälte.

Doch zunächst gab es eine Probefahrt auf dem Snowmobil. Ich fühlte mich unsicher und Kristján zeigte mir die Tricks. Das sieht alles ganz einfach aus, aber ich entschied mich dann trotzdem dafür, ihn den Gletscher hinauf fahren zu lassen und hinter ihm auf diesem „Skidoo for two“ zu sitzen – zumindest, bis ich ein Gefühl

für das ungewohnte Fahrzeug entwickelt hätte. Wie im Film ging es los, über endlose, gleißendweiße Schneeflächen, den wolkenlosen blauen Himmel über uns und den Wind in unseren Gesichtern. Unterwegs stiegen wir ab, um uns am atemberaubenden Ausblick über den Gletscher, den Atlantik und weit unten das Städtchen Höfn zu berauschen. Auf dem Dach der Welt zu stehen, fühlt sich großartig an und war ein echter Grund zum Feiern!

Kristján witzelte, wir könnten nur weiterkommen, wenn ich nun fahre. Inzwischen fühlte ich mich schon ein bisschen sicherer und war bereit, das Steuer zu übernehmen. Diesmal fuhren wir auf 1200 Höhenmeter zu einem massiven Fels, der wie ein Gesicht aussah und spektakulär aus dem Gletscher in die Höhe ragte. Und dann war unsere Stundentour auf dem Snowmobil auch schon wieder vorbei und es war Zeit, nach Jöklasel zurückzukehren. Dort warteten ein ordentlicher Bissen und heiße Getränke auf uns, und genug Zeit, das Erlebte zu verdauen.

Glacier Jeeps bietet auch geführte Wanderungen auf dem Gletscher an. Die Ausrüstung, Sicherheitshelme, Steigeisen und Eisäxte, wird selbstverständlich gestellt, und der Bergführer ist im Preis inbegriffen.

Falls Ihnen solche Trips körperlich zu anstrengend sind, lassen Sie sich doch in einem der komfortablen und gut ausgestatteten Allradfahrzeuge von Glacier Jeeps auf den Gletscher fahren. Diese Touren sind je nach Wetterlage ganzjährig im Angebot und dauern etwa einen halben Tag. Sie haben also genug Zeit, noch etwas anderes zu unternehmen – obwohl Sie vielleicht vom Gletscher ja gar nicht mehr herunter kommen wollen.

Vatnajökull Glacier Jeep Touren sind ein „Muss“ für ihre Reiseplanung! –EMV

Übernachten Sie im Herzen der Region Vatnajökull in der Jugendherberge Vagnsstaðir, nur 28 Kilometer östlich von der Gletscherlagune Jökulsárlón entfernt. Sie finden dort Schlafsackunterkünfte, Bettwäsche zum Ausleihen, eine gut ausgestattete Küche, großzügige Speisesäle und drei vollausgestattete Hütten. Neben der Herberge befindet sich ein Campingplatz mit guter Sanitäreinrichtung. Die Küste ist nur 1500 Meter von der Jugendherberge entfernt und lädt zum Wandern und Vögel beobachten ein. Karten der Region sind in der Jugendherberge erhältlich.



Glacier Jeeps
Vagnsstaðir, 781 Suðursveit
+354 478 1000
info@glacierjeeps.is
www.glacierjeeps.is



VESTRAHORN

EIN HÜBSCHER GEGEND AUF ISLAND

Das familiengeführte Unternehmen betreibt ein Gästehaus, Café, und Pferdevermietung

In Ostisland findet man das wahre „Eis“ von Island, einschließlich des Gletschers Vatnajökull, ein gigantischer weißer Fleck auf der Karte, was vor Ort wirklich beeindruckend ist. Man kann den Gletscher beobachten, wo er scheinbar im schwarzen Sand versinkt und heiße Quellen bei gefrorenen Eisbänken empor kommen. Die Landschaft ist außergewöhnlich mit Gebirgen, die aus der offenen Fläche vor dem Meer herausragen und beeindruckende Gegenden wie Stokksnes und Vestrahorn. Reisende kommen aus der ganzen Welt um die unberührte und atemberaubende Region im Südosten zu fotografieren.

Dabei kommen professionelle als auch Hobbyfotografen, die Games of Thrones Produktion, und ein bekannter Bollywood Film. Auch die Firma Apple besuchte die Region um Bildmaterial für eine Szene zu erhalten, welches einer Produkteinführung dienen sollte. Während des Winters ist die Region besonders beliebt um Nordlichter zu beobachten und zu fotografieren. Es ist sicherlich ein unvergessliches Erlebnis die grün-weißen Lichter im Himmeln flackern und tanzen zu sehen.

Litlahorn, welches von einer Familie geführt wird, die starke Wurzeln im Südosten Islands haben, begrüßt Gäste

auf verschiedene Weise, wie unter anderem mit einem Gästehaus, einem Café, und Pferdevermietung.

KAFFEEHAUS UND UNTERKUNFT

Viking Café Iceland & Cabins ist eine kleine Oase am Ende von Litla Horn in der Nähe von Höfn. Das charmante Gästehaus bietet 7 gemütliche Zimmer für Reisende und das Kaffeehaus wird von einem netten und zuvorkommenden Manager geführt. Dort gibt es Qualitätskaffee, eine Auswahl an leckerem Kuchen und Gebäck, und außerdem Sandwiches und Waffeln. Während das Essen und der Service

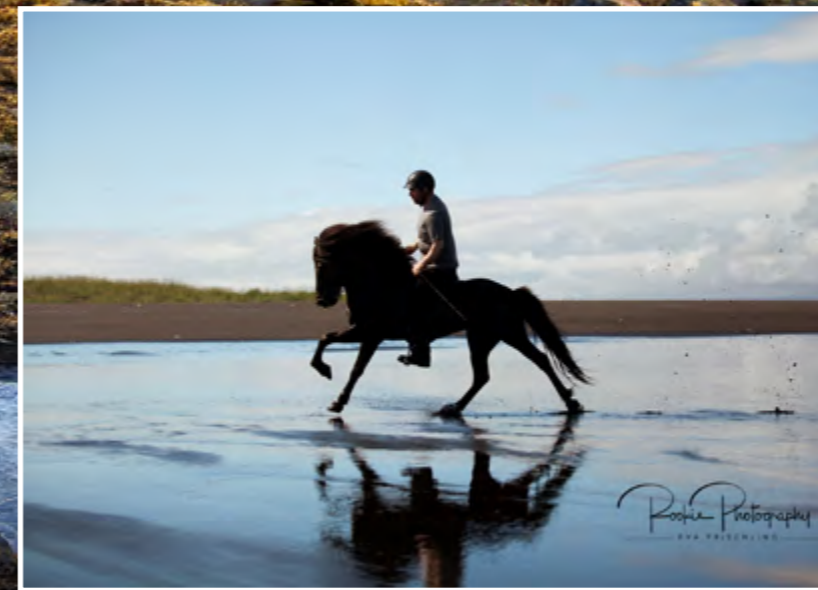


Photo By Eva Frischling



Litlahorn

Horni 781, Höfn
+354 478 2577
hornhestar@gmail.com
www.hornhestar.is
www.vikingcafe.is



erstklassig sind, so kann man trotzdem verstehen, dass Besucher von dem Ausblick abgelenkt werden. Von dem Café hat man auf der einen Seite Sicht auf die schöne und weite Bucht von Vestrahorn und auf der anderen Seite auf den Gletscher Vatnajökull.

PFERDEVERMIETUNG

Eine gute Möglichkeit die wunderschöne Umgebung zu erleben ist auf dem Pferderücken. Litlahorn bietet Pferdevermietung an, was durch einen Besitzer betreut wird, einem erfahrenen Pferdezüchter mit viel Leidenschaft für die Pferde der Familie. Besucher können

am schwarzen Sandstrand in der Nähe von Höfn eine Reittour unternehmen. Die Gruppen sind klein (2-5 Leute) und dauern 2,5 Stunden, wobei fantastische Blicke geboten werden während man ein gutmütiges kräftiges Islandpferd reitet, eine einmalige Rasse. Litlahorn züchtet auch Pferde und verkauft sie an Kunden in der ganzen Welt.

STEINE UND MATERIALIEN ZU VERKAUFEN

Litlahorn bietet einmalige Materialien von ihrer Gegend zum Verkauf an. Die Firma nutzt den Sand von Stokksnes,

welcher Materialien enthält, die von dem Gletscherfluss Hornafjarðarfjót vom Gletscher Vatnajökull ins Meer transportiert wurden, wo die Wellen des rauen Meeres an der Ostküste die Materialien für tausende von Jahren gewalzt und geglättet haben bevor es zurück an die Küste geschwemmt wurde. Die Steine und der Sand werden für Steinböden, Badesteine, Hausverkleidung und für Asphalt oder Wege benutzt.

Ostisland ist eine Region für jeden und die Besitzer von Litlahorn haben Freude, Ihren Traumurlaub Wirklichkeit werden zu lassen. Machen Sie während Ihres Aufenthaltes auf Island Halt bei Litlahorn!

DIE 10 GRÖSSTEN GLETSCHER ISLANDS

SCHLAFENDE GIGANTEN

Die vielen Gletscher in Island sind Teil der Identität der Insel, immerhin bedecken sie ein Zehntel ihrer Gesamtfläche. Jeder Gletscher hat seinen eigenen Charakter, seine Geschichte, Tradition und geologische Phänomene. Manche von ihnen thronen auf einem aktiven Vulkan, der jederzeit ausbrechen kann, mit den entsprechenden Konsequenzen.

Die meisten Isländer haben sich an die schlafenden Giganten in ihrem Garten gewöhnt und begegnen ihnen mit Staunen und Respekt.

Einen Gletscher zu besteigen ist eine Erfahrung, die man nicht auslassen sollte, doch lauern versteckte Gefahren bei solchen Unternehmungen, daher sollten sie wohlüberlegt und mit Hilfe von Profis vorbereitet werden. Denn auch wenn sie stoisch und friedlich aussehen, sind Gletscher ständig in Bewegung:

dadurch entstehen neue Spalten, Risse und Abgründe, die grosse Gefahren für den Kletterer darstellen. Und wenn Sie denken, dass das isländische Wetter unvorhersehbar und erbarmungslos ist, dann lassen Sie sich sagen, dass es noch extremer auf einem Gletscher wird. Dennoch kann so ein Trip, richtig vorbereitet und begleitet, zu einer unglaublichen Erfahrung werden.

Nachfolgend seien Ihnen die 10 grössten Gletscher in Island vorgestellt.

1. Vatnajökull

Der Titan der Gletscher ist zweifellos der Vatnajökull, welcher allein 8 Prozent des Landes mit seiner Masse bedeckt. Er ist Heimstatt des höchsten Gipfels der Insel, Hvannadalshnjúkur mit 2.109,6 Metern und bewacht unter seinen Eismassen einige aktive Vulkane. Vatnajökull liegt im Südosten Islands. Seine Fläche beträgt 8.100 Quadratkilometer und die Eisdicke 400 bis 600 Meter. Damit ist er Europas grösster Gletscher dem Volumen nach und zweitgrösster Gletscher in Bezug auf seine Fläche.

Von Zeit zu Zeit verändert sich der schlafende Gigant, wenn einer seiner aktiven Vulkane erwacht. Grímsvötn ist der bekannteste unter ihnen. Mit schöner Regelmässigkeit bricht dieser Vulkan im Westteil des Gletschers aus, allein im 21. Jahrhundert bereits zweimal. Des weiteren sind Öraefajökull, Kverkfjöll und Bárðarbunga zu nennen, letzterer ist der Grösste unter ihnen.

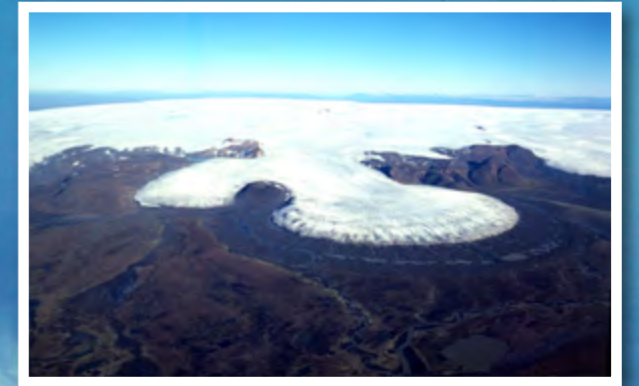
Man glaubt dass diese Vulkane untereinander verbunden sind und dass die vulkanische Aktivität in ihnen periodisch erfolgt. Wissenschaftler sind der Ansicht, dass wir uns derzeit in solch einer Periode befinden.

Vatnajökull ist ein integraler Bestandteil des ihn umgebenden Ökosystems. Riesige Wassermengen fliessen von seinen eisigen Hängen in alle Richtungen und formen majestätische Wasserfälle und Gletscherseen. Sie alle liegen innerhalb des Nationalpark Vatnajökull, welcher vier Servicezentren für die vier Himmelsrichtungen betreibt.

2. Langjökull

Der zweitgrösste Gletscher liegt im Westen des isländischen Hochlandes und heisst schlicht und ergreifend „langer Gletscher“. Er bedeckt eine Fläche von 953 Quadratkilometern und ist etwa 50 Kilometer lang. Sein höchster Punkt liegt 1450 Meter über dem Meeresspiegel. Langjökull enthält zwei vulkanische Krater und eine hinreissend schönes Geothermalgebiet namens Hveravellir, östlich des Gletschers gelegen.

Bis vor kurzer Zeit konnte man einen Gletscher nur durch Anschauen von unten erleben, oder durch das Klettern auf seinen Gipfel. Isländische Unternehmer schufen nun jüngst eine dritte Dimension, sie gruben nämlich einen Tunnel in das Eis. Seit diesem Jahr ist es möglich, den Langjökull auch von innen zu besuchen, sein Herz zu fühlen und von Eis umringt zu sein.



3. Hofsjökull

Zwischen den beiden Riesen liegt der Hofsjökull, Islands drittgrösster Gletscher. Er bedeckt eine Fläche von 925 Quadratkilometern und misst 1765 Meter an seiner höchsten Erhebung. Hofsjökull ist auffallend in der Region, weil er eine fast runde Form hat und aus allen Richtungen gesehen werden kann. Eine Unzahl an Gletscherflüssen fliesst von seinen Hängen herab. Unter der 700 Meter dicken Eisschicht befindet sich eine grosse Caldera, von der jedoch in jüngster Zeit keine nennenswerten Aktivität ausgegangen war.

4. Mýrdalsjökull

Im Süden der Insel, nördlich von Vík í Mýrdal, befindet sich der viertgrösste Gletscher Islands, der Mýrdalsjökull. Er bedeckt eine Fläche von 600 Quadratkilometern und misst an seiner höchsten Erhebung 1498 Meter.

Mýrdalsjökull liegt zu grossen Teilen über der Katla, einem Vulkan, der alle 40 bis 80 Jahre ausbricht. Derzeit ist Katla überfällig, ihr letzter Ausbruch war im Jahr 1918. Im selben vulkanischen System befindet sich die grösste vulkanische Schlucht der Welt, die Eldgjá (Feuerschlucht) mit 270 Metern Tiefe und 600 Metern an ihrer breitesten Stelle.

5. Drangajökull

Islands nördlichster Gletscher ist Nummer fünf auf der Liste. Er liegt auf der abgeschiedenen Halbinsel Hornstrandir in den Westfjorden. Drangajökull ist einzigartig in Island, denn er ist der einzige Gletscher, der in jüngster Zeit nicht geschrumpft ist. Er bedeckt eine Fläche von 160 Quadratkilometern und ist auch der einzige Gletscher auf der Insel unter der 1000 Meter Höhenmarke.

6. Eyjafjallajökull

Islands berühmtester Gletscher mit seinen unaussprechlichen Namen ist der Eyjafjallajökull, dessen Eiskappe einen aktiven Vulkan bedeckt. Er misst an seiner höchsten Erhebung 1651 Meter und liegt im Süden der Insel.

Der Vulkan ist relativ aktiv, zuletzt brach er im Jahr 2010 aus und verursachte eine gigantische Aschewolke, die zu Störungen im internationalen Flugverkehr führte und dadurch weltweit finanzielle Schäden verursachte. Ausbrüche der benachbarten Katla folgen oft auf einen Ausbruch des Eyjafjallajökull. Fluggäste und Geschäftsleute haben daher das Schlimmste noch nicht erlebt.

Eine beliebte, allerdings ziemlich harte Wandertour über den Fimmvörðuháls liegt zwischen den beiden Gletschervulkanen.

7. Tungnafellsjökull

Der Tungnafellsjökull bedeckt den runden und steilen Berg Tungafell im Nordwesten des Vatnajökull. Der Gletscher hat eine Ausdehnung von 50 Quadratkilometern und erreicht eine Höhe von 1392 Metern. Tungnafellsjökulls vulkanische Aktivität ist kaum nennenswert, doch immerhin gab es in den letzten Jahren ein wenig Bewegung unter seinem Eis.

8. Þórisjökull

Südwestlich des Langjökull liegt der Þórisjökull mit einer Höhe von 1350 Metern und einer Fläche von 32 Kilometern. Zwischen dem Þórisjökull und dem benachbarten Vulkan Ok liegt Islands höchste Bergstrasse, Kaldidalur, von ihrem höchsten Punkt aus kann man etwa 700 Meter hoch auf den Gletscher steigen. Der Gletscher hat seinen Namen von einem Troll, der hier in einer Höhle gelebt haben soll.

9. Eiríksjökull

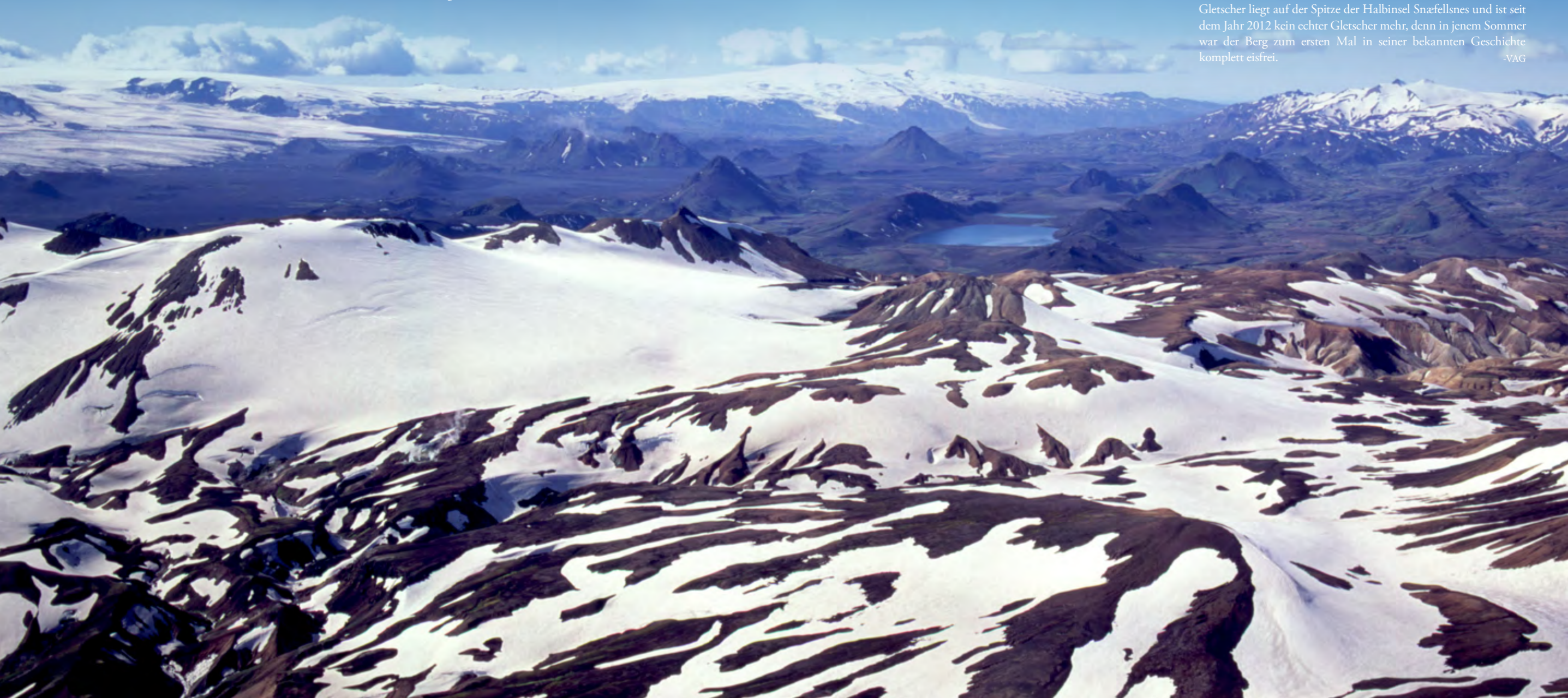
Nordwestlich des Langjökulls liegt Islands grösster Tafelberg, Eiríksjökull ist der neuntgrößte Gletscher des Landes. Er bedeckt eine Fläche von 22 Quadratkilometern und misst an seiner höchsten Stelle 1675 Meter. Der Berg ist einst durch eine subglaziale Eruption entstanden, gilt heute jedoch als schlafend.

Die Herkunft seines Namens ist umstritten. Manche Quellen sagen, er stamme von einer Gruppe von Outlaws, die in Höhlen am Berg gelebt und die Gegend mit Überfällen unsicher gemacht hätten. Eine Gruppe von Bauern soll sie bis auf einen – den Eiríkur – getötet haben. Dem Eiríkur sollen sie nur das Bein abgehackt haben, doch schaffte er es, auf seinen Händen zu entkommen. Eine grossartige Geschichte.

13. Snæfellsjökull

Aufmerksame Leser werden bemerkt haben, dass die Nummern zehn bis zwölf fehlen, doch es geht ja nicht um Grösse allein. Snæfellsjökull macht seine mangelnde Grösse durch Mystik und literarischen Ruhm wett. Einst verhalf der Schriftsteller Jules Verne dem Berg zu Weltruhm, in seinem Werk „Reise zum Mittelpunkt der Erde“ im Jahr 1864, als er als tatsächlicher Eingang zum Erdinneren vorgestellt wurde. Auch wenn heute nicht mehr viele nach diesem Eingang suchen, so sind sie doch gefangen von den Wundern, die Verne einst zum Schreiben seines Klassikers animierten. Sie inspirierten sogar eine bizarre Grusseremonie für Aliens im Jahr 1993, als sich eine Gruppe von 500 Menschen auf dem Gipfel des Berges versammelte, um die ausserirdischen Besucher, die als ganz sicher für den Ort angekündigt waren, begrüßen zu können. Immerhin die Aussicht auf das Umland war überirdisch. Die Überirdischen selbst indes blieben der Zeremonie fern. Der Gletscher liegt auf der Spitze der Halbinsel Snæfellsnes und ist seit dem Jahr 2012 kein echter Gletscher mehr, denn in jenem Sommer war der Berg zum ersten Mal in seiner bekannten Geschichte komplett eisfrei.

-VAG



HELLISHÓLAR-HÜTTEN, PENSION UND HOTEL

EIN KLEINES STÜCK VOM ISLÄNDISCHEN PARADIES



Gelegen in einer der idyllischsten Gegenden Süd-Islands bietet Hellishólar eine Vielzahl an Unterkunfts-möglichkeiten für den müden Reisenden auf der Suche nach ruhigem Schlaf in entspannter Umgebung.

Hellishólar liegt 17 Minuten Fahrminuten von der Straße 1 entfernt in Nähe des Dorfes Hvalsöllum in mitten von Fljótslíð, einer malerischen, landwirtschaftlich geprägten Gegend, eingerahmt von den drei Gletschern Mýrdalsjökull, Eyjafjallajökull und Tindfjallajökull.

Gemütliche Hütten

Wie wäre es mit einer Übernachtung in einer von Hellishólars 25 beliebten, gut ausgestatteten Hütten? Jede bietet Platz für 3 bis 6 Personen. In der kleinen Küche können eigene Mahlzeiten zubereitet werden. Alternativ kann auch das Restaurant auf dem Gelände genutzt werden. Frühstück, Mittag- und Abenden sind dort im Angebot.

So viel Auswahl!

Zu Hellishólar gehören darüber hinaus eine Pension sowie das neu gebaute Hotel Eyjafjallajökull mit seinen 18 großen, gemütlichen Zimmern, jedes mit eigenem Bad.



Ein fantastischer Blick in die Natur

Die Ausblicke von Hellishólar sind schlicht atemberaubend! Im Winter, wenn die Nordlichter am Himmel tanzen, braucht man bloß vor die Haustüre zu treten und den Blick gen Himmel zu heben. Weit und breit gibt es keine weiteren künstlichen Lichtquellen. Hellishólar ist somit der perfekte Ort, die Nordlichter zu beobachten.

Im Sommer ermöglicht das lange Tageslicht, die zahlreichen Aktivitäten in und um Hellishólar ausgiebig zu nutzen,

wie z.B. das Angeln von Lachsen im, das Gelände durchfließenden Fluss, von Forellen im See oder eine ausgedehnte Partie Golf auf dem hauseigenen 18-Loch-Platz. Hellishólar ist der perfekte Ausgangspunkt, um den Süden Islands das ganze Jahr über zu erkunden. Wir sehen uns dort!

-EMV



Hellishólar ehf
861 Hvalsöllum
+354 487 8360
hellisholar@hellisholar.is
www.hellisholar.is
www.hoteleyjafjallajokull.is



DAS EISBLAUE REICH

Bootstouren auf der Gletscherlagune

Es gibt heutzutage nur noch sehr wenige Gletscherlagunen auf der Welt, doch wohl keine ist so inspirierend und leicht zugänglich wie die Gletscherlagune Jökulsárlón am Fuss des Gletschers Breiðamerkurjökull, einem Ausläufer des gewaltigen Gletschers Vatnajökull.

Zwischen Eisbergen segeln

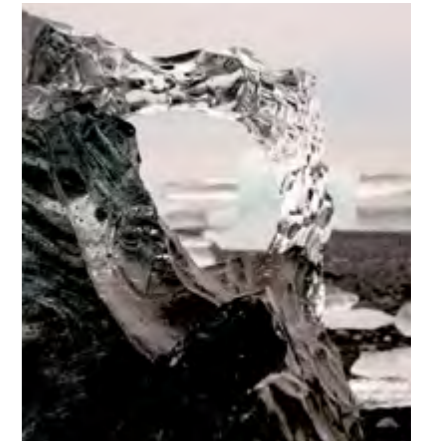
Jökulsárlón ehf. bietet seit 25 Jahren Bootstouren auf der Lagune an. Schippen Sie in einer 40-minütigen Tour in einem Amphibienboot zwischen den Eisbergen umher, oder buchen Sie eine einstündige Tour im Zodiac-Boot, welche Sie noch weiter in die Lagune hineinbringt. Hier können Sie den magischen Eisbergen und dem Gletscher selbst gefahrlos so nahe wie nur möglich kommen.

Waffeln mit Aussicht

Geniessen Sie die spektakuläre Aussicht über die Lagune in dem kleinen Café, wo den ganzen Tag traditionelle isländische Waffeln mit Rabarbermarmelade und Schlagsahne und eine leckere Suppe mit hausgebackenem Brot, Sandwiches oder Kaffee und Kuchen serviert werden. Sie können Ihren Imbiss natürlich auch mit nach draussen nehmen.

Eis und Feuer am Himmel

Das zauberhafte alljährliche Feuerwerkspektakel an der Lagune gehört zweifellos zu den grossartigsten Veranstaltungen seiner Art. Das Feuerwerk wird jedes Jahr Ende August um halb elf in der Nacht über dem Eis in den Nachthimmel geschossen. Der Erlös geht an die isländische Bergrettungsorganisation ICE-SAR.



Nur wenige hundert Meter von der Ringstrasse entfernt ist die Lagune viel grösser und tiefer als sie scheint. Sie bedeckt eine Fläche von 24 Quadratkilometern und könnte Heimaey, die bewohnte Westmännerinsel, einfach verschlucken. In den 250 Metern Tiefe hätten vier schiefe Türme von Pisa aufeinander gestapelt Platz, und es gäbe noch Raum für mehr.

Ebbe und Flut schicken unablässig Meereswasser in die Lagune, haben Hering, Lachs und Krabben mit im Gepäck. Neugierige Seehunde kennen daher den Delikatessensladen der Natur, und oft kann man sie zwischen den Eisbergen tauchen und schwimmen sehen, ganz als ob sie die Zuschauer am Strand geniessen.

Auf der anderen Strassenseite, dort wo Süss- und Salzwasser zusammenfliessen, kann man bis zum Wasser hinuntergehen und den fast schon surrealen Anblick von am Ufer gestrandeten „Baby“-Eisbergen geniessen.

-EMV



Jökulsárlón
781 Höfn
+354 478 2222
jokulsarlon@jokulsarlon.is
www.jokulsarlon.is





EINE GENUSSVOLLE ERFAHRUNG IN STOKKSEYRI

Icelandic Times testet Fjöruborðið in Stokkseyri

Sind Sie schon um die wunderschöne Küste von Stokkeyris Strand geschlendert? Waren Sie verzaubert von der weißen Gischt, die die Wellen am Horizont werfen und den silbrig glänzenden Wellen, die die Küste umspielen und einen jagen und necken? Unter einem blau-violetten Himmel, der sich im Wasser spiegelt, verlockt einen die glänzende Oberfläche, und man wird nur von der Begrenzung der menschlichen Welt zurückgehalten. Hier haken goldene Kaisergranaten ihre Scheren ineinander und führen einen Bauchtanz auf wobei Meerjungfrauen Garnelen eingehüllt in Meeresalgen servieren, außerdem Meeresfrüchte und Schellfisch. Dies ist ein magischer Moment, der einen hinwegträgt in einen berausenden Zustand des Glücks und des Vergnügens. Es überkommt einen ein großes Verlangen Kaisergranaten mit Kräuterbutter zu verspeisen, die Suppe zu schlürfen, welche köstlich zubereitet wurde – wenig hat sich über die Jahre verändert.



Die Suppe ist magisch. Sie eignet sich für besondere Anlässe und glückliche Momente an gewöhnlichen Tagen. Fjöruborðið (Die Meeresküste) übernimmt keine Verantwortung für Konsequenzen oder aufregende Abenteuer, die sich beim Verspeisen ergeben können. Die Suppe hat so ihre eigene Art, und ist daher gefährlich für diejenigen, die sich nicht auf ein Risiko einlassen wollen. Es ist die weitaus bekannteste Kaisergranatsuppe in der Isländischen Republik, zubereitet von gutaussehenden Köchen, die unbekleidet mit ihrem Fang aus dem Meer von Stokkseyri kommen: der dickste Kaisergranat, der nur eins möchte – an trockenes Land zu gelangen. Abenteuerliche Kreaturen aus dem Meer, die sich zu uns gesellen wollen genau wie wir es anstreben ihnen in die Tiefe des Meeres zu folgen.

Einige Leute haben sich tapfer durch Stürme gekämpft um hier anzukommen und die Suppe zu genießen. Das Verlangen nach der Suppe kann so stark sein, dass einem das rationale Denken von starken Böen davongeweht wird. Unter den schwarzen

Felsen bei dem Gebirgszug Prengslin, von Bergaussichten, unter den Sternen, strömen Leute herbei Richtung Meer um mit unseren Gästen und fröhlichen Party-Geistern beisammensitzend, umgeben von gaumenkitzelndem Vergnügen welches aus magischen Schüsseln von „Der Meeresküste“ kommt, wo tausende Kerzen ihren Schimmer auf verwitterte Gesichter und liebevolle Weinschläuche werfen. Matarást, die Isländische Bezeichnung für „Liebe zum Essen“ bekommt hier eine neue Bedeutung.

Fjöruborðið Restaurant in dem Dorf Stokkseyri ist ein bezaubernder Ort des Vergnügens. Die Menschen müssen sich von hier losreißen – aber das ist in Ordnung. Es gibt hier nur positive Magie, die beides, Gaumen und Seele kitzeln. Und jetzt wurde diese Magie auch in Krüge versiegelt für diejenigen, die mit einem unauffhaltsamen Verlangen für diese großartige Köstlichkeit aus Meeresfrüchten von Isländischen Gewässern kämpfen, auch wenn sie unglücklicherweise nicht in der Nähe des Restaurants sind. Genießen Sie es! Vergessen Sie nicht, das Leben aus dem Vollen zu schöpfen, und jedes Vergnügen und jede Spannung die der Tag mit sich bringt zu genießen.



Fjöruborðið
Eyrarbraut 3a • 825 Stokkseyri
+354 483 1550
info@fjorubordid.is
www.fjorubordid.is



STRACTA HOTEL HELLA

Ein neues Hotel an Islands Südküste



Stracta Hotel liegt in dem ruhigen Ort Hella im Süden des Landes und ist eines der neusten Hotels auf Island, welches jeden Bedarf deckt. Es wurde 2014 gebaut und bekommt gute Bewertungen für die Integration des angenehmen und modernen Stils im gesamten Hotel, der sich nahtlos durch das wohl durchdachte Konzept und Design zieht.

Ein Zimmer für jedes Budget

Das Hotel umfasst eine große Vielzahl von Zimmeroptionen – von Zimmern der Spitzenklasse mit deluxe-Suiten, jedes mit einem eigenen privaten Whirlpool und einer gut gefüllten Minibar, bis zu preisgünstigeren Zimmern mit gemeinsam genutzten Einrichtungen. Weiterhin gibt es Studioapartments und geräumige Ferienhäuser mit Einrichtungen zur Selbstversorgung, was sich perfekt für Familien mit Kindern anbietet. Egal wofür man sich entscheidet, man kann sich immer auf bequeme Betten verlassen, kostenlosen Zutritt zu den Whirlpools des Hotels und der Sauna, und auf Internet im ganzen Hotel.

Bester Ort für Nordlichter

Die gute Lage des Stracta Hotels, weit von der Lichtverschmutzung größerer Orte entfernt, ermöglicht es Gästen von September bis April wunderbare Nordlichter zu sehen. Stellen



Sie sich vor wie Sie mit einem Glas Wein in der Hand in einem gemütlichen Whirlpool liegen und den Nordlichtern im Himmel über Ihnen zusehen! Sollten die Nordlichter erscheinen während Sie schlafen, so kann ein Weckanruf arrangiert werden, damit man dieses einmalige Ereignis nicht verpasst!

Große Auswahl an gesunden Speisen

Die Essensauswahl ist sehr abwechslungsreich im Stracta Hotel. Die Bar und das Bistro befinden sich auf der ersten Etage, wo man gesunde Sandwiches, Salate, Kuchen und Desserts, Kaffee, Tee und eine Auswahl an Weinen und Spirituosen bestellen kann. Gäste können den Panoramablick auf die umliegende Landschaft von der zweiten Etage aus genießen, wo sich der Speisesaal befindet in dem jeden Abend ein Buffet serviert wird. Wenn das Wetter es erlaubt, dann kann man das Abendessen auch auf dem Balkon zu sich nehmen oder man kann sich draußen auf die Terrasse setzen, wo man die langen Isländischen Sommernächte genießen kann. Planen Sie einen längeren



Ausflug? Dann kann ein frisches Picknick im Bistro bestellt werden um es mit auf die Reise zu nehmen.

Gesundheit, Wellness und Aktivitäten

An der Rezeption können eine Anzahl an spannenden Aktivitäten gebucht werden. Reittouren, Besuch von regionalen Bauernhöfen, Superjeep Touren zu dem nahe gelegenen Vulkan Eyjafjallajökull oder sogar einen spannenden Flug im Hubschrauber über die berühmte Südküste Islands sind nur einige von vielen Möglichkeiten.

Haben Sie Lust auf eine Massage oder eine entspannende Behandlung? Stracta Hotel hat gute Verbindungen! Regionale Therapeuten stellen sich bereit und bieten Hotelgästen Massagen an, Meditationen, Reiki und Cranio-Sacral Massagen. Hotel Stracta heißt Sie herzlich willkommen! -EMV



Stracta Hotels
Rangárlötum 4 • 850 Hella
+354 531 8000
info@stractahotels.is
www.stractahotels.is



DAS VERSCHWUNDENE HAUS

Eldheimar – das Vulkanmuseum auf den Westmännerinseln

Keiner der 5300 Einwohner von Heimaey hätte jemals erwartet, daß ein Vulkanausbruch ihn obdachlos machen würde, als am 23. Januar 1973 ein Erdbeben die kleine Insel südlich von Island erschütterte. Nur Stunden später öffnete sich ganz in der Nähe der Kirche außerhalb der Stadt eine 2000 Meter lange Spalte, aus der sich Lavafontänen und Asche über die Häuser und Straßen von Heimaey ergossen. In weniger als einer Stunde waren alle Einwohner evakuiert, ohne jede Chance, ihre Habseligkeiten retten zu können. Einige von ihnen kehrten nie wieder auf die Insel zurück

Helden retten ein Zuhause

Zweihundert tapfere Männer blieben in der Gefahrenzone um gegen das Zerstörungswerk des Vulkans anzukämpfen. Sie schafften es schließlich, den Lavafluß zu verlangsamen, indem sie ihn mit Meerwasser abkühlten und retteten so zumindest den Hafen. Fünf Monate später war der Ausbruch vorbei. Rund 400 Häuser waren vollkommen zerstört.

Dieser Vulkanausbruch sorgte weltweit für Schlagzeilen und brachte uralte Erinnerungen an die italienische Stadt

Pompeji hoch, die im Jahr 73 n. Chr. unter den dicken Lava- und Ascheschichten des Vesuvs begraben worden war. Große Teile dieses historischen Ortes sind bislang ausgegraben worden. Die Leute auf den Westmännerinseln krepelten die Ärmel hoch und begannen mit der gleichen Arbeit auf ihrer Insel.

Das ‚Pompeji des Nordens‘ verdient seinen Namen: 40 Jahre nach der Katastrophe sind 10 Häuser aus der Asche erstanden. Das beeindruckende Museum am Ausgrabungsort hatte Besuchern seit dem ersten Spatenstich offen gestanden.

Ein Museum wie ein Spiegel

Eldheimar ist einzigartig, etwas düster, aber doch nüchtern. Ein architektonisches Meisterstück aus vulkanischem Gestein, das die Unerbittlichkeit und Härte der Natur perfekt widerspiegelt. Sein pochendes Herz im Zentrum des Gebäudes ist Gerðisbraut Nr. 10, das Haus, welches am Hang des lavaspeienden Vulkans gelegen war. Die vollständig erfolgte Ausgrabung zeigt das Alltagsleben am Tag des Ausbruchs. Es dient zugleich als Denkmal für eine verlorene Heimat.



Auf den über 1000 Quadratmetern des Museums kann der Besucher in Multimediaschows und Ausstellungen alles über den Vulkan Eldfell lernen, der im Jahr 1973 urplötzlich auf eine Höhe von 220 Metern anwuchs und vor seinem Ausbruch unbekannt gewesen ist.

Ganz ähnlich wie der unterirdische Vulkan, der im Jahr 1963 ausbrach und über vier Jahre Lava spuckte, aus der das Eiland Surtsey südlich von Heimaey entstand. Surtsey ist gesetzlich geschütztes Naturschutzgebiet und darf nur zu wissenschaftlichen Zwecken betreten werden. Die Insel gehört seit 2008 zum UNESCO Weltkulturerbe.

Das Museum Eldheimar besticht durch Offenheit, sowohl was Design als auch Führung durch die Ausstellungshallen angeht. Auch das Café und der Shop sind offen und luftig gehalten. Der Besucher hat genügend Raum, um die Naturkatastrophe und ihre Auswirkungen auf wirtschaftliches und kulturelles Leben der Inseln auf sich wirken zu lassen. Der Ort gebietet Respekt vor der Entschlossenheit seiner furchtlosen Einwohner, die bis auf den heutigen Tag den Elementen trotzen. –DT



Eldheimar

Suðurvegur • 900 Vestmannaeyjum
+354 488 2000
eldheimar@vestmannaeyjar.is
www.eldheimar.is



VILLEN IM ZENTRUM DES GOLDENEN KREISES

Golden Circle Villas am Flussufer des Hvítá – „weißer Fluss“ – sind zentral gelegen in einem wahrhaft speziellen Ort im Südwesten. Der magische Goldene Kreis im Südwesten ist ein nationales Erbe; die drei atemberaubenden Orte, Þingvellir, Geysir und Gullfoss werden von fast allen, die nach Island kommen, besucht, bestaunt, und geliebt; es ist einfach ein Muss.

Þingvellir-Ebene der Volksversammlung – ist der Geburtsort des ersten nationalen Parlaments der Welt, wo auf eine spektakuläre Weise die beiden tektonischen Platten, die nordamerikanische und die eurasische das Land Island auseinanderziehen. Gullfoss – der Goldene Wasserfall – ist Islands ikonischster

Wasserfall. Er fließt zuerst in einer weiten Kurve über dreistufige „Treppen“ um dann abrupt in zwei Felsspalten zu stürzen. Geysir im Haukadalur ist die berühmteste heiße Quelle der Welt. Die Magie der Quelle ist so enorm, dass der Geysir allen anderen Geysir-ten der Welt seinen Namen verliehen hat.

Golden Circle Villas sind in dem kleinen Dorf Laugarás gelegen – „Hügel der heißen Quellen“ – ganz in der Nähe des Ufers des Flusses Hvítá. Laugarás mit seinen 120 Einwohnern liegt direkt in der Mitte des Kreises, wobei die meisten Dorfbewohner ihren Lebensunterhalt mit Gemüseanbau in Gewächshäusern verdienen. Außerdem gibt es hier einen beliebten Mini-Zoo. Der Tourismus hat in dem kleinen Ort zugenommen.

In der Nähe liegt die Kirche Skálholt, eine der geschichtlichsten Stätten Islands. Im Jahre 1.000 AD haben sich die Isländer beim Þingvellir dem Christentum zugewandt. Im Jahre 1057 wurde Skálholt der erste Bischofssitz und war für mehr als 700 Jahre Islands Bischofssitz und Zentrum für Kultur und das Zuhause von Islands erster Lateinschule.

Golden Circle Villas ist ein familienbetriebenes Unternehmen mit zwei Anwesen. Die Villa South ist seit 2002 in ihrem Besitz und im Jahre 2015 hat die Familie die Luxury Villa gekauft um die Nachfrage zu bedienen, wobei beide Villen nur 150 Meter voneinander entfernt liegen. Es gibt vier und fünf Zimmer, und jede Villa kann bis zu 10 Personen beherbergen.



HOTEL DYRHÓLAEY

Es gibt einen isländischen Spruch, der lautet: Du hast eine so großartige Aussicht, wozu brauchst du dann noch Bilder an den Wänden? Dieser Satz widerspiegelte genau meine Empfindungen, als ich zum ersten Mal bei Hotel Dyrhólaey ankam. Vor mir breitete sich ein atemberaubendes Panorama aus, und weit unterhalb hatte ein wenig frisch gefallener Schnee die Bergkette Reynisfjall bedeckt, so dass diese mir auf einmal in ganz neuen Proportionen erschien. Vor mir lagen grüne Wiesen, und die blaue Weite des Wassers umfasste in der Ferne das Vorgebirge Dyrhólaey. Ich hatte das Gefühl, dass ich hier den ganzen Tag bleiben könnte, um die klare Luft zu atmen und die unglaublich erhabene Aussicht zu bewundern.

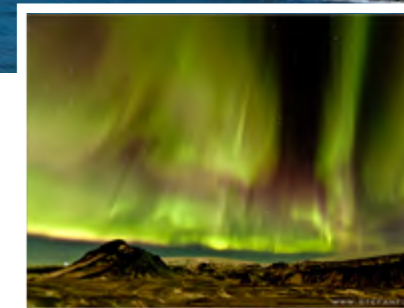
Ein wenig Geschichte

Die Besitzer von Hotel Dyrhólaey wuchsen mitten in all dieser Pracht auf, und die Familie kann ihre Geschichte an diesem Ort bis ins

19. Jahrhundert zurückverfolgen. Damals betrieben die Urururgroßeltern hier einen Hof mit Milchwirtschaft und Schafzucht. Als die isländische, hauptsächlich bäuerliche Gesellschaft sich langsam zu wandeln und zu modernisieren begann, wurde deutlich, dass in Zeiten des beginnenden Tourismus auch Hotels benötigt wurden. Die Familie beschloss, diesen wichtigen Schritt zu tun, und damit entstand das Hotel.

Hotel Dyrhólaey Eine Leidenschaft für Nordlicht

Wenn man in seinem Leben eine Leidenschaft dafür entwickelt hat, das Nordlicht an einem sehr speziellen Ort zu bewundern zu können, an dem niemals störende Stadtlichter zu sehen sind, dann ist Hotel Dyrhólaey genau der richtige Ort. Das Hotel bietet einen Weck-Service, für den Fall, dass spät in der Nacht noch Nordlicht zu sehen sein sollte. Insgesamt stehen hier 110 voll ausgerüstete Zimmer zur



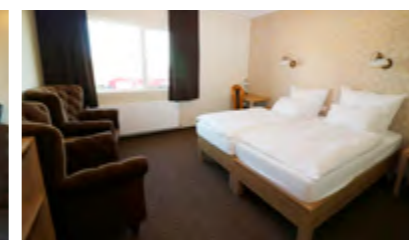
Verfügung, die sich von der großen Lobby und dem Restaurant im Zentrum über drei Gebäudeflügel verteilen. Am Abend öffnet die große Bar sowie ein á la carte Restaurant für die Gäste, die nun das phantastische Panorama überblicken, das sich ihnen schon gleich bei ihrer Ankunft geboten hat.

Nordlicht-Hotel Dyrhólaey Von Natur umgeben.

Nicht sehr weit entfernt von Hotel Dyrhólaey befinden sich viele Südküsten-Attraktionen wie z.B. das schöne Städtchen Vík, der berühmte, schwarze Kiesstrand Reynisfjara, die Strandfelsen und natürlich die Halbinsel Dyrhólaey, nach der das Hotel benannt wurde. Pferdeliebhabern werden Reittouren in wunderschöner Umgebung angeboten, und wer wirklich abenteuerlustig ist, kann eine Gletscherwanderung unternehmen und auf dem Gletscher Sólheimajökull Schneemobil fahren - all das ist zu erreichen nach 10 - 15 Minuten Fahrt vom Hotel.

Diamant-Strand Südisland

Wenn Sie einen ganz besonderen Moment erleben möchten, wo Berge, Meer und Himmel sich vereinen, und wo Sie umgeben sind vom Widerhall der Stille, dann sollten Sie einen Aufenthalt im Hotel Dyrhólaey erwägen.



Hotel Dyrhólaey

Brekkuríðs - 871 Vík
354 487 1333
dyrholaey@dyrholaey.is
www.dyrholaey.is



DESCEND 120 METRES INTO A VOLCANO AND EXPLORE AN UNDERGROUND WORLD.



JOURNEY TOWARDS THE Center OF THE Earth!

BOOK YOUR ADVENTURE DIRECTLY AT:
INSIDE THE VOLCANO.COM

“One of twenty places
in the world you must see
before you die.”

- CNN -

“Standing inside
a volcano is a strangely
emotional experience.”

- THE GUARDIAN -

“The world feels a little
more remarkable having seen
the inside of its machinery.”

- FINANCIAL TIMES -



IHRE SICHERHEIT AUF ISLÄNDISCHEN STRAßEN

Sicherheitsgurte für Alle

Alle im Auto müssen
Sicherheitsgurte anlegen



Scheinwerfer immer AN

Fahre **IMMER** mit
angeschalteten Schein-
werfern & Rückleuchten



Nicht auf der Straße anhalten

Auf der Straße nur in
dringenden Fällen anhalten
- nicht um Fotos zu machen



Bei Müdigkeit nicht fahren

Achten Sie auf ausreich-
enden Schlaf vor der Fahrt



Richtige Geschwindigkeit

Passen Sie Ihre Geschwindig-
keit den Straßen- &
Wetterverhältnissen an



Wetter- & Straßenverhältnisse

Prüfen Sie vor der Fahrt
die Wetter- & Straßen-
verhältnisse auf
road.is & safetravel.is



Verlangsamen

Dieses Schild weist darauf
hin, dass Sie sich einer
Schotterstraße nähern –
fahren Sie bitte langsamer



Einspurige Brücken

Das Fahrzeug, das sich
zuerst einer einspurigen
Brücke nähert, hat Vorfahrt



Unerwartete Risiken

Nutztiere, die man in der
Nähe der Straße sieht,
können plötzlich über
die Straße laufen



Kein Telefon beim Fahren

Sie müssen an einem
sicheren Ort parken, bevor
Sie Ihre Aufmerksamkeit
auf Ihr Telefon richten



Gespernte Straße

Gefährden Sie nicht Ihre
Sicherheit, indem Sie auf
einer gesperrten (CLOSED/
LOKAD) Straße fahren



Kindersicherheit

Für Kinder ist eine spezielle
Sicherheitsausrüstung
erforderlich. Weitere
Infos auf icetra.is



Wir wünschen Ihnen eine sichere und angenehme Reise

ICELANDIC TIMES

WIR SPRECHEN FÜNF SPRACHEN FLIESSEND!

*Veröffentlichungen auf Englisch, Chinesisch,
Französisch, Deutsch und Isländisch*

